

**S1**

**ALBALI**  
Full body harness  
Harnais antichute  
Auffanggurt

1 →

2 → **Ref. 7ALBA10001**

3 → Size / Taille / Größe: 1 (S-M)  
Waist belt: 80 → 110 cm

4 → **CE 0598**

5 → EN361:2002  
EN358:2018 – EN813:2008

6 → Date of MFG / Date de fab. / Herstellungsdatum: **MM/YY**

7 → Lot N° / Losnummer / Serial N° / N° série / Seriennummer

8 → Material: Polyester / metal parts / Matériaux: Polyester / Métal / Materialien: Polyester / Metall

9 →

10 → **cover guard**

11 → **WORLDWIDE EURO PROTECTION**  
555 route de la Dombes  
01700 Miribel - FRANCE

12 →

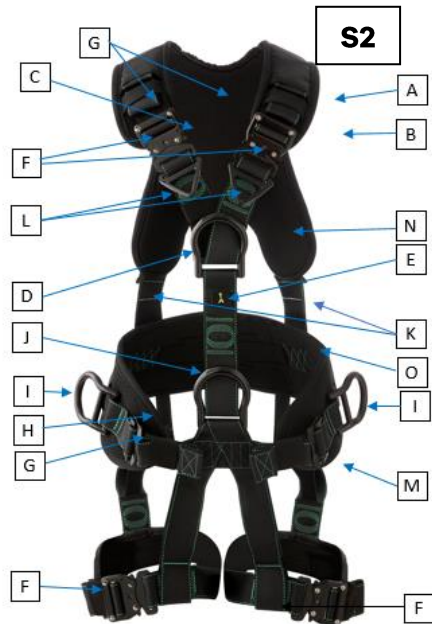
13 → **User name / Benutzername / Nom de l'utilisateur**

14 → **Buckle adjustment / Réglage des boucles / Schleifeneinstellung**

15 → **Inspection log / Relevé d'inspection**

MO	JR	A	M	J	A	S	O	N	D
20									
20									
20									
20									

Inspect before each use and max every 12 months by a competent person / Inspectez avant chaque utilisation et tous les 12 mois au plus par une personne compétente



**ALBALI**  
7ALBA10001 – size 1  
7ALBA10001 – size 2

**CE 0598**



\***WORLDWIDE EUROPROTECTION – 555 rue de la Dombes – 01700 Miribel – France**  
**\*\* SATRA Technology Europe Ltd**, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (Organisme notifié n° 2777)  
**\*\*\* SGS Fimko Oy**, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 Helsinki, FINLAND (notified body n° 0598)  
**\*\*\*\* [https://wep.ovh/files/declaration\\_conformity/](https://wep.ovh/files/declaration_conformity/)**



**STORAGE AND TRANSPORT** : Ensure manufacturer's packing is used during transportation to prevent damage. When not in use, store the work position belt in a well-ventilated area away from extremes of temperature. Never place heavy items on top of it. If possible, avoid excessive folding and preferably store it hanging vertically. If the product is wet, allow it to dry fully before placing it into storage.

**CLEANING** : In case of minor soiling, wipe the work positioning belt with cotton cloth or a soft brush. Do not use any abrasive material. For intense cleaning wash the equipment in water at a temperature between 30°C to 40°C using a neutral detergent (pH = 7). The washing temperature should not exceed 40°C. Do not use acid or basic detergents. Follow the washing instruction absolutely without any deviations.

**REPAIR**: if the product becomes damaged, it will not provide the optimum level of protection, and therefore should be immediately replaced. Never use the damaged product. Repair, adding and modification are not permitted. No spare pieces are available.

**LIFETIME**: the lifetime of the equipment is maximum 10 years from date of manufacture, but a pre-user check must be done before use, and an inspection must be carried out by a competent person at least once a year. The lifespan of the product depends essentially of his condition of use.

**DISPOSAL**: When the product is discarded, the different components should be recycled by sorting metallic and synthetic materials. These materials can be recycled by specialized companies.

**COMPONENTS AND MATERIALS: See scheme 2**

- Webbing + stitching : polyester
- Belt pad: polyester
- A. Shoulder strap in polyester
- D. Sternal D-ring in aluminium
- F. Adjustment buckles in steel
- I. Lateral D-ring in aluminium
- L. Lanyard keepers
- O. Marking
- Hardware in steel and aluminium
- Comfort padding: polyester
- B. Dorsal plate in plastic
- E. "A" marking of the Fall Arrest attachment points on the webbing.
- G. Webbing keepers in elastic
- J. Suspension D-ring in aluminium
- M. Tool holder
- Dorsal plate, keepers : plastic
- C. Dorsal D-ring in aluminium
- H. Positioning belt
- K. Impact indicators
- N. Comfort padding

**MARKING: See scheme S1**

- 1 – Manufacturer Logo
- 2 - Product reference number
- 3 - Size
- 4 - CE marking
- 5- N° of the notified body for the production control
- 6- N° of the Standard
- 7- Month and Year of manufacture
- 8- Lot n°
- 9- Serial Number
- 10-See the instructions
- 11- Product composition
- 12 – Maximal user weight
- 13- Manufacturer's address
- 14- User's name
- 15- Inspection log

**INSPECTION** : A periodical examination must be realized given that the safety of the user depends of the performance and of the resistance of the equipment. It's mandatory to realize a periodical examination at least once each twelve months. A periodical examination must be realized by a competent person and in the strict respect of the way detailed by the supplier. Observations must be written in the box below. In the case where some defects are observed, the equipment must be immediately replaced. The marks must be controlled during the periodical examination. If they are not legible, the equipment must be removed and replaced.

**IDENTIFICATION AND INSPECTION RECORD**: It's essential to keep an identification card for each elements or each system, which contains the following information as shown on T1 :

1. Type of equipment	6. Date of purchase	C. Comments
2. Manufacturer	7. Date of first use	D. Name of controller
3. Lot number	8. User's name	E. Signature
4. Serial number	A. History of periodic examinations	F. Next due date
5. Date of manufacture	B. Date	

Manufacturer: see \* / Notified body: see\*\* / Notified body for production control : see\*\*\* / EU conformity document : see \*\*\*\*

**It's important for the safety's user that this sheet was written in the official language of the country. If it's not, please contact WORLDWIDE EURO PROTECTION.**

**FR LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE AVANT D'UTILISER CE PRODUIT**

Ce harnais antichute avec ceinture de maintien au travail intégrée a été conçu pour minimiser les risques et/ou apporter une plus grande protection contre le danger des chutes de hauteur. Cependant, il est important de rappeler qu'aucun article d'EPI ne peut fournir une totale protection et doit toujours être utilisé avec précaution pendant l'exercice de l'activité à risque. Un harnais antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes. Avant et pendant l'utilisation du produit, il y a lieu d'envisager la manière dont le sauvetage éventuel pourrait être assuré de manière efficace et en toute sécurité. Il est essentiel pour des raisons de sécurité de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur sur le lieu de travail avant chaque utilisation possible de manière qu'en cas de chute, il n'y ait pas de collision avec le sol, ni présence d'autre obstacle sur la trajectoire de chute (se référer à la notice d'utilisation de l'élément de liaison antichute pour connaître le tirant d'air minimum).

**PERFORMANCE ET LIMITES D'UTILISATION** : L'équipement a été certifié conforme à la norme EN 361:2002, EN358:2018 et EN813:2008.

La charge maximale d'utilisation est de 100 kg.

**ATTENTION** : le traumatisme de suspension, aussi appelé « syndrome du harnais » est la perte de conscience consécutive au maintien prolongé dans une position suspendue verticale et l'absence de mouvement. Il peut survenir après l'arrêt d'une chute, en attendant la venue des secours suspendu dans son harnais. Pour diminuer les risques, utilisez des sangles anti-traumatisme de suspension avec votre harnais, pour soulager la compression sur vos jambes et rétablir la circulation sanguine pendant l'attente des secours.

**LIMITE D'UTILISATION 1)** L'équipement est la propriété de l'utilisateur seul. L'utilisateur doit être médicalement apte à maîtriser sa sécurité et les situations d'urgences, compétent, avoir suivi une formation appropriée ou être sous la responsabilité immédiate d'un supérieur compétent. **2)** Il est de la responsabilité de l'utilisateur de protéger son produit contre les dangers mécaniques tels que des bords coupants, des outils, une exposition prolongée au soleil, une dégradation par UV, à la fois pendant l'utilisation, le transport et le stockage du produit. **3)** Cet équipement ne doit pas être utilisé dans un environnement hautement basique, acide ou corrosif. Un vieillissement prématuré peut apparaître en raison de conditions climatiques (chaleur, froid, humidité). **4)** Ne pas utiliser la ceinture de maintien au travail pour l'arrêt de chutes. Elle est destinée au seul maintien au travail.

4) Utilisez l'anneau dorsal en D ou le point d'accrochage sternal pour l'arrêt des chutes. Les D d'accrochage latéraux sont à utiliser pour le maintien au travail et ne peuvent en aucun cas arrêter une chute. 5) La force de résistance du dispositif d'ancrage doit être supérieure à 12kN et le point d'ancrage doit être placé au-dessus de la tête de l'utilisateur. Le point d'ancrage doit être conforme aux spécifications de l'EN 795:2012. 6) Il est essentiel pour la sécurité de l'utilisateur que le dispositif ou le point d'ancrage soit toujours correctement positionné et que le travail soit effectué de manière à réduire au minimum le risque de chute et la hauteur de chute. Vérifier que l'espace libre requis sous l'utilisateur sur le lieu de travail avant chaque utilisation possible, de manière qu'en cas de chute, il n'y ait pas de collision avec le sol, ni présence d'obstacle, sur la trajectoire de chute. 7) Le système d'ancrage doit se trouver au niveau de la taille ou au-dessus. La longe doit être maintenue tendue et le déplacement libre limité à 0.5m maximum.

La longueur totale d'un équipement avec un absorbeur d'énergie comprenant une longe, des extrémités manufacturées et des connecteurs ne doit pas dépasser 2m (par exemple, connecteur + longe + absorbeur d'énergie + connecteur).

**MODE D'EMPLOI** : Avant la première utilisation, réalisez un test de suspension dans un endroit sûr pour s'assurer que le harnais de suspension est de la bonne taille, permet un réglage suffisant et offre le niveau de confort attendu.

Suivez les 6 étapes suivantes afin de vous assurer de correctement endosser ce harnais. Utilisez toujours un harnais à votre taille.

Un harnais trop large ou trop serré réduit la capacité de mouvement et ne fournit pas le niveau optimum de protection. La taille du harnais est indiquée sur l'étiquette cousue dessus. Inspectez toujours le harnais et la lisibilité du marquage avant de l'utiliser pour vous assurer qu'il soit dans de bonnes conditions d'utilisations.

**Etape 1** : Défaire tous les systèmes de fixation « automatique » avant de procéder à la mise en place du harnais. 4 systèmes sont présents (schéma n°3).

**Etape 2** : Défaire tous les systèmes de fixation « automatique » avant de procéder à la mise en place du harnais. 4 systèmes sont présents (schéma n°3).

**Etape 3** : Enfiler la ceinture dorsale et ajuster là à l'aide des sangles textile. La ceinture dorsale en place doit recouvrir vos reins et ne plus se déplacer lors de vos mouvements.

**Etape 4** : Fermer les jambières autour de chacune de vos cuisses à l'aide des systèmes de fermeture « automatique ». Ajuster ensuite les jambières à l'aide des sangles textiles.

**Etape 5** : Fermer ensuite les bretelles en utilisant les 2 systèmes de fermeture « automatique » à l'avant du harnais. Chaque épaule doit être recouverte par une bretelle. Ajuster ensuite les bretelles à l'aide des sangles textiles.

**Etape 6** : Resserrez les jambières et bretelles en tirant sur la sangle jusqu'à ce que le harnais soit parfaitement ajusté à la taille de l'utilisateur sans entraver ses mouvements. Aucune sangle ne doit être torsadée à la fin de la mise en place du harnais.

**UTILISATION DES DIFFERENTS POINTS D'ACCROCHAGES :**

Pour situer où se trouvent les éléments d'attaches du harnais, cherchez le label cousu sur le harnais avec un « A » inscrit dessus se trouvant près des éléments d'attache. N'utilisez pas d'autres éléments comme éléments d'attaches pour l'arrêt de chutes. Lorsqu'un logo A2 est sur les bretelles, cela signifie que les 2 boucles textiles doivent être utilisées ensemble pour former un point d'attache.

**Point d'accrochage dorsal** : destiné à la connexion d'un élément de liaison dans un système d'Arrêt de chute ou un système de retenue. Dans le cas d'un système d'Arrêt de chute, il est recommandé d'utiliser le point dorsal.

**Point d'accrochage sternal** : destiné à la connexion d'un élément de liaison dans un système d'Arrêt de chute ou un système de retenue. Il est recommandé d'utiliser le point sternal pour l'utilisation d'antichutes mobiles EN353, les applications sur échelles ou toitures.

**Points d'accroches latéraux** : situés sur chaque côté de la ceinture de maintien, ils sont destinés à la connexion d'une longe de maintien au travail.

**Point d'accrochage ventral** : situé sur le devant au centre de la ceinture de maintien, il est destiné aux travaux en suspension / travaux sur corde. Lors du travail en suspension, et il est nécessaire d'utiliser conjointement à ce système un système d'arrêt de chute. Ne PAS utiliser le point ventral pour connecter un système d'Arrêt de chute.

Pour la connexion du système de liaison antichute au harnais antichute, se référer aux notices du harnais et du système de liaison antichute afin de se connecter correctement au bon point d'accrochage du harnais.

**Indicateurs de chute** : Ce harnais est équipé d'indicateurs de chute cousus sur les bretelles en-dessous de la plaque dorsale. En cas de chute, les coutures rompent et libèrent l'étiquette de l'indicateur de chute. Si l'étiquette est absente, cela signifie que le harnais a subi une charge importante et ne doit plus être utilisé. A retirer du service immédiatement et mettre au rebut (Voir schéma 5).

**Porte-longes** : Les porte-longes permettent de ranger le connecteur de la longe antichute lorsqu'elle n'est pas connectée au point d'ancrage pour ne pas être gêné dans ses mouvements et y accéder rapidement. Dans le cas particulier d'utilisation d'une longe double à absorbeur, il est important de bien ranger le brin de la longe non connecté au point d'ancrage au porte-longe, pour éviter un accrochage du brin de la longe non utilisé pendant la trajectoire de chute, qui entraverait le bon déploiement de l'absorbeur de chute. Si le brin de cette longe venait à être accroché lors de l'arrêt de la chute, le porte-longe romprait pour libérer le brin et ainsi permettre un déploiement complet de l'absorbeur. Les porte-longes ne constituent PAS des points d'attache du harnais et ne doivent jamais être utilisés dans un système d'arrêt de chute, de retenue ou de maintien au travail.

**INSTRUCTIONS GENERALES** : **1)** Inspectez toujours l'équipement avant de l'utiliser afin de repérer toutes éventuelles coupures sur les sangles, les coutures, les boucles et les anneaux en D. Ne pas utiliser en cas de rupture ou de déféctuosité. **2)** Tout système doit être immédiatement retiré de la circulation si sa sécurité est mise en doute ou s'il a déjà été utilisé pour arrêter une chute. Il convient de ne plus en faire usage avant qu'une personne compétente n'ait autorisé par écrit sa réutilisation.

**COMPATIBILITE** : Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes et doit être utilisé en association avec d'autres composant conformes à l'EN363. L'élément de liaison utilisé tel que absorbeur d'énergie EN355 ou antichute à rappel automatique EN360 doit être conçu pour limiter dans le corps les efforts générés pendant l'arrêt de la chute à 6kN.

Les instructions d'utilisations des composants individuels doivent être prises en compte également.

**STOCKAGE ET TRANSPORT** : Veillez à ce que le conditionnement d'origine du fabricant soit utilisé pendant le transport afin d'éviter toute détérioration. Quand vous ne l'utilisez pas, stockez le produit dans un endroit bien aéré, à distance de températures extrêmes. Ne jamais placer d'éléments lourds sur le produit. Si possible, évitez les pliages répétés et préférez le stockage accroché en position verticale. Si le produit est humide, faites-le sécher complètement avant de le ranger.

**NETTOYAGE** : En cas de saleté moindre, essuyer le produit avec un chiffon en coton ou une brosse douce. Ne pas utiliser de matériel abrasif. Pour un nettoyage intensif, tremper le produit dans une eau entre 30° et 40°C avec un détergent neutre (pH 7). La température de lavage ne doit pas excéder 40°C. Ne pas utiliser de détergents acide ou basique. Faites le sécher naturellement loin de toute source de feu ou de chaleur.

**REPARATION** : Si l'équipement est endommagé, il NE FOURNIT PAS le niveau de protection optimale. Cela doit donc entraîner le remplacement immédiat de l'équipement défectueux. Ne jamais utiliser un produit défectueux. La réparation, l'adjonction d'élément ou la modification du produit n'est pas permise. Aucune pièce de rechange n'est disponible.

**DUREE DE VIE** : La durée de vie de l'équipement est de 10 ans maximum à compter de la date de fabrication mais une inspection avant chaque utilisation est obligatoire. La durée de vie du produit dépend surtout de ses conditions d'utilisations.

**MISE AU REBUT** : Lors de la mise au rebut du produit, les différents composants doivent être recyclés par un tri des matières métalliques et par un tri des matériaux synthétiques. Ces matériaux peuvent être recyclés auprès d'organismes spécialisés.

**COMPOSANTS ET MATERIAUX** : voir schéma S1

- Sangle + couture : polyester
- Bouclerie en acier et aluminium
- Plaque dorsale, passants : plastique
- Ceinture de maintien : polyester
- Rembourrage de confort : polyester
- A. Bretelle en polyester.
- B. Plaque dorsale en plastique
- C. Accrochage dorsal en aluminium
- D. Accrochage sternal en aluminium
- E. Marquage "A", des points d'accrochage
- Antichute sur le D ou la sangle
- F. Boucles de réglage en acier
- G. Passants en sangle élastique
- H. Ceinture de maintien
- I. Accrochages latéraux
- J. Accrochage ventral
- K. Indicateurs de chute
- L. Porte-longue
- M. Porte-outils
- N. Rembourrage de confort
- O. marquage

#### MARQUAGE : voir schéma S2

- |                          |                                |                                    |
|--------------------------|--------------------------------|------------------------------------|
| 1 – Marque du fabricant  | 6- N° de la norme              | 11- Composition du produit         |
| 2 - Référence du produit | 7- Mois et année de production | 12- Poids maximal de l'utilisateur |
| 3 - Taille               | 8- N° de lot                   | 13- Adresse du fabricant           |
| 4 -Marquage CE           | 9- N° de série                 | 14 – Nom de l'utilisateur          |

5- N° de l'organisme notifié réalisant le contrôle de la production 10- Se référer à la notice 15- Relevé d'inspection

**VERIFICATION** : Des examens périodiques réguliers sont nécessaires étant donné que la sécurité de l'utilisateur est liée au maintien de l'efficacité et à la résistance de l'équipement. Il est obligatoire d'effectuer un examen périodique au moins une fois tous les douze mois. Les examens périodiques ne doivent être effectués que par une personne compétente et dans le respect strict des modes opératoires d'examen périodique du fabricant. Les observations doivent être rapportées dans la case ci-dessous. Dans le cas où des défauts sont observés, le produit doit être remplacé immédiatement. La lisibilité des marquages du produit doit être contrôlée lors de l'examen. S'ils ne sont plus lisibles, l'équipement doit être placé au rebut. **IDENTIFICATION et RAPPORT D'INSPECTION**: il est essentiel de conserver une carte d'identification avec l'historique des vérifications périodiques de l'équipement, reprenant les indications ci-dessous, comme montré dans la fiche on T1 :

1. Type d'équipement et Modèle	6. Date d'achat	C. Commentaires
2. Fabricant	7. Date de 1 <sup>ère</sup> utilisation	D. Nom du contrôleur
3. Numéro de lot	8. Nom de l'utilisateur	E. Signature
4. Numéro de série	A. Historique des examens périodiques	F. Prochaine date d'examen
5. Date de fabrication	B. Dates et détails de chaque examen périodique	D. Nom du contrôleur

Fabricant : voir \* / Organisme de certification : voir\*\* / Organisme notifiée de contrôle : voir\*\*\* / Déclaration de conformité : voir \*\*\*\*

**Il est essentiel pour la sécurité de l'utilisateur que cette notice soit rédigée dans la langue officielle du pays d'utilisation du produit. Si ce n'est pas le cas, contacter WORLDWIDE EURO PROTECTION.**

## DE LESEN SIE DIE FOLGENDEN HINWEISE VOR DEM GEBRAUCH AUFMERKSAM DURCH:

Dieser Auffanggurt aus Polyester mit integriertem Arbeitspositionierungspunkt soll die Gefahren minimieren und / oder vor der Gefahr eines Sturzes aus der Höhe schützen. Der Auffanggurt enthält einen vorderen Befestigungspunkt am Gurt zum Aufhängen und ist speziell für Seilzugangs- und Rettungsanwendungen konstruiert.

Es ist jedoch wichtig, daran zu erinnern, dass keine individuelle Schutzausrüstung absoluten Schutz liefern kann und während der Ausübung der riskanten Tätigkeit stets mit Vorsicht verwendet werden muss. Das einzige zulässige Element, das in einem Auffangsystem zur Umschließung des Körpers verwendet werden darf, ist ein Auffanggurt. Vor dem Einsatz und während der Arbeit mit der Schutzausrüstung sind stets geeignete Maßnahmen für den Fall eines Absturzes festzulegen, um sicherzustellen, dass die Rettung unverzüglich und ohne zusätzliche Sicherheitsrisiken durchgeführt werden kann. Aus Sicherheitsgründen muss vor Beginn der Arbeit überprüft werden, ob ein ausreichender Freiraum zwischen dem Arbeiter und dem Boden gegeben ist, um zu vermeiden, dass der Benutzer im Falle eines Absturzes auf den Boden oder auf sonstige Hindernisse stößt.

**LEISTUNGSMERKMALE**: Die Ausrüstung ist gemäß EN 361:2002, EN 358:2018 EN 813:2008 und EN 813:2008 zertifiziert.

Die maximale Benutzerlast beträgt 100 kg.

**ACHTUNG**: „Orthostatische Unverträglichkeit“, bekannt als „Hängetrauma“, ist der Verlust des Bewusstseins, wenn der menschliche Körper für einen bestimmten Zeitraum mit eingeschränkter Bewegung aufrecht gehalten wird. Es kann nach einem Sturz auftreten, wenn man im Auffanggurt hängt und auf Rettung wartet. Um das Risiko zu verringern, verwenden Sie Schlinge gegen Hängetrauma in Verbindung mit Ihrem Auffanggurt, um das Druckgewicht von Ihren Beinen zu nehmen und die Durchblutung wiederherzustellen, während Sie auf die Rettung warten.

**GEBRAUCHSEINSCHRÄNKUNGEN**: **1)** Der Auffanggurt ist allein Eigentum des Nutzers. Der Nutzer muss medizinisch in der Lage sein, seine Sicherheit zu gewährleisten und Notsituation zu bewältigen, fachkundig sein und eine geeignete Schulung durchlaufen haben oder unter der direkten Verantwortung eines fachkundigen Vorgesetzten sein. **2)** Der Nutzer ist dafür verantwortlich, sein Produkt sowohl während der Verwendung als auch während des Transports und der Lagerung gegen mechanische Gefahren wie scharfe Kanten, Werkzeuge, lange Sonneneinstrahlung und UV-Schädigung zu schützen. **3)** Diese Ausrüstung darf nicht in einer Umgebung eingesetzt werden, in der es besonders basischen, säurehaltigen oder korrosiven Stoffen ausgesetzt ist. Umwelteinwirkungen (Hitze, Kälte, Feuchte) können eine vorzeitige Alterung der Ausrüstung bewirken. **4)** Verwenden Sie den Arbeitspositionierungspunkt nicht zum Abfangen von Stürzen. Er ist nur für Arbeitsplatzpositionierung geeignet. **5)** Die Tragfähigkeit der Anschlagrichtung muss mindestens 12 kN betragen. Der Anschlagpunkt muss über dem Kopf des Benutzers liegen. Der Anschlagpunkt muss die Spezifikationen der Norm EN 795:2012 erfüllen. **6)** Es ist für die Sicherheit des Nutzers wichtig, dass der Gurt oder der Verankerungspunkt stets korrekt positioniert ist und dass die Arbeit so ausgeführt wird, dass das Risiko eines Sturzes und die Sturzhöhe auf ein Minimum reduziert werden. Überprüfen Sie vor jeder etwaigen Verwendung, ob am Arbeitsplatz der erforderliche Freiraum unter dem Nutzer vorhanden ist, so dass er im Falle eines Sturzes nicht mit dem Boden kollidiert, und ob keine Hindernisse auf dem Fallweg vorhanden sind. **7)** Das Verankerungssystem muss sich auf Tailenhöhe oder darüber befinden. Das Seil muss gespannt gehalten und die freie Bewegung auf maximal 0,5 m beschränkt werden.

Die Gesamtlänge des Systems Verbindungsmittel / Falldämpfer / Verbindungselement darf maximal 2 m betragen.

#### GEBRAUCHSANWEISUNG:

Führen Sie vor der ersten Benutzung einen Aufhängetest an einem sicheren Ort durch, um sicherzustellen, dass der Auffanggurt die richtige Größe hat, ausreichend eingestellt ist und den richtigen Komfort für die vorgesehene Benutzung bietet.

Folgen Sie den nachstehenden 6 Schritten, um sicherzustellen, dass Sie dieses Geschirr richtig tragen. Verwenden Sie stets ein Geschirr in Ihrer Größe.

Ein zu weites oder zu enges Geschirr schränkt die Bewegung ein und bietet keinen optimalen Schutz. Die Universal-Größe des Geschirrs ist auf dem an das Geschirr angehängten Etikett angegeben. Überprüfen Sie das Geschirr und die Lesbarkeit der Markierung jedes Mal vor der Verwendung, um sicherzustellen, dass es in gutem Nutzungszustand ist.

**Schritt 1**: Vor dem Anlegen des Auffanggurts sind sämtliche « automatischen » Befestigungssysteme zu lösen. Es sind 4 Systeme vorhanden (Schema Nr. 3).

**Schritt 2**: Der Auffanggurt am rückseitigen D-Ring hochhalten, damit sich die Gurtbänder ausrichten und in Augenschein genommen werden können.

**Schritt 3**: Arbeitspositionierungsgurt anlegen und mit Hilfe der Textilgurte einstellen. Der angelegte Arbeitspositionierungsgurt muss die Nieren bedecken und eng anliegen, darf die Bewegungsfreiheit jedoch nicht einschränken.

**Schritt 4**: Die Beinschlaufen um die Oberschenkel mit Hilfe der « automatischen » Verschlussysteme schließen. Anschließend die Beinschlaufen mit Hilfe der Textilgurte einstellen.

**Schritt 5**: Anschließend die Träger unter Verwendung der beiden « automatischen » Verschlussysteme an der Gurtvorderseite schließen. Die Schultern müssen von je einem Träger bedeckt sein. Anschließend die Träger mit Hilfe der Textilgurte einstellen.

**Schritt 6**: Machen Sie die Beinschlaufen enger, indem Sie an dem Band ziehen, bis das Geschirr perfekt der Größe des Nutzers angepasst ist, ohne seine Bewegungen einzuschränken. Nach dem Anlegen darf keiner der Textilgurte verdreht sein.

#### VERWENDUNG DER VERSCHIEDENEN HALTEPUNKTE:

Um die Befestigungselemente des Auffanggurts zu finden, suchen Sie das an den Auffanggurt angehängte Label mit einem „A“ darauf, das sich bei den Befestigungselementen befinden. Verwenden Sie keine anderen Teile als Befestigungselemente zum Abfangen von Stürzen. Wenn sich an den Trägern das Logo A2 befindet, bedeutet dies, dass die 2 Textilschnallen gemeinsam als Befestigungspunkt verwendet werden müssen.

**Hinterer Haltepunkt**: Zum Verbinden eines Verbindungselements in einem Absturzschutzsystem oder in einem Rückhaltsystem. Bei einem Absturzschutzsystem wird empfohlen, den hinteren Haltepunkt zu verwenden.

**Vorderer Haltepunkt**: Zum Verbinden eines Verbindungselements in einem Absturzschutzsystem oder in einem Rückhaltsystem. Es wird empfohlen, den vorderen Haltepunkt für die Verwendung von mitlaufenden Auffanggeräten EN353 und für Anwendungen auf Leitern oder Dächern zu verwenden.

**Seitliche Haltepunkte**: befinden sich auf jeder Seite des Haltegurts und dienen zum Verbinden eines Verbindemittels zur Arbeitspositionierung.

**Abseil-Haltepunkt**: befindet sich vorne in der Mitte des Haltegurts und dient zum Seilzugang / Arbeiten am Seil. Während der Arbeit am Seil muss der Benutzer über ein Reserve-Absturzschutzsystem verfügen. Verwenden Sie die Abseile NICHT zum Verbinden eines Absturzschutzsystems.

Informationen zum ordnungsgemäßen Verbinden des Absturzschutzs-Verbindungselements an das richtige Befestigungselement des Auffanggurts finden Sie in den Anweisungen des Verbindungselements.

**Sturzanzeiger**: Dieser Auffanggurt verfügt über Sturzanzeiger, die an die Träger unterhalb des Rückenteils aufgenäht sind. Im Falle eines Sturzes brechen die Stiche und lösen das Etikett des Sturzanzeigers. Fehlt das Etikett, bedeutet dies, dass der Auffanggurt einer erheblichen Belastung ausgesetzt war und nicht mehr verwendet werden darf. Sofort außer Betrieb nehmen und entsorgen. (See Abb. 55).

**ALLGEMEINE HINWEISE**: **1.** Überprüfen Sie die Ausrüstung jedes Mal vor der Verwendung, um etwaige Schnitte in den Gurten oder Seilen, den Nähten und D-Ringen festzustellen. Verwenden Sie sie nicht im Falle eines Risses oder einer Beschädigung. **2.** Jeder Auffanggurt muss sofort aus dem Verkehr gezogen werden, wenn die Sicherheit zweifelhaft ist oder wenn er bereits verwendet wurde, um einen Sturz abzufangen. Er darf nicht mehr verwendet werden, bis eine kompetente Person schriftlich seine Wiederverwendung autorisiert hat.

**KOMPATIBILITÄT**: Ein Absturzschutzs-Auffanggurt ist das einzige Gerät, das in einem Absturzschutzsystem verwendet werden darf und mit einem Absturzschutzsystem gemäß EN363 verwendet werden muss. Das verwendete Verbindungselement muss ein Energieabsorber EN355 oder ein Auffanggerät EN360 sein und so ausgelegt sein, dass die beim Aufhalten eines Sturzes auf den Körper ausgeübten Kräfte auf 6 kN begrenzt werden.

Die Gebrauchsanweisungen der einzelnen Ausrüstungsbestandteile müssen ebenfalls eingehalten werden.

**LAGERUNG UND TRANSPORT**: Stellen Sie sicher, dass die Verpackung des Herstellers während des Transports verwendet wird, um Schäden zu vermeiden. Lagern Sie die Ausrüstung bei Nichtgebrauch an einem gut gelüfteten Ort, an dem es keinen basischen oder säurehaltigen Stoffen ausgesetzt ist. Lassen Sie eine feuchte Ausrüstung vor der Lagerung stets gut trocknen. Legen Sie keine schweren Gegenstände auf die Ausrüstung. Vermeiden Sie ein Falten/Knicken des Führungsseils und lagern Sie es sofern möglich in vertikaler Position. **REINIGUNG**: Reinigen Sie das Produkt bei geringer Verschmutzung mit einem Baumwollappen oder einer weichen Bürste. Verwenden Sie kein scheuerendes Material. Tauchen Sie das Produkt für eine intensive Reinigung in 30° und 40°C warmes Wasser mit neutralem Reinigungsmittel (pH-Wert 7). Die Waschtemperatur darf 40°C nicht überschreiten. Verwenden Sie keine säurehaltigen oder basischen Reinigungsmittel. Lassen Sie es natürlich, fern von Feuer oder Hitze trocknen. **REPARATUR**: Eine beschädigte Ausrüstung kann KEINEN optimalen Schutz bieten. Eine defekte Ausrüstung muss daher immer sofort ersetzt werden. Verwenden Sie niemals eine beschädigte Ausrüstung. Das Reparieren, Hinzufügen oder Ändern von Bestandteilen der Ausrüstung ist nicht zugelassen. Es sind keine Ersatzteile erhältlich.

**LEBENSDAUER**: Die Lebensdauer der Ausrüstung beträgt maximal 10 Jahre ab Herstellungsdatum, es muss jedoch vor der Verwendung eine Vorabprüfung und mindestens einmal jährlich eine Überprüfung durch eine sachkundige Person durchgeführt werden. Die Lebensdauer des Produkts hängt im Wesentlichen von seinem Gebrauchszustand ab.

**ENTSORGUNG**: Wenn das Produkt entsorgt wird, sollten die verschiedenen Komponenten durch Trennen von Metall und Kunststoffen recycelt werden. Diese Materialien können von spezialisierten Unternehmen recycelt werden.

#### KOMPONENTEN UND MATERIALIEN: Siehe Schema 2

- |  |  |   |
|--|--|---|
| • Gurtband + Nähte: Polyester                  | • Schnallen und Metallteile: Stahl und Aluminium                         | • Rückenteil, Halter: Polymer           |
| • Komfortpolsterung: Schaumstoff und Polyester |  | • Arbeitspositionierungsgurt: Polyester |
| A. Träger aus Polyester                        | B. Rückenteil aus Polyethylen  | C. Hinterer D-Ring aus Aluminium        |
| D. Vorderer Haltepunkt aus Aluminium           | E. "A"-Markierung der Haltepunkte der Absturzschutzsicherung am Gurtband |   |
| F. Einstellschnallen aus verzinktem Stahl      | G. Halter aus elastischen Gurtband                                       | H. Arbeitspositionierungsgurt           |
| I. Seitliche Haltepunkte                       | J. Abseil-Haltepunkt aus Aluminium                                       | K. Sturzanzeiger                        |
| L. Verbindungsmittelhalter                     | M. Werkzeughalter  | N. Komfortpolsterung                    |

#### KENNZEICHNUNG: siehe Abbildung S1

- |  |                                   |                               |
|--|-----------------------------------|-------------------------------|
| 1: Herstellerlogo  | 6: Nummer der Norm                | 11: Produktzusammensetzung    |
| 2: Artikelnummer   | 7: Monat und Jahr der Herstellung | 12: Maximales Benutzergewicht |
| 3: Größe   | 8: Losnummer                      | 13: Adresse des Herstellers   |
| 4: CE-Kennzeichnung                                      | 9: Seriennummer                   | 14: Benutzername              |
| 5: Nr. der benannten Stelle für die Produktionskontrolle | 10: Siehe Gebrauchsanweisung      | 15: Inspektionsaufzeichnung   |

**INSPEKTION**: Regelmäßige Prüfungen sind erforderlich, da die Sicherheit des Nutzers vom Erhalt der Effizienz und Strapazierfähigkeit der Ausrüstung abhängt. Es ist zweigeteilt erforderlich, mindestens alle zwölf Monate eine regelmäßige Prüfung durchzuführen. Die regelmäßigen Prüfungen dürfen nur von einer fachkundigen Person unter strenger Einhaltung der Prüfanweisungen des Herstellers durchgeführt werden. Die Beobachtungen müssen in

nachstehendes Feld eingetragen werden. Sollten Beschädigungen festgestellt werden, muss das Produkt sofort ersetzt werden. Bei den Prüfungen muss die Lesbarkeit der Produktkennzeichnung überprüft werden. Wenn sie nicht mehr lesbar ist, muss das Produkt entsorgt werden.

**IDENTIFIKATION UND INSPEKTIONS-AUFZEICHNUNG:** Es ist erforderlich, für jedes Element oder jedes System einen Ausweis mit den folgenden Informationen aufzubewahren:

1. Typ der Ausrüstung	5. Herstellungsdatum	A. Verlauf der regelmäßigen Untersuchungen	E. Unterschrift
2. Hersteller	6. Einkaufsdatum	B. Datum	F. Nächstes Fälligkeitsdatum
3. Losnummer	7. Datum der ersten Nutzung	C. Kommentare	
4. Seriennummer	8. Benutzername	D. Name der verantwortlichen Stelle	

Hersteller: siehe \* / Zertifizierungsstelle: siehe \*\* / Benannte Stelle für die Produktionskontrolle: siehe \*\*\* / Konformitätserklärung: siehe \*\*\*\*

**Zur Gewährleistung der Sicherheit des Benutzers muss diese Gebrauchsanweisung in der jeweiligen Landessprache des Verwendungsorts ausgestellt sein. Ist dies nicht der Fall, wenden Sie sich an WORLDWIDE EURO PROTECTION.**

**IT**

#### PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO PRODOTTO, SI RACCOMANDA DI LEGGERE ACCURATAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI:

Questa imbracatura a corpo intero integra una cintura di posizionamento sul lavoro e serve per ridurre al minimo i rischi e/o offrire una migliore protezione contro i rischi della caduta dall'alto. L'imbracatura comprende un punto di aggancio ventale sulla cintura, che serve per la sospensione, inoltre è stata studiata appositamente per il lavoro su fune e le attività di salvataggio.

È tuttavia importante ricordare che nessun dispositivo di protezione individuale può garantire una protezione totale e deve essere quindi utilizzato con precauzione durante l'esercizio di attività a rischio. L'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di prensione del corpo che è ammesso utilizzare in un sistema d'arresto delle cadute. Prima e durante l'utilizzo del prodotto, è opportuno valutare il modo in cui effettuare l'eventuale salvataggio in modo efficace e in tutta sicurezza. A titolo di sicurezza, prima di ogni utilizzo del prodotto, è essenziale verificare lo spazio libero necessario sotto l'utente nel luogo di lavoro, in modo che, in caso di caduta, non vi siano impatti con il suolo, né presenza di ostacoli sulla traiettoria di caduta.

**PERFORMANCE E LIMITI D'USO:** L'attrezzatura è stata certificata conforme alla normativa EN 361:2002, EN 358:2018 e EN 813:2008. Il carico nominale massimo è di 100 kg.

**ATTENZIONE: l'intolleranza "ortostatica", nota anche come "trauma da sospensione", è la perdita dei sensi che può verificarsi quando il corpo umano resta in posizione sospesa in verticale, con movimenti limitati, per un certo periodo di tempo. Può verificarsi dopo una caduta da sospesi con l'imbracatura, in attesa dei soccorsi. Per ridurre il rischio, utilizzare le cinghie di sospensione antitrauma insieme all'imbracatura, al fine di liberare le gambe dal peso di compressione e ripristinare la circolazione del sangue mentre si attendono i soccorsi.**

**LIMITE D'USO:** **1)** La imbracatura è di proprietà esclusiva dell'utente. L'utente deve essere idoneo, dal punto di vista medico, a gestire la propria sicurezza e le situazioni d'emergenza, deve essere competente, aver seguito un corso di formazione adeguato ad operare sotto la responsabilità diretta di un superiore competente. **2)** L'utente è responsabile della protezione del prodotto contro qualsiasi rischio meccanico, ad es. bordi taglienti, utensili, esposizione prolungata alla luce solare, degradazione da UV, sia durante l'utilizzo, sia durante il trasporto, sia durante il magazzino del prodotto. **3)** Non utilizzare questo apparecchio in ambienti notevolmente basici, acidi o corrosivi. L'attrezzo potrebbe usarsi prematuramente a causa delle condizioni climatiche (calore, freddo, umidità). **4)** Non utilizzare la cintura di posizionamento sul lavoro quale dispositivo anticaduta, essendo preposta solamente al posizionamento sul lavoro. **5)** La forza di resistenza del dispositivo d'ancoraggio deve essere superiore a 12 kN e il punto d'aggancio deve essere posizionato sopra la testa dell'utente. Il punto d'aggancio deve essere conforme alle specifiche della normativa EN 795 :2012. **6)** A titolo di sicurezza dell'utente, è essenziale che il dispositivo o il punto d'aggancio sia sempre posizionato in modo corretto e che il lavoro sia eseguito in modo tale da ridurre quanto più possibile il rischio e l'altezza di caduta. Prima di ogni utilizzo, verificare la presenza dell'area libera richiesta sotto l'utente sul luogo di lavoro, in modo tale che, in caso di caduta, non si rischi un impatto con il suolo; verificare inoltre che non vi sia presenza di ostacoli sulla traiettoria di caduta. **7)** Il sistema d'aggancio deve trovarsi a livello o al di sopra della vita. La correggia deve essere mantenuta tesa e lo spostamento libero limitato a un massimo di 0,5 m.

La lunghezza massima del sistema cordone/ assorbitore d'energia / connettore non deve essere superiore a 2 m.

#### MODALITÀ D'USO:

Prima del primo utilizzo, effettuare una prova di sospensione in un luogo sicuro per assicurarsi che l'imbracatura di sospensione sia della misura giusta, abbia una regolazione sufficiente e sia di un livello di comfort corretto per l'uso previsto.

Per essere certi d'indossare correttamente la presente imbracatura, attenersi alle successive 6 fasi: i due gambali, così come le bretelle, sono regolabili in modo tale da potersi adattare alla taglia dell'utente. Un'imbracatura troppo larga o troppo stretta riduce la capacità di movimento e non garantisce il livello di protezione ottimale. La misura dell'imbracatura è riportata sull'etichetta cucita sull'imbracatura ed è universale. Prima dell'uso, ispezionare sempre l'imbracatura per accertarsi che sia in buone condizioni d'uso.

**Fase 1:** Prima di procedere al posizionamento dell'imbracatura, disfare tutti i sistemi di fissaggio "automatico". Sono presenti 4 sistemi (schema nr. 3)

**Fase 2:** Afferrare l'imbracatura dall'anello D dorsale e far sospendere tutti gli elementi in modo da visualizzare ogni singolo elemento dell'imbracatura.

**Fase 3:** Inserire la cintura di posizionamento e regolarla agendo sulle cinghie in tessuto. La cintura di posizionamento adeguatamente posizionata deve ricoprire i reni e non spostarsi durante i movimenti.

**Fase 4:** Utilizzando i sistemi di chiusura «automatica», chiudere i gambali attorno ad ogni coscia. Regolare i gambali agendo sulle cinghie in tessuto.

**Fase 5:** Chiudere le bretelle utilizzando i 2 sistemi di chiusura «automatica» nella parte anteriore dell'imbracatura. Ogni spalla dovrà essere ricoperta da una bretella. Regolare le bretelle agendo sulle cinghie in tessuto.

**Fase 6:** serrare nuovamente i gambali tirando la correggia finché l'imbracatura sia perfettamente regolata in base alla taglia dell'utente, senza intralciarne i movimenti.

Le cinghie tessili, al termine del montaggio, non devono risultare avvolte a treccia.

#### UTILIZZO DEI DIVERSI PUNTI DI AGGANCIAMENTO:

Per identificare l'ubicazione degli elementi d'aggancio dell'imbracatura, localizzare l'etichetta cucita sull'imbracatura con la dicitura "A" riportata nella parte superiore, in prossimità degli elementi d'aggancio. Non utilizzare altri elementi come elementi d'aggancio per l'arresto delle cadute. Quando sulle bretelle è riportato il logo A2, significa che i 2 anelli tessili devono essere utilizzati contemporaneamente quale punto d'aggancio.

**Punto di aggancio dorsale:** studiato per agganciare un connettore in un Sistema di arresto della caduta o in un sistema di trattenuta. Nel caso di un sistema di arresto della caduta, si consiglia di utilizzare il punto dorsale.

**Punto di aggancio sternale:** studiato per agganciare un connettore in un sistema di arresto o di trattenuta della caduta. Si consiglia di utilizzare il punto sternale per l'impiego di un dispositivo anticaduta di tipo guidato EN353 e anche per le attività da svolgere su scale o tetti.

**Punti di aggancio laterali:** posizionati su ogni lato della cintura di posizionamento, sono stati progettati per l'aggancio di un cordino di posizionamento sul lavoro.

**Punto di aggancio ventrale:** si trova davanti, al centro della cintura di posizionamento, serve per il lavoro su fune / per i lavori in sospensione. Durante il lavoro in sospensione, l'utente deve essere munito d un sistema di arresto della caduta aggiuntivo. NON utilizzare il punto di aggancio ventrale per agganciare una eventuale sistema di arresto della caduta.

Per agganciare correttamente l'elemento di connessione della protezione anticaduta all'elemento di aggancio giusto sull'imbracatura, consultare le istruzioni dell'elemento di connessione.

**Indicatori di caduta:** questa imbracatura è dotata di indicatori di caduta cuciti sulle bretelle, sotto la placchetta dorsale. In caso di caduta, le cuciture si rompono rilasciando l'etichetta con l'indicatore di caduta. Se questa etichetta non è presente, significa che l'imbracatura è stata già sottoposta a un carico pesante e non deve più essere utilizzata. Deve essere messa subito fuori servizio e smaltita. (vedere S5).

**ISTRUZIONI GENERALI:** **1.** Ispezionare sempre l'attrezzatura prima dell'uso, in modo tale da identificare eventuali rotture sulle cinghie o sui cavi, delle cuciture e degli occhielli a D. Non utilizzarla in presenza di rotture o parti difettose. **2.** Rimuovere immediatamente dalla circolazione qualsiasi sistema, qualora la relativa sicurezza non sia certa o qualora sia già stato utilizzato per arrestare una caduta. È opportuno non utilizzarlo più finché una persona competente ne abbia autorizzato per iscritto il riutilizzo.

**COMPATIBILITÀ:** L'imbracatura di arresto della caduta è l'unico dispositivo utilizzabile in un sistema di arresto della caduta e deve essere utilizzato insieme a un sistema di arresto della caduta conforme alla norma EN363.

Il connettore utilizzato deve essere un assorbitore di energia EN355 oppure un dispositivo anticaduta EN360, progettato per limitare le forze a carico del corpo durante l'arresto della caduta a 6 kN. Leggere inoltre le istruzioni per l'uso relative a ogni singolo componente.

**MAGAZZINAGGIO E TRASPORTO:** Accertarsi che durante il trasporto venga utilizzato l'imballaggio del produttore, al fine di prevenire eventuali danni. Qualora non debba essere utilizzato, riporre l'attrezzatura in un ambiente adeguatamente ventilato, a distanza da ambienti basici o acidi. Se il prodotto è umido, prima di riporlo, lasciarlo asciugare completamente. Non appoggiare mai oggetti pesanti sul prodotto. Se possibile, evitare di piegare ripetutamente il cavo d'aggancio. Si consiglia di riporlo appeso in posizione verticale.

**PULIZIA:** in caso di sporco trascurabile, pulire con un panno di cotone o con una spazzola morbida. Non utilizzare materiale abrasivo. Se è necessaria una pulizia intensa, lavare in acqua a una temperatura compresa fra 30°C e 40°C con un detersivo neutro (pH = 7). Non utilizzare detersivi acidi o basici.

**RIPARAZIONE:** Se l'attrezzatura è danneggiata, NON potrà garantire un livello di protezione ottimale. In tal caso, si raccomanda di sostituire immediatamente l'apparecchio difettoso. Non utilizzare mai prodotti difettosi. Non è consentito riparare, aggiungere degli elementi o modificare il prodotto. Non sono sostituibili parti di ricambio.

**DURATA UTILE:** la durata utile massima di un dispositivo è di 10 anni dalla data di fabbricazione, ma è sempre necessario effettuare un controllo preliminare prima dell'uso; inoltre è necessario che almeno una volta all'anno il prodotto sia ispezionato da una persona competente. La durata utile del prodotto dipende sostanzialmente dalle condizioni di utilizzo.

**SMALTIMENTO:** Al momento di smaltire il prodotto, si possono riciclare diversi componenti, differenziando i materiali metallici e quelli sintetici. Questi materiali potranno essere riciclati dalle ditte specializzate.

**COMPONENTI E MATERIALI:** Vedere lo schema 2

- |   |   |  |
|---|---|--|
| • Cinghia + cuciture: poliestere                | • Fiebbe e parti metalliche: acciaio e alluminio                                | • Placchetta dorsale, passanti: polimero |
| • Imbottitura di comfort : schiuma e poliestere |   | • Cintura di posizionamento: poliestere  |
| A. Bretella in poliestere                       | B. Placchetta dorsale in polietilene  | C. Anello a D dorsale in alluminio       |
| D. Anello a D sternale in alluminio             | E. Marcatura "A" dei punti di aggancio dell'arresto della caduta sulla cinghia. |  |
| F. Fiebbe di regolazione in acciaio zincato     | G. Passanti in elastica   | H. Cintura di posizionamento             |
| I. Punti di aggancio laterali                   | J. Anello a D di sospensione in alluminio                                       | K. Indicatori di caduta                  |
| L. Agganci di sicurezza per cordini             | M. Porta attrezzi   | N. Comfort padding                       |
| O. Etichetta di marcatura                       |   |  |

#### MARCATURA: vedere schema S1

- |                              |                              |                               |
|------------------------------|------------------------------|-------------------------------|
| 1 - Logo del fornitore       | 6- Nr. della normativa       | 11- Composizione del prodotto |
| 2 - Riferimento del prodotto | 7- Mese e Anno di produzione | 12- Peso massimo dell'utente  |
| 3 - Dimensione               | 8- Nr. di lotto              | 13- Indirizzo del produttore  |
| 4 - Logo CE                  | 9- Nr. di serie              | 14- Nome utente               |
- 5- Codice dell'organismo notificato per il controllo di produzione 10- Vedere le istruzioni 15- Registro d'ispezione

**ISPEZIONE:** Poiché la sicurezza dell'utente dipende dal mantenimento dell'efficacia e della resistenza dell'attrezzatura, è necessario eseguire delle ispezioni periodiche. È obbligatorio effettuare un'ispezione regolare almeno una volta ogni dodici mesi. Le ispezioni periodiche dovranno essere eseguite solamente da personale competente, nel rigoroso rispetto delle modalità operative rilasciate dal produttore in merito alle ispezioni periodiche. Eventuali osservazioni dovranno essere riportate nella casella sottostante. Nel caso in cui si riscontrino dei difetti, il prodotto dovrà essere sostituito immediatamente. Durante l'ispezione, verificare la leggibilità delle marcature del prodotto. Qualora non siano più leggibili, eliminare l'attrezzatura.

**IDENTIFICAZIONE E REGISTRO D'ISPEZIONE: È importante conservare una scheda identificativa, nella quale devono essere riportate le:**

1. Tipo di attrezzatura	5. Data di produzione	A. Storico dei controlli periodici	E. Firma
2. Produttore	6. Data di acquisto	B. Data	F. Prossima data prevista
3. Numero di lotto	7. Data del primo utilizzo	C. Commenti	
4. Numero di serie	8. Nome utente	D. Nome dell'ispettore	

Produttore: vedere \* / Organismo notificato: vedere\*\* / Organismo notificato per il controllo di produzione: vedere\*\*\* / Dichiarazione di conformità: vedere\*\*\*\*

**Ai fini della sicurezza dell'utente, è importante che questo documento sia scritto nella lingua ufficiale del paese di utilizzo. In caso contrario, contattare WORLDWIDE EURO PROTECTION.**

**ES**

#### LEA DETENIDAMENTE ESTA FICHA INFORMATIVA ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUCTO:

Este arnés anticáida con cinturón de posicionamiento de trabajo integrado está diseñado para minimizar los riesgos y/o proporcionar una mejor

protección contra el riesgo de caída desde altura. El arnés incluye un punto de enganche ventral en el cinturón para la suspensión y está especialmente diseñado para aplicaciones de rescate y el sistema de acceso mediante cuerda.

No obstante, es importante recordar que ningún EPI puede proporcionar una protección total y debe utilizarse siempre con precaución durante el ejercicio de la actividad de riesgo. El único dispositivo de sujeción del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema de detención de caídas es un arnés anticaídas. Antes y durante el uso del producto, es importante considerar un plan de rescate para ofrecer unas condiciones de seguridad óptimas. Antes de usarlo, asegurarse de que hay distancia suficiente bajo los pies del usuario para evitar que golpee el suelo en caso de caída. Asegurarse también de que no haya obstáculos entre el usuario y el suelo para evitar colisiones en caso de caída.

**EFICACIA Y LÍMITES DE UTILIZACIÓN:** La eslinga ha sido certificada conforme a la norma EN 361:2002, EN 358:2018 y EN 813:2008.

La carga máxima del usuario es de 100 kg.

**ATENCIÓN:** La «intolerancia ortostática», también conocida como «trauma por suspensión» o «síndrome del arnés» es la pérdida de conciencia como consecuencia del mantenimiento de una posición vertical e inmóvil durante un determinado periodo de tiempo. Puede ocurrir tras una caída, al quedar suspendido en el arnés esperando el rescate. Para disminuir el riesgo, usar cintas para trauma por suspensión junto con el arnés, para eliminar la presión del peso de las piernas y restaurar la circulación sanguínea mientras se espera al rescate.

**LIMITACIONES:** **1)** El arnés anticaída es propiedad únicamente del usuario. El usuario deberá ser médicamente apto para controlar su seguridad y las situaciones de emergencia, competente, haber seguido la formación apropiada o estar bajo la responsabilidad inmediata de un superior competente. **2)** Es responsabilidad del usuario proteger el producto frente a los riesgos mecánicos como bordes cortantes, herramientas, exposición prolongada al sol, degradación por los UV, tanto durante el uso como el transporte y el almacenamiento del producto. **3)** Este equipo no debe utilizarse en un entorno altamente básico, ácido o corrosivo. Debido a determinadas condiciones climáticas (calor, frío o humedad), podría producirse un envejecimiento prematuro. **4)** No utilizar el cinturón de posicionamiento en el trabajo para la detención de caídas. Solo está destinado a una sujeción para trabajar en apoyo en el trabajo. **5)** La fuerza de resistencia del aparato de anclaje deberá ser superior a 12 kN y el punto de anclaje deberá estar situado por encima de la cabeza del usuario. El punto de anclaje deberá ser conforme a las especificaciones de EN 795 :2012. **6)** Es esencial para la seguridad del usuario que el dispositivo o el punto de anclaje esté siempre situado correctamente y que el trabajo se efectúe de forma que reduzca al mínimo el riesgo de caída y la altura de la caída. Compruebe el espacio libre necesario debajo del usuario en el lugar de trabajo antes de cada utilización posible de modo que en caso de caída no se produzca choque con el suelo, ni presencia de obstáculos, en la trayectoria de caída. **7)** El sistema de anclaje deberá estar a nivel del tallo o por encima. La cuerda deberá estar tensada y el desplazamiento libre deberá limitarse como máximo a 0,5 m.

La longitud del sistema (absorbedor de energía/línea/mosquetón) no debe superar los 2 m.

**MODO DE EMPLEO:** Antes del primer uso, realice una prueba de suspensión en un lugar seguro para asegurarse de que el arnés de suspensión es del tamaño correcto, tiene suficiente ajuste y tiene un nivel de comodidad correcto para el uso previsto.

Siga las 6 fases siguientes para asegurarse de que se coloca correctamente el arnés. Utilice siempre un arnés de su talla. Un arnés demasiado ancho o demasiado apretado reduce la capacidad de movimiento y no proporciona el nivel óptimo de protección. La talla del arnés se indica en la etiqueta cosida en este y está disponible en talla única. Compruebe siempre el arnés y la legibilidad del marcado antes de utilizarlo para asegurarse de que está en buenas condiciones de uso.

**Fase 1:** Suelte todos los sistemas de fijación “automática” antes de proceder a la colocación del arnés. Existen 4 sistemas (ver esquema nº 3)

**Fase 2:** Empuñe el arnés por el anillo D dorsal y deje todos los elementos colgando para visualizar cada elemento del arnés.

**Fase 3:** Póngase el cinturón de posicionamiento y ajústelo con la ayuda de las correas textiles. El cinturón de posicionamiento colocado en su sitio tiene que taparle los riñones y no desplazarse cuando usted se mueva.

**Fase 4:** Cierre las perneras en torno a cada muslo con la ayuda de los sistemas de cierre “automático”. Después ajuste las perneras a su medida con la ayuda de las correas textiles.

**Fase 5:** A continuación cierre los tirantes utilizando los 2 sistemas de cierre “automático” en la parte delantera del arnés. Cada hombro debe quedar cubierto por un tirante. Ajuste ahora los tirantes con la ayuda de las correas textiles.

**Fase 6:** Apriete las correas de las piernas tirando de la correa hasta que el arnés esté perfectamente ajustado a la talla del usuario sin trabar sus movimientos.

Ninguna correa debe quedar retorcida al terminar el montaje.

#### USO DE LOS DISTINTOS PUNTOS DE ENGANCHE

Para situar el lugar donde se encuentran los elementos de enganche del arnés, busque la etiqueta cosida en el arnés con una «A» que se encuentra cerca de los elementos de enganche. No utilice otros elementos como elementos de enganche para la detención de caídas. Cuando en las correas de los brazos vea un logo A2, significa que los 2 bucles textiles deben utilizarse juntos como punto de enganche.

**Punto de enganche dorsal:** diseñado para conectar un elemento de conexión en un sistema de detención de caída o en un sistema de retención. En caso de tratarse de un sistema de detención de caída, se recomienda usar el punto dorsal.

**Punto de enganche esternal:** diseñado para conectar un elemento de conexión en un sistema de detención de caída o en un sistema de retención. Se recomienda usar el punto esternal para dispositivos anticaída deslizantes sobre cuerda EN353, y para aplicaciones en escaleras de mano o tejados.

**Puntos de enganche laterales:** situados a cada lado del cinturón de posicionamiento, están diseñados para conectar una eslinga de posicionamiento de trabajo.

**Punto de enganche ventral:** situado en la parte frontal, en el centro del cinturón de posicionamiento, está diseñado para el sistema de acceso mediante cuerda o los trabajos en suspensión. Cuando se trabaje en suspensión, el usuario debe contar con un sistema de detención de caída de repuesto. El punto de enganche ventral NO debe usarse para conectar un sistema de detención de caída.

Para conectar correctamente el elemento de conexión de protección anticaída al elemento de enganche apropiado del arnés, consulte las instrucciones del elemento de conexión.

**Indicadores de caída:** Este arnés cuenta con indicadores de caída cosidos en los tirantes por debajo de la placa dorsal. En caso de caída, las costuras se romperán y liberarán la etiqueta con el indicador de caída. Si la etiqueta no está, significa que el arnés ya había soportado una carga importante, por lo que no debe usarse más. Deje de usarlo inmediatamente y deséchelo. (Ver S5)

**INSTRUCCIONES GENERALES:** **1.** Compruebe siempre el equipo antes de usarlo para localizar cualquier corte eventual en las correas o cuerdas, las costuras y las anillas en D. No utilizar en caso de rotura o si presenta defectos. **2.** Cualquier sistema debe ser retirado de inmediato de la circulación si se ha puesto en duda su seguridad o si ya ha sido utilizado para detener una caída. Es conveniente no volver a utilizarlo hasta que una persona competente haya autorizado por escrito su reutilización.

**COMPATIBILIDAD:** Un arnés de detención de caída es el único equipo cuyo uso está permitido en un sistema de detención de caída; y debe usarse con un sistema de detención de caída que cumpla con la norma EN363.

El elemento de conexión utilizado puede ser un absorbedor de energía EN355 o un dispositivo anticaída EN360; y debe estar diseñado para limitar las fuerzas que se ejercen sobre el cuerpo durante la detención de una caída de hasta 6 kN. También deberán consultarse las instrucciones de uso de cada componente individual.

**ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE:** Asegúrese de utilizar el embalaje del fabricante durante su transporte para evitar cualquier daño. Cuando no lo utilice, almacene el producto en un lugar bien ventilado, lejos de un entorno básico o ácido. Si el producto está húmedo, déjelo secar completamente antes de guardarlo. No coloque nunca elementos pesados sobre el producto. Si es posible, evite los repetidos plegados de la cuerda y prefiera su almacenamiento colgado en posición vertical.

**LIMPIEZA:** En caso de suciedad ligera, limpie el producto con un paño de algodón o un cepillo suave. No utilice material abrasivo. Para una limpieza intensiva, sumerja el producto en agua entre 30º y 40 ºC con un detergente neutro (pH 7). La temperatura de lavado no deberá exceder los 40 ºC. No utilizar detergentes ácidos o básicos. Deje secar al aire, lejos de cualquier fuente de calor o fuego. **REPARACIÓN:** Si el producto está dañado, NO ofrecerá el nivel de protección óptimo. Cualquier elemento defectuoso deberá ser sustituido de inmediato. No utilice nunca un producto defectuoso. No se permite la reparación, el añadido de un elemento o la modificación del producto. No está disponible ninguna pieza de recambio.

**VIDA ÚTIL:** la vida útil del equipo es de un máximo de 10 años desde la fecha de fabricación, pero deberá realizar una comprobación previa antes de su uso y una inspección, al menos una vez al año, por una persona competente. La duración del producto depende básicamente de las condiciones de uso.

**ELIMINACIÓN:** Cuando el producto se desecha, los distintos componentes que lo forman deben reciclarse separando los materiales metálicos y sintéticos. Hay empresas especializadas que pueden reciclar estos materiales.

**COMPONENTES Y MATERIALES:** Ver esquema 2

- Cinta + costuras: poliéster
- Acolchado de confort : espuma y plástico

A. Tirante de poliéster  
D. Anilla D esternal en aluminio  
F. Hebillas de ajuste de acero chapado en zinc  
I. Puntos de enganche laterales  
L. Porta-eslinga de polietileno  
O. Etiqueta de marcado

- Hebillas y partes metálicas: acero y aluminio\* Placa dorsal, pasadores de sujeción: polímero
- Cinturón de posicionamiento : poliéster

B. Placa dorsal de polietileno  
C. Anilla D dorsal en aluminio  
E. Marcado «A» de los puntos de enganche de detención de caída en la cinta  
G. Pasadores de sujeción de correa elástica  
H. Cinturón de posicionamiento  
J. Anilla D de suspensión en aluminio  
K. Indicadores de caída  
M. Portaherramientas  
N. Comfort padding

**MARCADO:** Ver esquema S1:

1 – Marca del fabricante	6- Nº de la norma	11- Composición del producto
2 - Referencia del producto	7- Mes y año de fabricación	12- Peso máximo del usuario
3 - Talla	8- N° de lote	13- Dirección del fabricante
4 - Marcado CE	9- N° de serie	14- Nombre del usuario
5- N° del organismo acreditado realizando el control de la producción	10- Ver las instrucciones	15- Registro de inspección

**INSPECCIÓN:** Deberán realizarse revisiones periódicas regulares ya que la seguridad del usuario está relacionada con la continuidad de la eficacia y la resistencia del equipo. Es obligatorio realizar exámenes periódicos, al menos, una vez cada doce meses. Las revisiones periódicas deberán ser efectuadas solo por una persona competente y respetando estrictamente los modos de instrucción del fabricante para la revisión periódica. Las observaciones deberán indicarse en la siguiente tabla. En caso de que se observen defectos, el producto deberá ser sustituido de inmediato. Al realizar la revisión, deberá comprobarse la legibilidad de los marcados del producto. Si ya no son legibles, el equipo deberá desecharse.

**REGISTRO DE IDENTIFICACIÓN E INSPECCIÓN:** Es esencial conservar una tarjeta de identificación para cada elemento o cada sistema, que contienen la siguiente información, como se muestra en T1:

1. Tipo de equipamiento	5. Fecha de fabricación	A. Historial de exámenes periódicos	E. Firma
2. Fabricante	6. Fecha de compra	B. Fecha	F. Fecha de próximo vencimiento
3. Número de lote	7. Fecha del primer uso	C. Comentarios	
4. Número de serie	8. Nombre de usuario	D. Nombre del controlador	

Fabricante: ver \* / Organismo notificado: ver\*\* / Organismo notificado para el control de producción: ver\*\*\* / Declaración de conformidad ver \*\*\*\*

Para la seguridad del usuario, es importante que esta hoja esté redactada en el idioma oficial del país en cuestión. Si no es así, por favor, póngase en contacto con WORLDWIDE EURO PROTECTION.

PT

#### FOLHA DE INFORMAÇÕES DO UTILIZADOR - LEIA ATENTAMENTE ESTE UIS ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO:

Este arnés de antequeda com cinto de posicionamento de trabalho integrado foi concebido para minimizar os perigos e/ou proporcionar uma melhor protecção contra o perigo de queda de alturas. O arnés inclui um ponto de fixação ventral no cinto para suspensão e é especialmente concebido para aplicações de acesso por corda e salvamento. Contudo, é importante lembrar que nenhum artigo de equipamento de protecção individual (EPI) pode oferecer total protecção, devendo sempre ser utilizado com precaução durante o exercício da actividade que comporta o risco. Um arnés antequeda é o único dispositivo de preensão do corpo que pode ser utilizado num sistema antequeda. Antes e durante o uso do produto, é importante considerar um plano de salvamento para fornecer condições de segurança ideais. Antes de usar, certifique-se de que há espaço suficiente debaixo dos pés do utilizador, para evitar que ele caia no chão em caso de queda. Além disso, certifique-se de que não há nenhum obstáculo entre o utilizador e o solo para evitar a colisão em caso de queda.

**DESEMPENHO E LIMITES DE UTILIZAÇÃO:** Este equipamento foi certificado em conformidade com a norma EN 361:2002, EN 358:2018 e EN 813:2008.

A carga máxima do utilizador é de 100 kg.

**AVISO:** a «intolerância ortostática», conhecida como «traumatismo de suspensão» ou «síndrome do arnés», é a perda de consciência devido ao corpo humano ser mantido em posição vertical com movimentos limitados por um período de tempo. Pode ocorrer após uma queda, quando pendurado no arnés, aguardando o salvamento. Para diminuir o risco, use talabartes anti-traumatismo de suspensão em conjunto com o arnés, para retirar o peso de compressão das pernas e restaurar a circulação sanguínea enquanto aguarda o salvamento.

**LIMITAÇÕES:** **1)** O arnés de antequeda é unicamente da propriedade do utilizador. O utilizador deve ser declarado apto pelos serviços de saúde para controlar a sua segurança e as situações de emergência, deve ser qualificado e possuir formação apropriada ou estar sob a responsabilidade imediata de um superior qualificado. **2)** É da responsabilidade do utilizador proteger o seu equipamento de riscos mecânicos, como por exemplo, extremidades cortantes, ferramentas, exposição prolongada ao sol, deterioração por raios ultravioletas, durante a utilização, o transporte e o armazenamento do mesmo. **3)** Este equipamento não deve ser utilizado em meio altamente básico, ácido ou corrosivo. Pode verificar-se um envelhecimento prematuro causado pelas condições climáticas (calor, frio, humidade). **4)** Não utilize o cinto de posicionamento para parar uma queda. Destina-se apenas a um

suporte para trabalhar com apoio. **5)** A força de resistência do aparelho de ancoragem deve ser superior a 12 kN e o ponto de ancoragem deve estar colocado acima da cabeça do utilizador. O ponto de ancoragem deve estar em conformidade com as especificações da norma EN 795:2012. **6)** Para a segurança do utilizador, é essencial que o dispositivo ou o ponto de ancoragem esteja sempre correctamente posicionado e que o trabalho seja efectuado de forma a reduzir ao mínimo o risco de queda e a altura da queda. Verifique o espaço livre necessário debaixo do utilizador no local de trabalho antes de cada utilização possível, de forma a que, em caso de queda, não exista colisão contra o solo, nem obstáculos na trajectória da queda. **7)** O sistema de ancoragem deve estar ao nível ou acima da cintura. A cinta deve ser mantida esticada e a deslocação livre limitada a um máximo de 0,5 m.O comprimento do sistema (absorvedor de energia/linha/mosquetão) não deve exceder 2m.

#### MODO DE UTILIZAÇÃO:

Antes da primeira utilização, efectuar um teste de suspensão num local seguro para garantir que o arnês de suspensão tem o tamanho correcto, tem ajuste suficiente e tem um nível de conforto correcto para a utilização pretendida.

Siga as 6 etapas abaixo para uma utilização correcta do arnês. Utilize sempre um arnês adequado ao seu tamanho. Um arnês demasiado grande ou demasiado apertado reduz a capacidade de movimentos e não oferece um nível óptimo de protecção. O tamanho do arnês está indicado na etiqueta cosida no mesmo e está disponível em tamanho único. Inspecione sempre o arnês e a legibilidade das marcas antes de o utilizar, para se certificar de que está em boas condições de utilização.

**1.ª etapa:** Desfaça todos os sistemas de fixação “automática” antes de colocar o arnês: possui 4 sistemas (consulte o esquema n.º3)

**2.ª etapa:** Segure o arnês pelo anel D dorsal e estenda todos os elementos para visualizar cada elemento do arnês.

**3.ª etapa:** Coloque o cinto de posicionamento e ajuste-o usando as correias têxteis. O cinto de posicionamento deve cobrir os rins e não deve deslocar-se quando se movimentar.

**4.ª etapa:** Aperte as perneiras em torno de cada perna utilizando os sistemas de fecho “automático”. Em seguida, ajuste as perneiras com as correias têxteis.

**5.ª etapa:** Aperte depois as alças utilizando os 2 sistemas de fecho “automático” da parte da frente do arnês. Os ombros devem ficar cobertos pelas alças. Em seguida, ajuste as alças com as correias têxteis.

**6.ª etapa:** Aperte as perneiras puxando pela correia até que o arnês fique perfeitamente ajustado ao tamanho do utilizador, sem que lhe impeça os movimentos.

No fim da montagem, nenhuma das correias têxteis deve ficar torcida.

#### UTILIZAÇÃO DOS DIFERENTES PONTOS DE FIXAÇÃO:

Para localizar os elementos de fixação do arnês, procure a etiqueta cosida no arnês com um “A” inscrito que se encontra junto dos elementos de fixação. Não utilize outros elementos como elementos de fixação ant queda. Quando existir o logótipo A2 nos suspensórios, significa que as 2 fivelas têxteis devem ser utilizadas em conjunto como ponto de fixação.

**Ponto de fixação dorsal:** projetado para conectar um elemento de conexão num sistema de Paragem de Queda ou num sistema de Retenção de Queda. No caso de um sistema de Paragem de Queda, é recomendado o uso do ponto dorsal.

**Ponto de fixação esternal:** projetado para conectar um elemento de conexão num sistema de Paragem de Queda ou num sistema de Retenção de Queda. Recomenda-se o uso do ponto esternal para o uso de protetores contra quedas guiadas EN353, e as aplicações em escadas ou telhados.

**Pontos de fixação lateral:** localizados em cada lado do cinto de posicionamento, são projetados para conectar um talabarte de posicionamento de trabalho.

**Ponto de fixação da suspensão:** localizado na frente, no centro do cinto de posicionamento, é projetado para acesso por corda / trabalhos em suspensão. Enquanto trabalha em suspensão, o utilizador deve ter um sistema de segurança de paragem de quedas. NÃO utilize o ponto de suspensão para a ligação de um sistema de Paragem de Quedas.

Para conectar correctamente o elemento de conexão de protecção contra queda ao elemento de conexão correto do arnês, consulte as instruções do elemento de conexão.

**Indicadores de Queda:** Este arnês possui indicadores de queda costurados nas alças do ombro abaixo da placa dorsal. Na eventualidade de uma queda, os pontos quebram e soltam a etiqueta indicadora de queda. Se a etiqueta estiver ausente, significa que o arnês foi sujeito a uma carga importante e não deve voltar a ser utilizado. Retire-o imediatamente do serviço e descarte-o. (Veja S5).

**INSTRUÇÕES GERAIS:** 1. Inspecione sempre o equipamento antes de o utilizar para detecção de eventuais cortes nas cintas ou cordas, nas costuras e nas argolas em D. Em caso de ruptura ou de defeito, não o utilize. 2. Se a segurança de um sistema for posta em causa ou se este já tiver sido utilizado para parar uma queda, deve ser retirado imediatamente de circulação. É conveniente não voltar a utilizá-lo enquanto a sua reutilização não for autorizada por escrito por uma pessoa qualificada.

**COMPATIBILIDADE:** Um arnês anti-queda é o único equipamento que pode ser utilizado num sistema anti-queda e deve ser utilizado com um sistema anti-queda em conformidade com a norma EN363.

O elemento de ligação utilizado deve ser o absorvedor de energia EN355 ou o pára-queda EN360 e concebido para limitar as forças exercidas sobre o corpo durante a paragem de uma queda a 6 kN. As instruções do utilizador de cada componente individual também devem ser verificadas.

**ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE:** Certifique-se de que a embalagem do fabricante é utilizada durante o transporte para evitar danos. Quando não utilizar o equipamento, guarde-o num local bem arejado e ao abrigo de temperaturas extremas. Não coloque nunca objectos pesados sobre o equipamento. Se possível, evite dobrá-lo repetidamente e opte por pendurá-lo, mantendo-o na vertical. Se estiver húmido, deixe-o secar completamente antes de o guardar. **LIMPEZA:** Em caso de sujidade, limpe o equipamento com um pano de algodão ou uma escova macia. Não utilize material abrasivo. Para uma limpeza intensiva, mergulhe o equipamento em água a uma temperatura entre 30°C e 40°C com um detergente neutro (pH 7). A temperatura de lavagem não deve exceder os 40°C. Não utilize detergentes ácidos ou básicos. Deixe-o secar naturalmente, afastado de qualquer fonte de fogo ou de calor.

**REPARAÇÃO:** Se o equipamento estiver danificado, NÃO oferecerá um nível de protecção óptimo. Se tal acontecer, o equipamento com defeito deve ser substituído imediatamente. Não utilize nunca um equipamento com defeito. Não é permitido reparar, adicionar elementos nem alterar o produto. Não está disponível qualquer peça de substituição.

**TEMPO DE VIDA:** a vida útil do equipamento é de no máximo 10 anos a partir da data de fabrico, mas deve ser feita uma pré-verificação antes do uso, e deve ser realizada uma inspeção por uma pessoa competente pelo menos uma vez por ano. A vida útil do produto depende essencialmente das suas condições de uso.

**TEMPO DE VIDA:** a vida útil do equipamento é de no máximo 10 anos a partir da data de fabrico, mas deve ser feita uma pré-verificação antes do uso, e deve ser realizada uma inspeção por uma pessoa competente pelo menos uma vez por ano. A vida útil do produto depende essencialmente das suas condições de uso.

**DISPOSIÇÃO:** Quando o produto é descartado, os diferentes componentes devem ser reciclados através da triagem de materiais metálicos e sintéticos. Estes materiais podem ser reciclados por empresas especializadas.

#### COMPONENTES E MATERIAIS: Veba esquema 2

• Correias + costura: poliéster      • Fivelas e peças metálicas: aço e alumínio      • Placa dorsal passadeiras: polímero

• Enchimento de conforto: espuma e poliéster

A. Alça em poliéster

D. Anel esternal em alumínio

F. Fivelas de ajuste em aço zinçado

I. Pontos de fixação lateral

L. Porta-talabarte

O. Etiqueta de marcação

#### MARCAÇÃO: ver esquema S1

1- Logótipo do Fabricante

2- Referência do produto

3- Tamanho

4- Logótipo CE

5 – N.º do organismo notificado que realiza o controlo da produção

**INSPEÇÃO:** São necessárias revisões periódicas regulares, na medida em que a segurança do utilizador depende da manutenção da eficácia e da resistência do equipamento **É obrigatória a realização de um exame periódico pelo menos uma vez a cada doze meses.** As revisões periódicas devem ser efectuadas apenas por uma pessoa qualificada e respeitando rigorosamente as instruções de revisão periódica do fabricante. As observações devem ser inscritas nos campos abaixo. Em caso de detecção de defeitos, o equipamento deve ser substituído imediatamente. A legibilidade das marcas do equipamento deve ser verificada durante a revisão. Se não estiverem legíveis, o equipamento deve ser eliminado.

**REGISTO DE IDENTIFICAÇÃO E INSPEÇÃO: É essencial manter um cartão de identificação para cada elemento ou sistema, que contém as seguintes informações:**

1. Tipo de equipamento	5. Data de fabrico	A. Histórico de exames periódicos	E. Assinatura
2. Fabricante	6. Data de compra	B. Data	F. Próxima data de vencimento
3. Número de lote	7. Data da primeira utilização	C. Comentários	
4. Número de serie	8. Nome de Utilizador	D. Nome do controlador	

Fabricante: ver \* / Organismo notificado: ver \*\* / Organismo notificado de controlo da produção: ver \*\*\* / Declaração de conformidade: ver \*\*\*\*

**É essencial para a segurança do utilizador que este folheto seja redigido na língua oficial do país de utilização do equipamento. Se não for o caso, contacte a WORLDWIDE EURO PROTECTION.**

## HU

### A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT:

Ezt a munkahelyzet-beállító derékövel ellátott teljes testhevederzetet úgy tervezték, hogy minimalizálja a kockázatokat és / vagy a lehető legnagyobb védelmet nyújtson a magasból történő leesés veszélye ellen. Ez a teljes testhevederzet rendelkezik a derékövön egy beülős bekötési ponttal, mely kifejezetten alpinechnikai vagy beülős munkákra illetve mentésre szolgál. Azonban fontos figyelembe venni, hogy egyetlen egyéni védőeszköz nem nyújthat teljes védelmet és a veszélyes tevékenységek során mindig nagy elővigyázatossággal kell használni ezeket. Kizárólag a teljes testhevederzet az egyetlen testtartó eszköz, ami használható a leesés ellen védő rendszerekkel. A termék használata előtt és a használata alatt is fontos, hogy legyen egy kész mentési terv az optimális biztonsági feltételek hatékony biztosítása érdekében. Használat előtt ellenőrizze, hogy van-e elegendő szabad tér a felhasználó lába alatt, nehogy a felhasználó zuhanás esetén nekiütődjön a talajnak. Ezen felül gondoskodni kell arról, hogy ne legyen semmilyen akadály a felhasználó és a talaj között, így leesés esetén elkerülheti az ütközést.

**TELESÍTMÉNY ÉS HASZNÁLATI FELTÉTELEK:** a teljes testhevederzet megfelel az EN 361:2002, EN 358:2018 és EN 813:2008 szabványnak.

A maximális terhelhetőség 100 kg.

**FIGYELMEZTETÉS!** Az „ortosztatikus intolerancia”, más néven „szuszpenziós trauma” vagy „felfüggesztési szindróma” gyakorlatilag egy eszméletvesztés, amit az emberi test egy bizonyos ideig tartó, korlátozott mozgással járó, függőleges felfüggesztése idéz elő. Előfordulhat zuhanás után a testhevederzetben lógva, amikor az érintett várja, hogy megmentsék. A kockázat csökkentése érdekében használaton trauma elleni felfüggesztő pántokat a hevederrel együtt, így a nyomó erő lekerül a lábairól és a vérkeringés helyreáll, amíg vár a mentésre.

**KORLÁTOZÁSOK:** **1)** A munkahelyzet-beállító deréköv az egyedüli felhasználó kizárólagos tulajdona. A felhasználónak orvosiilag alkalmasnak kell lennie a biztonságos munkavégzésre és a vészhelyzetek kezelésére, rendelkeznie kell a megfelelő szakképesítéssel, vagy egy kompetens felettes felügyelete alatt kell állnia. **2)** A felhasználó felülős a termék mechanikai veszélyek elleni védelmének biztosításáért, mint például éles kiszögellések, szerszámok, hosszan tartó napsugárzás, UV sugárzás káros hatásai, a termék használata, szállítása és tárolása során egyaránt. **3)** Az eszközt erősen savas vagy lúgos környezetben nem szabad használni. Az éghajlati körülmények (napsugárzás, hideg, nedvesség) miatt az idő előtti előregedés jelei mutatkozhatnak az eszközön. **4)** Ne használja a munkahelyzet-beállító derékövet zuhanásgátlóként. Ez kizárólag a munkavégzési helyzet megtartására szolgál. **5)** A kikötési pont ellenállásának meg kell haladnia a 12 kN erőt, és a felhasználó feje felett kell lennie. A kikötési pontnak meg kell felelnie az EN 795:2012. **6)** A felhasználó biztonsága szempontjából lényeges, hogy a berendezés vagy a kikötési pont mindig megfelelően legyen elkülönítve, a munkavégzés pedig úgy történjen, hogy a zuhanás veszélyét minimálisan csökkentse és a zuhanás magassága a lehető legkisebb legyen. A munkahelyen minden lehetséges használat előtt ellenőrizze, hogy a felhasználó alatt rendelkezésre áll szabad esztér megfelelő és az előírásoknak, zuhanás esetén ne következzen be ütközés a talajjal és ne legyenek jelen akadályok a zuhanás pályáján. **7)** A tartókötelet feszített állapotban kell tartani, továbbá a szabad elmozdulást maximum 0,5 m-re kell korlátozni

A rendszer hosszúsága (energiaelnyelő/kötél/karabíner) ne legyen 2 méternél hosszabb.

**HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ:** A heveder megfelelő felhelyezéséhez kövesse a következő 6 lépést. Mindig Önnek megfelelő méretű hevedert használjon. A túlságosan bő vagy túlságosan szoros heveder lecsökkenti a mozgásszabadságot és nem nyújt optimális szintű védelmet. A heveder mérete a rávarrt címkén szerepel és egyetlen méretben áll rendelkezésre. Használat előtt mindig vizsgálja meg a hevedert és a jelölés olvashatóságát, a megfelelő használati feltételek ellenőrzése érdekében.

- 1. lépés:** Oldja ki az összes „automatikus” rögzítést a hevederpánt felszerelése előtt. 4 rögzítőrendszer áll rendelkezésre (lásd az 3. sz. ábrát)
- 2. lépés:** Fogja be a hátoldali D-gyűrűvel a hevederpántot, hogy az összes elem úgy lógjon, hogy a hevederpánt összes eleme látható legyen.
- 3. lépés:** Csatlakoztassa a hátoldali pántot, és állítsa be a szövetpántokkal. Amikor a helyén van, a hátoldali pántnak takarnia kell a hát egy kis részét, és modulátok végzések közben nem szabad elmozdulnia.
- 4. lépés:** Húzza meg a lábtartókat a combok körül az automatikus „rögzítők” segítségével. Ezután állítsa be a lábtartókat a szövetpántokkal.

**5. lépés:** Rögzítse a vállpántokat a 2 „automaticus” rögzítővel a hevederpánt elülső részén. Mindkét vállat takarnia kell egy-egy vállpántnak. Ezután állítsa be a vállpántokat a szövetpántokkal.

**6. lépés:** Szorítsa meg a combhevedereket a szíjág meghúzásával, amíg a heveder tökéletesen nem illeszkedik a felhasználó testméretéhez, anélkül hogy akadályozná a mozgásban.

A szövetpántok nem csavarodhatnak meg, ha befejezte a hevederpánt összeszerelését.

A KÜLÖNBÖZŐ TÍPUSÚ BEKÖTÉSI PONTOK HASZNÁLATA:

A heveder rögzítőelemei elhelyezkedésének meghatározása érdekében keresse meg a hevederre varrt címékét a rögzítőelemek közelében, amelynek felső részén „A” jelölés látható. Ne használjon más elemeket a zuhanásgátló rendszerek rögzítőelemeiként. Amennyiben a vállpántokon A2 embléma látható, ez azt jelenti, hogy a 2 textil hurkot együttesen kell használni rögzítési pontként.

**Hátsó bekötési pont:** a zuhanásgátló és a munkaterületet korlátozó rendszerek összekötő elemének csatlakoztatására szolgál. Zuhanásgátló rendszer esetében a hátsó bekötési pont használata ajánlott.

**Mellső bekötési pont:** a zuhanásgátló és a munkaterületet korlátozó rendszerek összekötő elemének csatlakoztatására szolgál. A mellső bekötési pont használata ajánlott az EN 353 szabványnak megfelelő mobil zuhanásgátló eszközökhöz, illetve létrákon vagy tetőkön használt alkalmazásokhoz.

**Oldalsó bekötési pontok:** a munkahelyzet-beállító derékvők mindkét oldalán található bekötési pontok a munkahelyzet-beállító kikötőkötelek rögzítésére szolgálnak

**Beülős bekötési pont:** a munkhelyzet-beállító derékvők elején középen található bekötési pont, mely alpinechnikai, vagy beülős munkavégzésre szolgál. A beülős munka során használt rendszert mindig leeségsgátló rendszerrel együtt kell használni. A beülős bekötési ponthoz soha ne csatlakoztasson leeségsgátló rendszert.

A leeségsgátló rendszer és a teljes testehevederet csatlakoztatásához mindig olvassa el a leeségsgátló rendszerre és a testehevederzetre vonatkozó magyar nyelvű tájékoztatót, annak érdekében , hogy a leeségsgátló rendszert helyesen csatlakoztassa a testehevederet megfelelő bekötési pontjához.

**Ésésjelzők:** Ez a testehevederet esésjelzőkkel van ellátva, ami a hátlap alatti vállpántokra van varrva. Zuhanás esetén a varratok megszakadnak és elegendik az esésjelző címkék. Ha hiányzik ez a címke, az azt jelenti, hogy a hevedezet nagy terhelésben ment keresztül és ezután már nem szabad használni. Azonnal ki kell vonni a használatból és le kell selejtezni (lásd a S5 ábra)

**ÁLTALÁNOS UTASÍTÁS:** 1. Használat előtt mindig vizsgálja át az eszközt, hogy észrevegyen minden sérülést a hevedereken vagy köteleken, varrásonok és a D formájú gyűrűkön. Ne használja az eszközt annak sérülése vagy meghibásodása esetén. 2. Azonnal ki kell vonni a forgalomból minden olyan rendszert, amelynek biztonságosságával kapcsolatban kétségek merültek fel, vagy amely már igénybe lett véve zuhanás megállítására. Addig nem használható, amíg egy arra felhatalmazott személy írásban nem igazolja annak újrafelhasználhatóságát.

**KOMPATIBILITÁS:** A teljes testehevederet az egyetlen olyan eszköz, mely képes megtartani a testet egy leeségsgátló rendszerben és amelyet az EN 363 szabványnak megfelelő egyéb alkatrészekkel együtt kell használni.Az alkalmazott csatlakozó elemet, mint például az EN 355 szabványnak megfelelő energijalnyelőt vagy az EN 360 szabvány szerinti visszahúzható zuhanásgátlót úgy kell megtervezni, hogy zuhanás közben a testre ható erőköt 6 kN-ra korlátozza. Használat esetén a rendszer minden egyes alkatrészének, alkotóelemének saját felhasználói tájékoztatóit is figyellembe kell venni.

**TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS:** A termék sérülésének elkerüléséért szállítás esetén használjuk az eredeti gyártói csomagolást. A használaton kívüli terméket tartsa jól szellőző helyen, szálsőséges hőmérsékletektől védve. Soha ne helyezzen nehéz tárgyakat a termékre. Lehetőség szerint kerülje a többszöri összehajtatást és a terméket függőlegesen felfüggesztett helyzetben tárolja. Ha a termék nedves, a tárolás előtt szárítsa meg teljesen.

**TISZTÍTÁS:** Kisebb szennyeződés esetén törölje le a kötelet egy pamut ronggyal vagy egy puha kefével. Ne használjon dörzsölő hatású anyagot. Az intenzív tisztítás érdekében 30°C és 40°C közötti hőmérsékletű vízben, semleges tisztítószerrel (pH = 7) tisztítsa. Ne használjon savas vagy lúgos tisztítószereket.

**JAVÍTÁS:** ha a termék megsérül, nem képes biztosítani a megfelelő szintű védelmet, ezért azonnal ki kell cserélni. Soha ne használjon sérült terméket. Semmilyen javítás, toldás és módosítás nem megengedett. Pótalkatrészek nem rendelkeznek.

**ÉLETTARTAM:** a berendezés élettartama a gyártástól számított maximum 10 év, viszont használat előtt a felhasználónak ellenőriznie kell a terméket és évente egyszer szakembernek is át kell vizsgálnia azt. A termék élettartamát elsősorban a használati körülmények befolyásolják.

**ÁRTALMATLANÍTÁS:** A termék ártalmatlanításánál a különféle alkatrészeket a fémek és a szintetikus anyagok különválogatásával kell újrahasznosítani. Ezek az anyagok az erre meghatalmazott speciális szervezeteknél hasznosíthatók újra.

**ALKATRÉSZEK ÉS ALAPANYAGOK:** **lásd a 2. Ábrát**

• Hevederszalag + varrás: poliész

• Kényelmes párnázás: hab és poliészter

A. Poliészter heveder

D. Mellső bekötési pont alumínium

F. Acél szabályzó csatok

I. Oldalsó bekötési pontok

L. Kötéltartó

O. Jelölés

**JELÖLÉS: Lásd az S1 vázlatot**

1 – A szállító emblémája

2 – Termék cikkszám

3 - Méret

4 - CE jelölés

5- A termék ellenőrzését végző szervezet notifikációs száma

10- lásd az útmutatót

**VIZSGÁLAT:** mivel a felhasználó biztonsága nagyban függ az eszköz teljesítményétől és az ellenálló képességétől, ezért a felhasználónak a termék állapotát legalább 12 havonta rendszeresen felül kell vizsgálatni. Az időszakos vizsgálatot kompetens szakembernek kell elvégeznie a gyártó utasításainak szigorú betartásával. Amennyiben a vizsgálat során hibára derül fény, akkor a berendezést azonnal le kell cserélni. Az időszakos vizsgálat során a címkéket és a jelölést is ellenőrizni kell. Amennyiben nem olvashatóak, akkor a terméket ki kell venni a használatból és le kell cserélni.

**AZONOSÍTÁS ÉS FELÜLVIZSGÁLATI JELENTÉS:** nagyon fontos, hogy minden eszköz rendelkezzen egy adattalppal, mely tartalmazza az időszakos felülvizsgálatok előzményeit és az alábbi jelzéseket, ahogy a T1 mutatja.:

1. Eszköz típusa és cikkszám	5. Gyártás dátuma	A. Az időszakos felülvizsgálatok története	E. Aláírás
2. Gyártó	6. Vásárlás dátuma	B. Datum	F. A következő felülvizsgálat időpontja
3. Tételszám	7. Első használatbavétel dátuma	C. Megjegyzések	
4. Sorozatszám	8. Felhasználó neve	D. Felülvizsgálatot végző kompetens személy neve	

Gyártó: lásd \* / Megfelelőségértékelő szervezet: lásd\*\* / Ellenőrzést végző bejelentett szervezet: lásd\*\*\* / EU megfelelőségi nyilatkozat: lásd \*\*\*\*

**A felhasználó biztonsága érdekében alapvetően fontos, hogy ezt a tájékoztatót a terméket az adott ország hivatalos nyelvén írják meg. Amennyiben nem így van, akkor fel kell venni a kapcsolatot az WORLDWIDE EURO PROTECTION vállalataival.**

## EL PΛΗPOΦOPIEΣ ΓIA TON XPHΣTH - ΔIABASTE ΠPOΣEKTIKA TO ΠAPON ΦYΛΛO OΔHΓIΩN ΠPIN TH XPHΣH TΩY ΠPOΪONTΩ:

Autós Zώνη Ασφαλείας antiπτώσης με ενσωματωμένη ζώνη ρύθμισης θέσης κατά την εργασία έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να ελαχιστοποιεί τους κινδύνους ή/και να παρέχει μια καλύτερη προστασία έναντι του κινδύνου πτώσης από ύψος. Ο χαλνός antiπτώσης περιλαμβάνει ένα κυκλικό σημείο προάρθρωσης στη ζώνη για ανάρτηση και είναι ειδικά σχεδιασμένος για πρόσβαση σε σχοινί και εφαρμογές διάσωσης. Ωστόσο, πρέπει να γνωρίζετε ότι κανένα ΜΑΠ (μέσο ατομικής προστασίας) δεν μπορεί να προσφέρει πλήρη προστασία και πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται με προσοχή κατά τη διάρκεια της επικίνδυνης δραστηριότητας. Μια εξάρτηση προστασίας από πτώση είναι ο μόνος εξοπλισμός συγκράτησης του σώματος που μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε ένα σύστημα αναχιτήσης πτώσης. Πριν και κατά τη διάρκεια της χρήσης του προϊόντος, είναι σημαντικό να υπάρχει σχέδιο διάσωσης για τη διασφάλιση των βέλτιστων συνθηκών ασφαλείας. Πριν τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει το αναγκαίο διαθέσιμο διάκενο κάτω από τα πόδια του χρήστη, για την αποτροπή της πρόσκρουσης στο έδαφος σε περίπτωση πτώσης. Επιπλέον, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει εμπόδιο μεταξύ του χρήστη και του εδάφους για την αποφυγή χτυπήματος σε περίπτωση πτώσης.

**ΕΠΙΔΟΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΣΤΗ ΧΡΗΣΗ:** Η Ζώνη Ασφαλείας είναι πιστοποιημένος σύμφωνα με το πρότυπο EN 361:2002, EN 358:2018 και EN 813:2008. Το μέγιστο βάρος του χρήστη είναι 100 κιλά.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ :** Η "ορθοστατική δυσανεξία", γνωστή και ως "τραύμα ανάρτησης" είναι η απώλεια των αισθήσεων λόγω της παρατεταμένης παραμονής του ανθρώπινου σώματος σε κατακόρυφη θέση με περιορισμό στις κινήσεις. Αυτό μπορεί να συμβεί μετά από πτώση, όταν ο χρήστης κρέμεται στον μίαντα, εν αναμονή διάσωσης. Για να μειώσετε τον κίνδυνο κατά τη διάρκεια της αναμονής για διάσωση, χρησιμοποιήστε, σε συνδυασμό με τον μίαντα σας, τους ειδικούς μίαντες ασφαλείας για την αποκατάσταση της κυκλοφορίας του αίματος, ώστε να αποφεύγετε τα συμπτώματα του τραύματος ανάρτησης και τη συγκέντρωση του αίματος στις φλέβες των κάτω άκρων.

**ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ: 1)** Η ζώνη συγκράτησης σε θέση εργασίας αποτελεί αποκλειστική ιδιοκτησία του χρήστη. Ο χρήστης πρέπει να είναι ιατρικώς ικανός να ελέγχει την ασφάλειά του και τις καταστάσεις εκτάκτου ανάγκης, αρμόδιος κάποιον κατάλληλη εκπαίδευσης ή υπό την άμεση εποπτεία ενός ανώτερου αρμοδίου. **2)** Αποτελεί ευθύνη του χρήστη να προστατεύει το προϊόν του από μηχανικούς κινδύνους όπως αιχμηρές άκρες, εργαλεία, παρατεταμένη έκθεση στον ήλιο, φθορά από υπερυψωμένες ακτίνες, κατά τη χρήση, τη μεταφορά και την αποθήκευση του προϊόντος. **3)** Αυτός ο εξοπλισμός δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιβάλλον ιδιαίτερα βασικό, όξινο ή διαβρωτικό. Ο εξοπλισμός μπορεί να φθαρεί πρόωρα εξαιτίας των κλιματικών συνθηκών (ξέστη, κρύο, υγρασία). **4)** Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη ζώνη συγκράτησης σε θέση εργασίας για την αναχιτήση πτώσεων. Η ζώνη προορίζεται μόνο για τη συγκράτηση σε θέση εργασίας. **5)** Η δύναμη αντίστασης του μηχανισμούγκύρωσης πρέπει να είναι άνω των 12kN και το σημείο γκύρωσης πρέπει να βρίσκεται πάνω από το κεφάλι του χρήστη. Το σημείο γκύρωσης πρέπει να συμμορφώνεται με τις προδιαγραφές του προτύπου EN 795:2012. **6)** Είναι σημαντικό για την ασφάλεια του χρήστη να τοποθετούνται πάντα σωστά το σύστημα ή το σημείο γκύρωσης και να πραγματοποιείται η εργασία με τρόπο που να ελαχιστοποιεί τον κίνδυνο πτώσης και το ύψος της πτώσης. Πριν από κάθε πιθανή χρήση, βεβαιωθείτε ότι κάτω από τον χρήστη υπάρχει ο απαιτούμενος ελεύθερος χώρος, έτσι ώστε σε περίπτωση πτώσης να μην συγκρουστεί με το έδαφος και ότι δεν υπάρχει κάποιο εμπόδιο στη διαδρομή της πτώσης. **7)** Το σύστημα γκύρωσης πρέπει να βρίσκεται στο επίπεδο της μέσης ή πιο ψηλά. Το σχοινί πρέπει να διατηρείται ενταμένο και η ελεύθερη μετακίνηση να περιορίζεται στα 0,5 μέτρα το μέγιστο.

Το μήκος του συστήματος (αποσβεστήρας ενέργειας/σχοινί/καρμπίλερ) δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 2 μέτρα.

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:** Ακολουθήστε τα ακόλουθα 6 βήματα ώστε να βεβαιωθείτε ότι φοράτε σωστά τη ζώνη ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε πάντα ζώνη ασφαλείας στο μέγεθος σας.

Μία πολύ μεγάλη ή σφιχτή ζώνη ασφαλείας μειώνει τη δυνατότητα κίνησης και δεν προσφέρει το βέλτιστο επίπεδο προστασίας.

Το μέγεθος της ζώνης ασφαλείας αναγράφεται στην ετικέτα που είναι ραμμένη από κάτω και διατίθεται σε ένα μέγεθος.

Ελέγχετε πάντα τη ζώνη ασφαλείας και το ευανάγνωστο της σήμανσης πριν τη χρησιμοποιήσετε για να Βεβαιωθείτε ότι βρίσκεται σε κατάλληλη κατάσταση προς χρήση.

**ΕΦΑΡΜΟΓΗ: Βήμα 1:** Χαλαρώστε όλα τα συστήματα «αυτόματης» στερέωσης πριν από την τοποθέτηση του μίαντα ασφαλείας. Υπάρχουν 4 συστήματα (βλέπε σχήμα 3).

**Βήμα 2:** Πιάστε τον μίαντα από τον ραχιαίο κρίκο D και κρεμάστε όλα τα αξεσουαρ ώστε να είναι εμφανή.

**Βήμα 3:** Περάστε τη ραχιαία ζώνη και ρυθμίστε τη με τη βοήθεια των υφασμάτων λουριών. Η ραχιαία ζώνη πρέπει να καλύπτει τα νεφρά σας και να ακολουθεί τις κινήσεις σας.

**Βήμα 4:** Ασφαλίστε τις γκέτες γύρω από κάθε μπρό με τη βοήθεια των συστημάτων «αυτόματου» κλειδώματος. Ρυθμίστε έπειτα τις γκέτες με τη βοήθεια των υφασμάτων λουριών

**Βήμα 5:** Στη συνέχεια, κλείστε τις τيرانτες με τα δύο μπροστινά συστήματα «αυτόματου» κλειδώματος. Κάθε ώμος πρέπει να καλύπτεται από μία τيرانτα. Ρυθμίστε εν συνεχεία τις τيرانτες με τα υφασμάτινα λουριά.

**Βήμα 6:** Σβίξτε τις περικνημίδες τραβώντας τον μίαντα μέχρι να προσαρμωστεί πλήρως η ζώνη ασφαλείας στο μέγεθος του χρήστη χωρίς να εμποδίζει τις κινήσεις του. Στο τέλος της τοποθέτησης κανένα υφασμάτινο λουρί δεν πρέπει να είναι αναδυλνωμένο.

**ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΔΙΑΦΟΡΩΝ ΣΗΜΕΙΩΝ ΠΡΟΣΑΡΤΗΣΗΣ:**

Για να εντοπίσετε πού βρίσκονται τα στοιχεία πρόσδεσης της ζώνης ασφαλείας, βρείτε την ετικέτα που είναι ραμμένη πάνω στη ζώνη ασφαλείας και στην οποία αναγράφεται ένα «A» και βρίσκεται κοντά στα στοιχεία πρόσδεσης. Μη χρησιμοποιείτε άλλα στοιχεία ως στοιχεία πρόσδεσης για την αναχιτήση των πτώσεων. Όταν υπάρχει το λογότυπο A2 στις τيرانτες, σημαίνει ότι πρέπει να χρησιμοποιηθούν 2 υφασμάτινα θηλίκια μαζί ως σημείο πρόσδεσης.

Ραχιαίο σημείο προάρθρωσης: έχει σχεδιαστεί για τη σύνδεση ενός συνδευτικού υποσυστήματος σε ένα Σύστημα ανάσχεσης πτώσης ή σε ένα Σύστημα συγκράτησης. Στην περίπτωση Συστημάτων ανάσχεσης πτώσης, συνιστάται η χρήση του ραχιαίου σημείου.

Θωρακικό σημείο προάρθρωσης: έχει σχεδιαστεί για τη σύνδεση ενός συνδευτικού υποσυστήματος σε ένα Σύστημα ανάσχεσης πτώσης ή σε ένα Σύστημα συγκράτησης. Συνιστάται η χρήση του θωρακικού σημείου προάρθρωσης για τη χρήση καθοδηγούμενου τύπου ανασχητρών πτώσης EN353 και τις εφαρμογές σε σκάλες ή στέγες.

Πλευρικά σημεία προάρθρωσης: βρίσκονται σε κάθε πλευρά της ζώνης ρύθμισης θέσης και έχουν σχεδιαστεί για τη σύνδεση ενός αναδετή ρύθμισης θέσης.

Σημείο προάρθρωσης ανάρτησης: βρίσκεται στο μπροστινό μέρος, στο κέντρο της ζώνης ρύθμισης θέσης και έχει σχεδιαστεί για πρόσβαση σε σχοινί / εργασίες σε ανάρτηση. Κατά την εργασία σε ανάρτηση, ο χρήστης θα πρέπει να διαθέτει εφεδρικό σύστημα ανάσχεσης πτώσης. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το σημείο ανάρτησης για τη σύνδεση ενός Συστηματος ανάσχεσης πτώσης.



Για τη σωστή σύνδεση του συνδέτικού υποσυστήματος προστασίας από πτώση στο κατάλληλο στοιχείο προσάρτησης του χαλινού αντιστώσης, ανατρέξτε στις οδηγίες του συνδέτικού υποσυστήματος.

**Ενδείξεις πτώσης:** Αυτός ο χαλινός αντιστώσης διαθέτει ενδείξεις πτώσης με συρραφή στα λουριά ώμου κάτω από τη ραχιαία πλάκα. Σε περίπτωση πτώσης, οι συρραφές θα κοπούν και θα αποδυναμώσουν την etikέα ενδείξεις πτώσης. Αν λείπει η etikέα, αυτό σημαίνει ότι ο χαλινός αντιστώσης έχει αροβληθεί σε σημαντικό φορτίο και δεν πρέπει πλέον να χρησιμοποιείται. Αποσυρτέ το άμεσα και απορρίψτε τον. (Βλέπε εικόνα S5).

**ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ:**
**1.** Πριν χρησιμοποιήσετε τον εξοπλισμό πρέπει πάντα να τον επιθεωρείτε, ώστε να επισκευάσετε τυχόν κομμένους ιμάντες ή σχοινιά, καθώς και φθορές στις ραφές και τους κρίκους σε σχήμα D. Μη χρησιμοποιείτε τη ζώνη σε περίπτωση που έχει σκιστεί ή είναι ελαττωματική.
**2.** Όλα τα συστήματα πρέπει να αποσύρονται από την κυκλοφορία σε περίπτωση που υπάρχουν αμφιβολίες για την ασφάλεια της ή εάν έχουν ήδη χρησιμοποιηθεί για την αναχίαιση μίας πτώσης. Δεν πρέπει να χρησιμοποιηθούν ξανά αν δεν επιτρέψει γραπτός την εκ νέου χρήση τους κάποιο αρμόδιο άτομο.
**ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ:** Ένας χαλινός αντιστώσης είναι ο μόνος εξοπλισμός που επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε ένα σύστημα ανάρσεσης πτώσης και πρέπει να χρησιμοποιείται με ένα σύστημα ανάρσεσης πτώσης που συμμορφώνεται με το πρότυπο EN363.

Το συνδτικό υποσύστημα που χρησιμοποιείται θα πρέπει να είναι για παράδειγμα ένας αποσβεστήρας ενέργειας EN355 ή ένας ανασθετήρας πτώσης EN360 και να έχει σχεδιαστεί για τον περιορισμό των δυνάμεων που ασκούνται στο σώμα κατά την ανάρση μιας πτώσης σε 6 kN.

Να λαμβάνετε πάντα υπ’ όψιν σας και τις οδηγίες χρήσης των μεμονωμένων εξαρτημάτων.

**ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ:** Όταν δεν το χρησιμοποιείτε, αποθηκεύστε το προϊόν σε χώρο που να αεριζείται καλά και προστατευμένο από ακραίες θερμοκρασίες. Μην τοποθετείτε ποτέ βαριά αντικείμενα πάνω στο προϊόν. Εάν είναι δυνατό, αποφυγέτε το πολλαπλό δίπλωμα και προτιμήστε να αποθηκεύσετε το προϊόν κρεμασμένο σε κάδθη θέση. Εάν το προϊόν είναι υγρό, στεγνώστε το εντελώς πριν το αποθηκεύσετε.
**ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ:** Σε περίπτωση που το προϊόν έχει λερωθεί ελαφρά, σκουπίστε το με ένα βαμβάκερο ύφασμα ή με μία μαλακή βούρτσά. Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά προϊόντα. Για καθάρισμα πιο σκληρών λεκέδων, μουλιάστε το προϊόν σε νερό 30° έως 40°C με ουδέτερο απορρυπαντικό (pH 7). Η θερμοκρασία πλυσίματος δεν πρέπει να ξεπερνά τους 40°C. Μη χρησιμοποιείτε όξινα ή βασικά καθαριστικά. Στεγνώστε το προϊόν φυσικά, μακριά από φωτιά ή οποιαδήποτε πηγή θερμότητας.
**ΕΠΙΣΚΕΥΗ :** Εάν ο εξοπλισμός υποστεί βλάβη, ΔΕΝ θα παρέχει το βέλτιστο επίπεδο προστασίας. Θα πρέπει λοιπόν να αντικαταστήσετε άμεσα τον ελαττωματικό εξοπλισμό. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε ένα ελαττωματικό προϊόν. Η επισκευή, η προσάρτηση άλλων στοιχείων ή η τροποποίηση του προϊόντος απαγορεύονται. Δεν υπάρχουν διαθέσιμα ανταλλακτικά.
**ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ:** Η ανώτατη διάρκεια ζωής του εξοπλισμού ορίζεται στα 10 έτη από την ημερομηνία κατασκευής του. Ο έλεγχος πριν τη χρήση είναι υποχρεωτικός, καθώς και ο έλεγχος από εξειδικευμένο άτομο τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο. Η διάρκεια ζωής του προϊόντος εξαρτάται κυρίως από τις συνθήκες χρήσης του.

**ΑΠΟΡΡΙΨΗ:** Όταν το προϊόν απορρίπτεται, τα διάφορα στοιχεία θα πρέπει να ανακυκλώνονται διαχωρίζοντας τα μεταλλικά και τα συνθετικά υλικά. Τα υλικά αυτά μπορούν να ανακυκλωθούν από εξειδικευμένες εταιρείες.

**ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΚΑΙ ΥΛΙΚΑ:** Βλέπε σχήμα 2

- Λουριά + συρραφή: πολυεστέρας
- Ραχιαία πλάκα, υποδοχές συγκράτησης: πολυαιθυλένιο
- Λουρί ώμου από πολυεστέρα
- Β Ραχιαία πλάκα από πολυαιθυλένιο.
- Δ. στέρνος κρίκος D αλουμίνιο
- Ε. Σήμανση «Α» των σημείων προσάρτησης του συστήματος ανάρσεσης πτώσης στο λουρί.
- F. Πόρπες προσαρμογής από επιψευδαργυρωμένο χάλυβα
- Γ. Υποδοχές συγκράτησης από πολυαιθυλένιο
- Η. ζώνη συγκράτησης
- I. Πλευρικά σημεία προσάρτησης
- Ι. Κρίκος ανάρτησης D
- Κ. Ενδείξεις πτώσης
- Λ. Υποδοχές συγκράτησης αναδέτη
- M. κάτοχος εργαλείου
- N. άνετη επένδυση
- Ο.Ετικέα σήμανσης

**ΣΗΜΑΝΣΗ: Βλέπε σχήμα S1**

**1** – Λογότυπο κατασκευαστή**5**- Αρ. κοινοποιημένο φορέα ελέγχου του **9**- Σειριακός αριθμός **13**- Διεύθυνση κατασκευαστ

**2** - Κωδικός προϊόντος **6**-Αριθμός προϊόντος **10**- Ανατρέξτε στις οδηγίες **14**- όνομα χρήστη

**3** – Μέγεθος **7**. Μήνας και έτος κατασκευής **11**- Σύνθεση του προϊόντος **15**- Καταγραφή ελεγχου

**4** - Λογότυπο CE **8**-Αριθμός παρτίδας **12**- μέγιστο βάρος χρήστη

**ΕΛΕΓΧΟΣ:** Είναι απαραίτητο να γίνονται τακτικοί περιοδικοί έλεγχοι του προϊόντος δεδομένου ότι η ασφάλεια του χρήστη συνδέεται με τη διατήρηση της αποτελεσματικότητας και της ανθεκτικότητας του εξοπλισμού. Πρέπει υποχρεωτικά να πραγματοποιείται περιοδικός έλεγχος τουλάχιστον μία φορά κάθε δώδεκα μήνες. Οι περιοδικοί έλεγχοι πρέπει να πραγματοποιούνται από αρμόδιο άτομο και σύμφωνα πάντα με τις αυστηρές προδιαγραφές περιοδικού ελέγχου του κατασκευαστή. Οι παρατηρήσεις πρέπει να καταγράφονται στο πεδίο κατωτέρω. Σε περίπτωση που παρατηρηθούν ελαττώματα, το προϊόν πρέπει να αντικατασταθεί αμέσως. **Κατά τη διάρκεια του ελέγχου πρέπει να ελεγχθεί το ευανάγνωστο της σήμανσης του προϊόντος. Εάν δεν είναι πλέον ευανάγνωστη, το προϊόν θα πρέπει να απορριφθεί.**
**ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΚΑΙ ΚΑΤΑΓΡΑΦΗ ΕΛΕΓΧΟΥ: Είναι αναγκαίο να διατηρείτε μια κάρτα αναγνώρισης, η οποία να περιέχει τις ακόλουθες πληροφορίες όπως υποδεικνύεται στο φύλλο T1:**

1. Τύπος εξοπλισμού	5. Ημερομηνία κατασκευής	A. Ιστορικό περιοδικών ελέγχων	E. Υπογραφή
2. Κατασκευαστής	6. Ημερομηνία αγοράς	B. Ημερομηνία	F. Επόμενη ημερομηνία ελέγχου
3. Αριθμός παρτίδας	7. Ημερομηνία πρώτης χρήσης	C. Παρατηρήσεις	
4. Σειριακός αριθμός	8. Όνομα χρήστη	D. Όνομα ελεγκτή	

Κατασκευαστής: Βλέπε \* / Κοινοποιημένος οργανισμός: βλ. \*\* / κοινοποιημένος οργανισμός για τον έλεγχο της παραγωγής: Βλέπε\*\*\* / Δήλωση συμμόρφωσης EE: βλ. \*\*\*\*

**Για την ασφάλεια του χρήστη αυτό το εγχειρίδιο πρέπει να μεταφραστεί στην επίσημ γλώσσα της χώρας στην οποία θα χρησιμοποιηθεί το προϊόν. Εάν δεν έχει γίνει κάτι τέτοιο, επικοινωνήστε με την WORLDWIDE EURO PROTECTION.**

**NL** **GEbruikersgegevens - Lees deze gegevens zorgvuldig voordat u het product gebruikt:**  
Deze valbeveiligingsharnas met ingebouwde werkpositioneringsgordel is ontworpen om risico’s te beperken en/of betere bescherming te bieden tegen vallen van hoogte. Het harnas omvat een ventraal verankeringSPunt op de gordel voor hangen en is speciaal ontworpen voor touwgebruik en reddingstoepassingen. Het is echter belangrijk te onthouden dat geen enkel PBm een volledige bescherming kan bieden en altijd met voldoende voorzichtigheid moet worden gebruikt tijdens de uitvoering van de risicovolle activiteit. Een harnas voor valbeveiliging is het enige lichaamsgrijpende toestel dat mag worden gebruikt in een valbeveiligingssysteem. Voor en tijdens het gebruik van het product is het belangrijk een reddingsplan op te stellen om optimale veiligheidsomstandigheden te bieden. Voerafgaand aan het gebruik moet u zich ervan verzekeren dat er voldoende vrije ruimte is

onder de voeten van de gebruiker, zodat deze de grond niet raakt bij een eventuele val. Bovendien moet u de afwezigheid van obstakels tussen de gebruiker en de grond controleren, om een eventuele botsing te voorkomen.

**PRESTATIES EN GebruiksbePerking:** De valbeveiligingsharnas is gecertificeerd in overeenstemming met de norm EN 361:2002 en EN 358:2018 EN 813:2008. De maximale gebruiksbelasting bedraagt 100 kg.

**WAARSCHUwING: ‘orthostatische intolerantie’ of ‘hangtrauma’ of ‘harnassyndroom’ is bewustzijnsverlies door het feit dat het menselijke lichaam langere tijd recht wordt gehouden met een beperkte beweging. Dit kan voorkomen na een val, hangend in het valharnas, wachtend op redding. Om dit risico te beperken, kunt u buiten het valharnas traumariemen gebruiken om de druk op de benen te verlichten en de bloedtoevoer te herstellen in afwachting van redding.**

**BEPerkingEN:** **1)** De valbeveiligingsharnas is uitsluitend eigendom van de gebruiker. De gebruiker moet medisch in staat zijn om de eigen veiligheid te verzekeren en correct te handelen in noodsituaties. Bovendien moet de gebruiker bekwaam zijn, een geschikte opleiding hebben gevolgd of onder de directe verantwoordelijkheid van een bekwame superior staan. **2)** Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om het product te beschermen tegen mechanische gevaren zoals snijdende randen, gereedschappen, langdurige blootstelling aan de zon, beschadiging door UV, tijdens het gebruik, transport en de opslag van het product. **3)** Deze uitrusting mag niet worden gebruikt in een omgeving met een hoog base-,zuur- of corrosiegehalte. Een vroegtijdige slijtage kan het gevolg zijn van de weersomstandigheden (warmte, koude, vocht). **4)** Gebruik de werkpositioneringsgordel niet als valbeveiliging. Hij is enkel bedoeld voor werkplekpositionering. **5)** De weerstandskracht van het bevestigingstoestel moet hoger zijn dan 12 kN en het bevestigingspunt moet boven het hoofd van de gebruiker worden geplaatst. Het bevestigingspunt moet in overeenstemming zijn met de specificaties vastgelegd in de norm EN795:2012. **6)** Het is essentieel voor de veiligheid van de gebruiker dat de inrichting of het verankeringspunt altijd correct wordt geplaatst en dat het werk zo wordt uitgevoerd dat het risico op vallen en de valhoogte tot een minimum worden vermindert. Controleer de vereiste vrije ruimte onder de gebruiker op de werkplaats voor elk gebruik, zodat hij in geval van een val niet tot op de grond kan vallen en dat er in de baan van de val geen obstakel aanwezig is. **7)** Het verankeringssysteem moet zich op taillehoogte of hoger bevinden. Het koord moet strak worden gehouden en de vrije verplaatsing moet worden beperkt tot maximaal 0,5 m.

De lengte van het systeem (schokdemper/lijn/karabiner mag niet meer zijn dan 2 m.

**GebruikSwijze:** Volg de volgende 6 stappen om ervoor te zorgen dat u het harnas op correcte wijze draagt. Gebruik altijd een harnas op uw maat. Een te groot of te krap harnas vermindert de bewegingscapaciteit en levert niet het optimale beschermingsniveau.

De maat van het harnas is aangeduid op het bovenaan ingenaaide etiket en is verkrijgbaar in één maat.

Controleer altijd het harnas en de leesbaarheid van de marking alvorens u het harnas gebruikt om er zeker van te zijn dat het in goede gebruiksomstandigheden verkeert.

**Stap 1:** Maak alle “automatische” bevestigingssyStemen los alvorens het harnas te plaatsen. Er zijn vier systemen aanwezig (zie schema nr. 3)

**Stap 2:** Houd het harnas vast aan de dorsale D-lus en laat alle elementen loshangen om zo een goed zicht te krijgen op elk onderdeel van het harnas.

**Stap 3:** Maak de werkpositioneringsgordel vast en pas deze aan met behulp van de stoffen riempjes. De werkpositioneringsgordel moet uw rug bedekken en mag zich niet meer verplaatsen wanneer u beweegt.

**Stap 4:** Sluit de beensluitingen rond uw dijen met behulp van de “automatische” sluitsystemen. Pas de beensluitingen vervolgens aan met behulp van de stoffen riempjes.

**Stap 5:** Sluit vervolgens de schouderbanden door middel van de 2 “automatische” sluitsystemen aan de voorkant van het harnas. Elke schouder moet bedekt zijn door een schouderband. Pas de schouderbanden vervolgens aan met behulp van de stoffen riempjes.

**Stap 6:** Span de beenbeschermers aan door aan de riem te trekken tot het harnas perfect is aangepast aan de maat van de gebruiker zonder de bewegingen te hinderen. Er mag geen stoffen riempje verdraaid zitten na het aantrekken.

**Gebruik VAN DE VERSCHILLENDE VerankeringspunTEN:**

Om te zien waar de bevestigingselementen van het harnas zich bevinden, gaat u op zoek naar het ingenaaide label op het harnas waarop bovenaan een “A” is geschreven. Dat label bevindt zich vlak bij de bevestigingselementen. Gebruik de andere elementen niet als bevestigingselementen voor valbeveiliging. Wanneer er zich een A2-logo op de draagbanden bevindt, betekent dit dat de 2 textielgespen samen moeten worden gebruikt als bevestigingspunt

**Dorsaal verankeringspunt:** ontworpen voor bevestiging aan een verbindingsmiddel in een valbeveiligingssysteem of een weerhoudingsssysteem. Bij gebruik van een valbeveiligingssysteem wordt het gebruik van het dorsale punt aanbevolen.

**Sternaal verankeringspunt:** ontworpen voor bevestiging aan een verbindingsmiddel in een valbeveiligingssysteem of een weerhoudingsssysteem. Het gebruik van het sternale verankeringspunt wordt aanbevolen bij meelopende valbeveiligers met flexibel anker EN353 en in toepassingen op ladders of daken.

**Laterale verankeringspunten:** deze bevinden zich aan weerszijden van de positioneringsgordel en zijn ontworpen om verbonden te worden met een werkpositioneringsvanglijn.

**Ventraal verankeringspunt:** dit bevindt zich middenvoor op de positioneringsgordel en is ontworpen voor bevestiging van touwen/hangend werken. Tijdens het hangende werk zal de gebruiker een extra valbeveiligingssysteem nodig hebben. Gebruik het ventrale verankeringspunt NIET voor verbinding met een valbeveiligingssysteem.

Om het valbeveiligingsmiddel correct aan het juiste verankeringsmiddel van het harnas te bevestigen, raadpleegt u de instructies van het verbindingsmiddel.

**Validatoren:** Dit harnas heeft validatoren die onder de rugplaat op de schouderbanden zijn gestikt. In het geval van een val breken de stiksels en komt het validatorlabel vrij. Als dit label afwezig is, betekent dit dat het harnas aan een zware belasting is blootgesteld en niet langer gebruikt mag worden. Gebruik dit niet langer en dank het af. (zie illustratie S5).

**Algemene instructies:** **1.** Controleer de uitrusting voor gebruik altijd op eventuele sneden/scheuren aan de riemen of koorden, de naden en de D-ringen. Gebruik de uitrusting niet in geval van scheuren of gebreken. **2.** Elk systeem moet onmiddellijk buiten gebruik worden gesteld als de veiligheid in twiפל wordt getrokken of als het al werd gebruikt om een val te stoppen. De uitrusting wordt best niet meer gebruikt tot een bevoegde persoon schriftelijke toestemming heeft gegeven voor hergebruik.

**COMPATIBILITEIT/COMPATIBILITEIT:** Een valbeveiligingsharnas is de enige uitrusting die gebruikt mag worden in een valbeveiligingssysteem. Dit moet gebruikt worden met een valbeveiligingssysteem dat voldoet aan EN363.

Het gebruikte verbindingsmiddel is bijvoorbeeld een energieabsorberder EN355 of een valbeveiligier EN360, ontworpen om de kracht die op het lichaam wordt uitgeoefend tijdens het beveiligen van een val tot 6 kN te beperken.

Ook de gebruikersinstructies van de afzonderlijke elementen moeten gecontroleerd worden.

**OpSLag EN tRAnSPORT:** Zorg ervoor dat de verpakking van de fabrikant wordt gebruikt tijdens vervoer, om schade te voorkomen. Wanneer u het product niet gebruikt, bewaart u het op een goed verluchte plaats en uit de buurt van extreme temperaturen. Plaats nooit zware voorwerpen op het product. Vermijd indien mogelijk herhaaldelijk opsplooiën en hang de producten bij voorkeur op in verticale positie. Als het product vochtig is, laat u het volledig drogen alvorens het op te bergen. **REINIGING:** In geval van lichte onzuiverheden, veegt u het product af met een katoenen doek of een zachte borstel. Gebruik geen schurend materiaal. Voor intensief reinigen, dompelt u het product onder in water met een temperatuur tussen 30 °C en 40 °C en

een neutraal detergent (pH 7). De wastemperatuur mag niet hoger zijn dan 40 °C. Gebruik geen zuurhoudende of alkalische detergents. Laat de uitrusting op natuurlijke wijze drogen, uit de buurt van vuur- of warmtebronnen.

**REPARATIE:** een beschadigde uitrusting biedt GEEN optimale bescherming. Indien beschadigd moet deze meteen worden vervangen. Gebruik nooit een beschadigd product. Het herstellen of aanpassen van de onderdelen of het product is niet toegestaan. Er is geen enkel vervangonderdeel beschikbaar.

**LEVENSDUUR:** de uitrusting heeft een maximale levensduur van 10 jaar vanaf de productiedatum. Het moet voor elk gebruik gecontroleerd worden en ten minste eenmaal per jaar door een competente technicus gecontroleerd worden. De levensduur van de uitrusting is voornamelijk afhankelijk van de gebruiksomstandigheden.

**VERWIJDERING:** Als het product wordt afgedankt, moeten de verschillende onderdelen gerecycled worden door metalen en synthetische materialen te scheiden. Deze materialen kunnen door gespecialiseerde ondernemingen gerecycled worden.

**COMPONENTEN EN MATERIALEN:** Zie tekening 2

- |                                       |  |                                 |
|---------------------------------------|--|---------------------------------|
| • Versteving en stiksels: polyester   | • Gespen en metalen onderdelen: staal en aluminium                         | • Rugplaat, ankers: polymeer    |
| • Comfortvulling: schuim en polyester | • Werkpositioneringsgordel: polyester                                      |                                 |
| A. Schouderband van polyester         | B. Rugplaat van polyethyleen.  | C. Dorsale D-ring van aluminium |
| D. Sternal D-ring van aluminium       | E. 'A'-markering van de valbeveiliging-verankeringspunten op de versteving |                                 |
| F. Versteelgespen van verzinkt staal  | G. Regelaars van band  | H. Werkpositioneringsgordel     |
| I. Laterale verankeringspunten        | J. D-ring voor hangen en aluminium   | K. Valindicatoren               |
| L. Vanglijnbvestigingen               | M. Aanhaakpunt voor gereedschap  | N. Comfortvulling               |
| O. Markeringslabel                    |  |                                 |

**MARKERING:** zie schema S1

- |   |                             |                                |
|---|-----------------------------|--------------------------------|
| 1 – Logo fabrikant  | 6- Nr. van de norm          | 11- Productsamenstelling       |
| 2 - Productreferentie   | 7- Maand/jaar van productie | 12- Maximaal gebruikersgewicht |
| 3 - Maat  | 8- Lotnummer                | 13- Adres van de fabrikant     |
| 4 - CE-logo   | 9- Serienummer              | 14- Gebruikersnaam             |
| 5- Nr. van het erkende orgaan dat de productcontrole heeft uitgevoerd | 10- Zie de instructies      | 15- Inspectielogboek           |

**INSPECTIE:** Periodieke evaluaties zijn nodig omdat de veiligheid van de gebruiker gekoppeld is aan het behoud van de doeltreffendheid en de weerstand van de uitrusting. Een verplichte periodieke controle moet ten minste jaarlijks worden uitgevoerd. De periodieke evaluaties mogen enkel worden uitgevoerd door een bekwame persoon en strikt volgens de procedures voor periodieke evaluatie van de fabrikant. De bevindingen moeten worden genoteerd in het vak hieronder. In het geval dat er gebreken worden vastgesteld, moet het product onmiddellijk worden vervangen. De leesbaarheid van de productmarkeringen moet tijdens het onderzoek worden gecontroleerd. Wanneer die niet meer leesbaar zijn, moet de uitrusting worden vervangen.

**IDENTIFICATIE- EN INSPECTIEDOSSIER:** Het is bijzonder belangrijk om een identificatiekaart voor elk element of systeem bij te houden, met de volgende informatie als aangegeven op T1:

1. Uitrustingsstijl en model	5. Productiedatum	A. Overzicht van periodieke controles	E. Handtekening
2. Fabrikant	6. Aankoopdatum	B. Datum	F. Volgende vervaldatum
3. Batchnummer	7. Eerste gebruiksdatum	C. Opmerkingen	
4. Serienummer	8. Gebruikersnaam	D. Naam van de controleur	

Fabrikant: zie \* / Erkend orgaan: zie \*\* / Erkend orgaan voor productiecontrole: zie \*\*\* / EU-conformiteitsverklaring: zie \*\*\*\*

**Voor de veiligheid van de gebruiker is het essentieel dat deze handleiding wordt opgesteld in de officiële taal van het land waar het product wordt gebruikt. Als dat niet het geval is, neemt u contact op met WORLDWIDE EURO PROTECTION**

DA

**BRUGEROPLYSNINGS SKEMA - GRUNDIGT LÆS DETTE UIS FØR FØR BRUG AF PRODUKTET:**

Deze faldsikringssele med integreret arbejdspositionering støttebælt er designet til at minimere færrer og/eller give en bedre beskyttelse mod risikoen for at falde ned fra højder. Selen indeholder et udluftningspunkt på bæltet til affjedring og er specielt designet til teknisk adgang og redningsapplikationer. Det er imidlertid vigtigt at huske på, at der ikke findes nogen personlige værnemidler, der yder total beskyttelse, og derfor skal produktet bruges forsigtigt under udførelse af risikoaktiviteter. En fuld kropssæle er den eneste anordning til fastholdelse af kroppen, som det er tilladt at benytte i et faldstoppesystem. Før og under brugen af produktet skal man gennemgå, hvordan en eventuel redning kunne foregå på effektiv måde og i fuld sikkerhed. Af sikkerhedsgrunde er det yderst vigtigt at kontrollere frirommet under brugen på arbejdsstedet før hver brug for at sikre, at der i tilfælde af fald ikke opstår sammenstød med jorden, eller at der ikke er andre forhindringer, der hvor et eventuelt fald ville finde sted.

**YDELSER OG BRUGSBEGRÆNSNINGER:** udstyrets er blevet godkendt som værende i overensstemmelse med standarden EN 361:2002, EN 358:2018 og EN 813:2008. Den maksimale brugerbelastning er 100 kg.

**ADVÆRSEL: "Ortostatisk intolerance", kendt som "suspension trauma" er bevidstheds tab for menneskekroppen holdes opretstående med begrænset bevægelse i en periode. Den kan forekomme efter et fald når man hænger i selen og venter på redning. For at mindske risikoen skal du bruge suspensionsstræmbånd i forbindelse med din sele, for at fjerne kompressionsvægten fra dine ben og genoprette blodcirkulationen, mens du venter på redning.**

**BEGRÆNSNINGER:** 1) Faldsikringssele er brugerens personlige ejendom. Brugeren skal være helt rask til at håndtere sin sikkerhed og klare nødsituationer og skal ligeledes være kompetent og have fået en passende uddannelse eller skal have direkte reference til en kompetent, ansvarlig person. 2) Det er brugerens eget ansvar at beskytte sit produkt mod mekaniske farer såsom skarpe kanter, værktøj, langvarig udsættelse for sollys eller UV-stråler både under brugen af produktet, men ligeledes under transporten og opbevaringen af produktet. 3) Dette udstyr må ikke anvendes i omgivelser, der i høj grad er basiske, syreholdige eller korroderende. Der kan opstå tidlig ældning på grund af de klimatiske forhold (varme, kulde, fugtighed). 4) Brug ikke støttebælte til standning af fald. Det er udelukkende beregnet til arbejdspositionering. 5) Forankringsapparatets modstandsstyrke skal være over 12 kN, og forankringspunktet skal befinde sig oven over brugeren. Forankringspunktet skal være i overensstemmelse med specifikationerne i EN 795 :2012. 6) Det er væsentligt for brugerens sikkerhed, at anordningen eller forankringspunktet altid er korrekt placeret og at arbejdet udføres, således at faldrisikoen og -højden mindskes så meget som muligt. Sørg for tilstrækkelig frihøjde under brugen på arbejdsstedet, for enhver eventuel brug af produktet, således at brugeren i tilfælde af fald ikke kolliderer med jorden og ej heller støder på hindringer på sin faldbane. 7) Forankringsystemet skal befinde sig i taljhøjden eller derover. Støttelinen skal være strakt ud og bevægelsesfriheden skal være begrænset til maksimalt 0,5m.

Systemets længde (energiabsorber/linje/karabiner) må ikke overstige 2 m.

**BRUGSANVISNING:**

**1. trin:** Luk alle "automatiske" fastgørelsessystemer op, før helsen anbringes. Der er 4 systemer (se skema nr. 3)

**2. trin:** Grib om helsen i ryg D-ringen, og få alle elementerne til at følge med for at se hvert element i helsen.

**3. trin:** Tag arbejdspositionering støttebælt på, og juster den ved brug af tekstilremmene. Når arbejdspositionering støttebælt sidder korrekt, er det ud for brugerens nyrer, og det må ikke flytte sig under dennes bevægelser.

**4. trin:** Luk lårselene omkring hvert lår ved brug af de "automatiske" lukkesystemer. Juster herefter lårselene ved brug af tekstilremmene.

**5. trin:** Luk herefter skulderselene ved brug af de 2 "automatiske" lukkesystemer foran på helsen. Der skal være en sele på hver skulder. Juster herefter skulderselene ved brug af tekstilremmene.

**6. trin:** Stram lårstropperne igen ved at trække i remmen, indtil selen er perfekt tilpasset brugerens størrelse, uden at denne hindrer brugerens bevægelsesfrihed. Ved slutningen af iføringen må ingen tekstilremme være snoede.

**BRUG AF DE FORSKELLIGE FORANKRINGS-PUNKTER:**

For at lokalisere, hvor selens fastgørelseselementer befinder sig, skal du lede efter selens påsyede etikette, hvorpå bogstavet « A » står skrevet. Etiketten befinder sig tæt på fastgørelseselementerne. Brug ikke andre elementer som fastgørelseselementer til standning af fald. Når der findes et A2 logo på selene betyder dette, at de 2 tekstiltøkker skal bruges sammen som fastgørelsespunkt.

**Dorsal forankringspunkt:** designet til at forbinde et forbindelseselement i et faldsikringsystem eller i et områdebegrænsersystem. I tilfælde af et faldsikringsystem anbefales det at bruge dorsalepunktet.

**Sternal forankringspunkt:** designet til at forbinde et forbindelseselement i et faldsikringsystem eller i et områdebegrænsersystem. Det anbefales at bruge sternal punktet til brug af guidede faldsikringer EN353, og applikationer på styrer eller tage.

**Sideværts forankringspunkter:** Placeret på hver side af positionering støttebælt, er de designet til at forbinde en arbejdspositionering linje. **Affjedring forankringspunkt:** placeret på forsiden i midten af positionering støttebælt, er det designet til teknisk adgang / arbejder i suspension. Mens brugeren arbejder i suspension, skal han have et reservefaldstoppesystem. Brug IKKE affjedringspunktet til tilslutning af et faldsikringsystem.

Hvis du vil tilslutte faldbeskyttelsesforbindelsesled korrekt til det højre fastgørelseselement i selen, skal du se vejledningen til tilslutningselementet.

**Faldindikatorer:** Denne sele funktioner falde indikatorer syet på skulderstropperne under rygpladen. I tilfælde af et fald knækker stinging og slipper faldindikatoren. Hvis etiketten ikke er til stede, betyder det, at selen er blevet belastet af en vigtig belastning og ikke længere må anvendes. Træk straks fra tøjstregen og kassér den. (Se S5).

**GENERELLE INSTRUKTIONER:** 1. Kontrollér altid udstyret før dette bruges for at opdage alle eventuelle snit på remme eller reb, syninger og D-ringe. Produktet må ikke bruges i tilfælde af brud eller fejl. 2. Alle systemer skal øjeblikkeligt tages ud af brug, hvis du er i tvivl om produktets sikkerhedsstand eller hvis produktet allerede har været brugt til at stande et fald. Produktet må ikke bruges, før en kompetent person skriftligt autoriserer genanvendelse af produktet.

**FORENELIGHED:** En faldsikringssele er det eneste udstyr, der må anvendes i et faldsikringsystem, og som skal anvendes med et faldsikringsystem, der er i overensstemmelse med EN363.

Det anvendte forbindelsesled skal være såsom energiabsorberEN EN355 eller faldsikring EN360 og konstrueret til at begrænse de kræfter, der exerced på kroppen under anholdelsen af et fald til 6 kN. Det brugervejledningen af hver individuel komponent skal være checke også.

**OPBEVARING OG TRANSPORT:** Sørg for, at producentens emballage anvendes under transport for at forhindre skader. Når produktet ikke er i brug skal det opbevares på et godt ventileret sted uden ekstreme temperaturer. Anbring aldrig tunge genstande på produktet. Om muligt undgå at folde produktet gentagne gange, og sørg så vidt muligt for at opbevare produktet ophængt vertikalt. Hvis produktet er fugtigt, sørg for at tørre det fuldstændig, før dette stilles på plads.

**RENGØRING:** I tilfælde af lidt snavs, skal produktet tørres af med en bomuldsklud eller en blød børste. Brug ikke slibematerialer. Ved intensiv rengøring skal produktet blødgøres i vand, der er mellem 30°C og 40°C varmt tilsat et neutralt rensmiddel (pH 7). Vasketemperaturen må ikke overstige 40°C. Brug ikke sure eller basiske rensmidler. Udstyret skal tørre af sig selv uden at blive udsat for åben ild eller nogen anden varmekilde.

**REPARATION:** Hvis udstyret er beskadiget, YDER det IKKE den optimale beskyttelse. Derfor skal det defekte udstyr straks udskiftes. Brug aldrig et defekt produkt. Reparation, tilføjelse af element eller ændring af produktet er ikke tilladt. Der findes ingen reservedele til udskiftning.

**LIVETID:** Udstyrets levetid er maksimalt af 10 år fra fremstillingsdatoen, men en præ-bruger check skal være udføres før brug, og en inspektion skal være udføres ved en kompetent individuel mindst en gang om året. Produktets levetid afhænger i det væsentlige af hans brugsbetingelse.

**BORTSKAFFELSE:** Når produktet kasseres, skal de forskellige komponenter genbruges ved sortering af metalliske og syntetiske materialer. Disse materialer kan genbruges af specialiserede virksomheder.

**COMPONANTER OG MATERIALEN:** Se ordning 2

- |  |  |                                      |
|--|--|--------------------------------------|
| • Bånd + syninger: polyester           | • Spænder og metaldele: stål og aluminium          | • Dorsal plade, brugere: polyethylen |
| • komfort polstring: skum og polyester | • Støttebælt: polyester                            |                                      |
| A. Skulderrem i polyester              | B. Dorsalplade i polyethylen                       | C. Dorsal D-ring i aluminium         |
| D. Sternal D-ring i aluminium          | E. "A"-mærkning af styrsikringspunkterne på bånden |                                      |
| F. Justering spænder i zinkbelagt stål | G. Brugere i elastik                               | H. Støttebælt                        |
| I. Sideværts forankringspunkter        | J. Affjedring D-ring i aluminium                   | K. Faldindikatorer                   |
| L. Laneyard-keepere                    | M. Værktøjholder                                   | N. komfort polstring                 |
| O. Mærkningsetiket                     |  |                                      |

**MÆRKNING:** Se skema S1:

- |  |                                 |                          |
|--|---------------------------------|--------------------------|
| 1 – Producent Logo                                     | 6- Standardnr.                  | 11- Produktsammensætning |
| 2 - Produktreference                                   | 7- Måned og år for fremstilling | 12- Maksimal brugervægt  |
| 3 - Størrelse  | 8- Lotnr.                       | 13- Producentens adresse |
| 4 - CE-logo  | 9- Serienr.                     | 14- Brugernavn           |
| 5- Nr. på bemyndiget organ, der udfører produktkontrol | 10- Se brugsanvisningen         | 15- Inspection record    |

**INSPEKTION:** Det er nødvendigt at foretage regelmæssige periodiske eftersyn i betragtning af, at brugerens sikkerhed afhænger af udstyrets ydeevne og modstandskraft. Det er obligatorisk at gennemføre en periodisk undersøgelse mindst én gang hver tolvte måned. De periodiske eftersyn må kun udføres af en kompetent person og dette i fuld overensstemmelse med fabrikantens fremgangsprocedureer for så vidt angår det periodiske eftersyn. Bemærkningerne skal noteres i feltet nedenfor. I tilfælde af at der konstateres fejl skal produktet øjeblikkeligt udskiftes. Ved eftersyn skal det kontrolleres om produktets mærkninger er læselige. Hvis disse er ulæselige, skal udstyret kasseres og udskiftes.

**IDENTIFIKATION OG INSPEKTION RECORD:** Det er vigtigt at holde et id-kort, som indeholder følgende oplysninger som vist på T1 :

1. Udstyrtstype og -model	5. Fremstillingsdato	A. Historie periodiske undersøgelser	E. Underskrift
2. Fabricant	6. Dato for køb	B. Dato	F. Dato for næste periodisk eftersyn
3. Lotnummer	7. Dato for første brug	C. Kommentarer	
4. Serienummer	8. Brugernavn	D. Navnet på den registeransvarlige	

Producent: se \* / Anmeldes organ: se \*\* / Anmeldes organ til produktionskontrol: se \*\*\* / EU overensstemmelsesdokument: se \*\*\*\*

**Det er væsentligt for brugers sikkerhed, at denne brugsanvisning bliver udformet på det officielle sprog for det land, hvor produktet anvendes. Hvis det ikke er tilfældet, bedes man kontakte WORLDWIDE EURO PROTECTION.**

## SV ANVÄNDARENS INFORMATIONSBLAD – LÄS NOGRANT IGENOM BLADET INNAN PRODUKTEN ANVÄNDS:

Denna helsele med integrerad arbetspositioneringsbälte är utformad för att minimera riskerna och/eller ge bättre skydd mot fallrisk. Selen har en förankringspunkt på framsidan av bältet och är speciellt utformad för åtkomst via rep och räddningstillämpningar. Men det är viktigt att komma ihåg att den personliga skyddsutrustningen inte ger ett fullständigt skydd. Man måste alltid vara försiktig när man använder den under den riskfyllda verksamheten. En fallskyddssele är den enda stödordningen för kroppen som får användas i ett fallstoppssystem. Innan och under användningen av produkten är det viktigt att ha en räddningsplan för att tillhandahålla optimala säkerhetsvillkor. Innan en användning, se till att det finns ett tillräckligt utrymme under fötterna för att förhindra att personen slår i marken vid fall.

**PRESTANDA OCH ANVÄNDNINGSGRÄNSER:** utrustningen har certifierats i enlighet med EN 361:2002, EN 358:2018 EN och 813:2008. Maximal belastning är 100 kg.

**VARNING:** En "ortostatisk intolerans", känd som "suspensionstrauma" är förlusten av medvetandet på grund av att kroppen hålls upprätt med begränsad rörelse under en tidsperiod. Det kan inträffa efter ett fall när du hänger i selen och väntar på räddning. För att minska risken, använd band för suspensionstrauma tillsammans med din säkerhetssele för att underlätta kompressionsbelastningen på benen och återupprätta blodcirkulationen medan du väntar på räddning.

### BEGRÄNSNINGAR:

- 1) Sele är den enskilde användarens utrustning. Användaren ska vara medicinskt lämpad att klara att ha kontroll över sin säkerhet och nödsituationer och vara kompetent. Användaren ska antingen ha fått en lämplig utbildning eller lyda direkt under en kompetent chefs ansvar.
- 2) Det är användarens ansvar att skydda produkten mot mekaniska risker såsom vassa kanter, verktyg, långvarig solexponering, UV-nedbrytning under såväl användning, transport som lagring av produkten.
- 3) Den här utrustningen ska inte användas i en betydligt basisk, sur eller korrosiv miljö. En tidig föråldring kan uppstå under klimatska förhållanden (värme, kyla, fukt).
- 4) Använd inte midjebältet som fallskydd. Det är endast avsett för fasthållning.
- 5) Förankringsanordningens motståndskraft ska överstiga 12 kN och förankringspunkten ska placeras ovanför användarens huvud. Förankringspunkten ska överensstämja med bestämmelserna i EN 795:2012.
- 6) Det är avgörande för användarens säkerhet att systemet eller förankringspunkten alltid sitter korrekt och att man utför arbetet på ett sådant sätt att man minskar fallrisken och fallhöjden så långt det går. Kontrollera att det finns det fria fallutrymme som krävs under användaren på arbetsplatsen före varje användning. Detta för att användaren inte ska kollidera med marken eller stöta på hinder i fallet.
- 7) Förankringssystemet ska sitta i midjehöjd eller ovanför. Kopplingslinan ska hållas sträckt och fri för flyttning ska begränsas till högst 0,5 meter. Längden på systemet (falldämpare, /lina/karbinhake) ska inte överstiga 2 m.

**ANVÄNDNING:** : Följ de 6 följande stegen för att se till att du bär selen på ett korrekt sätt. Använd alltid en sele i rätt storlek.

En för stor eller för liten sele begränsar rörelseförmågan och ger inte ett optimalt skydd.

Selens storlek står på den påsydda etiketten och finns i en universell storlek.

Inspektera alltid selen och se till att märkningen är läsbar innan du använder den, för att försäkra dig om den är i gott skick för att användas.

**Steg 1:** Koppla ur alla "automatiska" fästanordningar innan selen sätts på plats. Det finns fyra system (se schema nr. 3)

**Steg 2:** Ta upp selen med hjälp av ringen D på ryggsystemet och ta upp alla delar för att granska varje del av selen.

**Steg 3:** Ta på ryggbältet och justera det med tygremarna. När ryggbältet sitter på plats ska det täcka njurarna och sitta på plats när du rör dig.

**Steg 4:** Stäng skyddsdamaskerna runt varje lår med de "automatiska" låssystemet. Justera sedan skyddsdamaskerna med tygremarna.

**Steg 5:** Stäng sedan axelbanden med hjälp av de 2 "automatiska" låssystemen fram på selen. Båda axlar ska täckas med ett axelband. Justera sedan axelbanden med tygremarna.

**Steg 6:** Dra åt benöglorna genom att dra åt remmen tills selen justerats precis till användarens storlek utan att rörelserna begränsas.

Ingen tygrem får vara snodd till slutet av monteringen.

### FÖRANKRINGSPUNKTER:

De bägge fästanordningarna på selen för fallskyddet identifieras tack vare att det står "A" på dem. D-ringarna på selen och sidorna ska användas för fasthållning och D-ringen på magen för att dra igenom kopplingslinan för fasthållning.

**Ryggsystemet:** utformad för att förankra en kopplingsanordning i ett fallskyddssystem eller fallhindrande system. Om fallskyddssystem tillämpas rekommenderas att man använder ryggsystemet.

**Bröstförankring:** utformad för att förankra en kopplingsanordning i ett fallskyddssystem eller fallhindrande system. Bröstförankring rekommenderas vid användning av styrt glidåsar på flexibla förankringslina (EN353) och vid arbete på stegar eller tak.

**Sidoförankringar:** placerade på båda sidor av positioneringsbältet och utformade för att förankra en kopplingslina för arbetspositionering.

**Midjeförankring:** placerad på framsidan, i mitten av positioneringsbältet och utformad för repararbete/arbete i hängande ställning. Då användaren arbetar i hängande ställning ska den ha ett extra fallskyddssystem för backup. Använd INTE midjeförankringen för att fästa ett fallskyddssystem.

För att korrekt ansluta kopplingselementet till rätt förankringspunkt i selen, se instruktionerna för kopplingselementet i fråga.

**Fallindikatorer:** Selen har fallindikatorer fästsatta på axelremarna under ryggsystemet. I händelse av ett fall kommer stygnen att brista så att fallindikatoreriketten faller av. Om etiketten saknas betyder det att selen har utsatts för avsevärd belastning och inte längre ska användas. Ta då genast selen ur användning och kassera den. (Se figur S5).

**ALLMÄNNA INSTRUKTIONER:** 1. Inspektera alltid utrustningen innan du använder den, för att upptäcka eventuella skador på remmar och rep, sömmar och D-ringar. Använd den inte om det finns bristningar eller defekter. 2. Alla system måste omedelbart tas ur bruk om man tvivlar på att det håller säkerhetsmättnen, eller om det redan har kommit till användning för att stoppa ett fall. Man bör inte använda det innan en kompetent person skriftligen har godkänt att det får återanvändas.

**KOMPATIBILITET:** En fallskyddssele är den enda utrustning som får användas i ett fallskyddssystem, och måste användas med ett fallskyddssystem som uppfyller kraven i EN363. Kopplingselementet ska vara av typen falldämpare (EN355) eller säkerhetsblock (EN360) och utformad för att begränsa de krafter som utövas på kroppen vid ett fallstopp till 6 kN. Bruksanvisningen för varje individuella komponent ska även kontrolleras.

**FÖRVARING OCH TRANSPORT:** Använd tillverkarens förpackning under transporten för att förhindra skador. När du inte använder produkten, förvara den i ett väl ventilerat utrymme i skydd för extrema temperaturer. Lagg aldrig tunga föremål ovanpå produkten. Undvik om det är möjligt att vika produkten vid upprepade tillfällen. Förvara den hellre upphängd i vertikalt läge. Om produkten är fuktig, låt den torka helt innan du lägger in den.

**RENGÖRING:** Om den bara är lite smutsig kan du torka den med en bomullstrasa eller använda en mjuk borste. Använd inte slipmaterial. För en djuprengöring, blötlägg produkten i 30-40 gradigt vatten med ett neutralt tvättmedel (pH 7). Vattentemperaturen får inte överstiga 40°C. Använd inte surt eller basiskt tvättmedel. Låt den lufttorka i skydd för alla sorters eld- och värmekällor.

**REPARATION:** Om utrustningen är skadad ger den INTE en optimal skyddsnivå. I det här fallet ska den skadade utrustningen omedelbart bytas ut. Använd aldrig en skadad produkt. Reparationen, tillägg av delar eller en ändring av produkten är inte tillåten. Ingen reservdel finns tillgänglig.

**LIVSLÄNGD:** utrustningens livslängd är högst 10 år från och med tillverkningsdatumet men en inspektion innan användningen ska göras av en kompetent person minst en gång om året. Produktens livslängd beror huvudsakligen på användningsvillkoren.

**ÅTERVINNING:** När produkten kasseras ska metall och syntetiska material sorteras och de olika komponenterna återvinnas. Dessa material kan återvinnas av specialiserade företag.

### KOMPONENTER OCH MATERIAL: Se figur 2

- Vävbånd + sömmar: polyester
  - Komfort vaddering: skum och polyester
  - Spännen och metalldelar: stål och aluminium
  - Ryggplatta, hållare för kopplingslinor: polymer
- |   |  |                           |
|---|--|---------------------------|
| A. axelrem i polyester                    | B. ryggsystem i polyeten                       | C. ryggsystem i aluminium |
| D. bröstförankring med D-ring i aluminium | E. "A"-märkta förankringspunkter för fallskydd |                           |
| F. justeringsspännen i förzinkat stål     | G. hållare i elastiskt band                    | H. Midjebältet            |
| I. Sidoförankringar                       | J. D-ring för hängande läge                    | K. fallindikatorer        |
| L. hållare för kopplingslinor             | M. Verktygshållare                             | N. komfort vaddering      |
| O. märkningsetikett                       |  |                           |

### MARKERING: se schema S1

- |  |                              |                               |
|--|------------------------------|-------------------------------|
| 1- Tillverkarens logotyp                           | 6 - Standard nr.             | 11- Produktens sammansättning |
| 2- Produktreferens                                 | 7- Tillverkningsmånad och år | 12- Maximal användarvikt      |
| 3- Storlek   | 8- Partinr.                  | 13- Tillverkarens adress      |
| 4- CE-logo   | 9- Serienr.                  | 14- Användarnamn              |
| 5 - Nummer på anmält organ för produktionskontroll | 10- Se bruksanvisningen      | 15- Inspektionslogg           |

**INSPEKTION:** Det är nödvändigt att göra en regelbunden översyn eftersom användarens säkerhet är direkt avhängig av att utrustningens effektivitet och motstånd är intakta. Det är obligatoriskt att genomföra en inspektion minst en gång per år. Den regelbundna översynen måste göras av en kompetent person, och strängt följa tillverkarens instruktioner för hur översynen ska gå till. Anmärkningar ska rapporteras i fältet nedan. Om man upptäcker brister ska produkten omedelbart bytas ut. Vid översyn ska man kontrollera att produktens märkning är läsbar. Om den inte längre är läsbar ska utrustningen slängas.

**FÖRTECKNING FÖR IDENTIFIERING OCH INSPEKTION:** Det är viktigt att ha ett identifieringskort för varje del eller varje system som innehåller följande information, som visas på T1:

- |                      |                                |  |                       |
|----------------------|--------------------------------|--|-----------------------|
| 1. Typ av utrustning | 5. Tillverkningsdatum          | A. Historik över periodiska undersökningar | E. Underteckning      |
| 2. Tillverkare       | 6. Inköpsdatum                 | B. Datum                                   | F. Nästa utgångsdatum |
| 3. Partinummer       | 7. Datum för första användning | C. Kommentarer                             |                       |
| 4. Serienummer       | 8. Användarnamn                | D. Kontrollantens namn                     |                       |

Tillverkaren: se \* / Anmält organ: se \*\* / Anmält organ för produktionskontroll: se \*\*\* / EU-försäkringen om överensstämmelse: se \*\*\*\*

**Det är absolut nödvändigt för användarens säkerhet att bruksanvisningen redigeras på språket i landet där produkten används. Om det inte är fallet, kontakta WORLDWIDE EURO PROTECTION.**

## FI KÄYTTÄJÄN TIETOLOMAKE - LUE SE HUOLELLA ENNEN TUOTTEEN KÄYTTÖÄ:

Tämä turvalvas, jossa on osana ohjauksyö, on suunniteltu minimoimaan vaarat ja/tai tarjoamaan parempaa putoamissuojaa. Valjaassa vyöllä on vatsan kiinnityspiste suspensiotia varten ja se on suunniteltu erityisesti käyttöä ja pelastusoperaatioita varten.

On kuitenkin tärkeää muistaa, että mikäään henkilökohtainen suoja (PPE) ei tarjoa käyttäjälle täyttä suojausta ja varovaisuutta on aina odotettava riskialttien käyttötöiden suorittamisen aikana. Valijat ovat ainoa osa, jota voidaan käyttää putoamisenestäjärjestelmässä. Ennen tuotteen käyttöä ja käytön ajaksi on syytä suunnitella pelastussuunnitelma, jonka avulla pelastus voidaan suorittaa tehokkaasti ja turvallisesti. Turvallisuussyistä on tärkeää tarkistaa käyttäjän alla oleva työalueen vapaa tila ennen jokaista käyttöä, jotta käyttäjä ei mahdollisen putoamisen aikana osu lattiaan. Tarkista myös, ettei putoamisalueella käyttäjän ja lattian välillä ole minkäänlaisia esteitä.

**SUORITUSKYKY JA KÄYTTÖRAJOITUKSET:** Turvalvas on standardin EN 361:2002, EN 358:2018 ja EN 813:2008. Käyttäjän maksimipaino on 100 kg.

**VAROITUS:** "ortostaattinen intoleranssi" tunnetaan "suspensiotrauman" ja siinä on kyse tajunnan menetyksestä, joka johtuu siitä, että ihmiskeho joutuu olemaan pitkään pystyasennossa liikkumismahdollisuuksien ollessa rajoitettuja. Se voi ilmetä, kun käyttäjä roikkuu valjaissa odottaen pelastusta. Riskin vähentämiseksi tulee valjaiden kanssa käyttää traumahihnoja, siirtää puristuspaino pois jaloilta ja palauttaa verenkierto pelastusta odoteltaessa.

**RAJOITUKSET:** 1) Turvalvasin tulisi olla käyttäjäänsä henkilökohtaista omaisuutta. Käyttäjän tulee olla lääketieteellisesti arvioiden kykenevä huolehtimaan omasta turvallisuudestaan ja toimimaan vaaratilanteissa. Käyttäjällä tulee olla pätevä koulutus tai vyötä käyttävän henkilön tulee olla pätevän henkilön suoran valvonnan alaisena.

2) Käyttäjän on vastuussa tuotteen suojaamisesta mekaanisia vaaroja, kuten teräviä reunoja, työkaluja, jatkuvaa auringonvaloa tai UV-säteilyä vastaan tuotteen käytön, kuljetuksen ja säilytyksen aikana.

3) Tätä varustetta ei saa käyttää erittäin epämielissä tai hapekkaassa ympäristössä. Varuste saattaa vanhentua ennenaikaisesti ilmastollisissa olosuhteissa (kuumuus, kylmyys, kosteus).

4) Älä käytä tukivytöä putoamissuojaimena. Tuote on tarkoitettu ainoastaan tukemaan käyttäjää työntöön aikana.

5) Kiinnityspiteen vastustusvoiman tulee olla yli 12 kN ja sen tulee olla käyttäjän pään yläpuolella. Kiinnityspiteen tulee olla standardin EN 795:2012 vaatimusten mukainen.

6) Käyttäjän turvallisuuden kannalta on tärkeää, että kiinnityslaite tai -piste on asennettu aina oikeaan kohtaan ja että työ suoritetaan tavalla, jolla voidaan vähentää putoamisriskiä ja -korkeutta. Tarkista aina ennen jokaista käyttöä käyttäjän työalueen alla oleva vaadittava vapaa tila, jotta käyttäjän pudotessa ei ole yhteentörmäysvaaraa lattiatason kanssa eikä putoamisalueella ole minkäänlaisia esteitä.

7) Kiinnitysjärjestelmän tulee olla vyytörön tasolla tai ylempänä. Hihnan tulee olla kireä ja vapaan liikkumisalueen enintään 0,5 m järjestelmän pituus (energianvaimennin/köysi/karbiinihaka) ei saa olla 2 metriä pidempi.

**KÄYTTÖOHJEET:** Noudata 6 alla olevaa vaihtetta varmistaaksesi, että olet kiinnittännyt valjaat oikein. Käytä aina sopivan kokoisia valjaita.

Liian leveät tai tiukat valjaat vähentävät liikkuvuutta eivätkä tarjoa optimaalista suojaa.

Valjaiden koko on ilmoitettu sen ulkopuolelle ommellussa lapussa. Valjaita on saatavilla yhdessä koossa.

**Tarkista valjaat ja niiden merkinnän luettavuus aina ennen käyttöä varmistaaksesi valjaiden hyvän käyttökunnon.**

**Vaihe 1:** Irota kaikki « automaattiset » kiinnitysjärjestelmät ennen valjaiden asettamista. Järjestelmiä on 4 (katso kaavio nro3)

**Vaihe 2:** Kiinnitä valjaat selkärenkaaseen D ja anna kaikkien osien roikkua, jotta näet kaikki valjaiden osat kunnolla.

**Vaihe 3:** Pane selkävyyö päällesi ja säädä sitä kangashihnojen avulla. Selkävyyö tulee asettaa niin, että se suojaa munuaiset ja että se ei liiku paikoltaan liikkuessasi.

**Vaihe 4:** Kiinnitä jalkalenkit kummankin reiden ympärille « automaattisilla » kiinnitysjärjestelmillä. Säädä lopuksi jalkalenkit kangashihnojen avulla.

**Vaihe 5:** Sulje olkaimet kahdella valjaiden edessä olevalla « automaattisella » kiinnitysjärjestelmällä. Olkainten tulee peittää kumpikin olkapää. Säädä lopuksi olkaimet kangashihnojen avulla.

**Vaihe 6:** Kiristä reisihihnat vetämällä hihnaa, kunnes valjaat on säädetty täydellisesti käyttäjän vartaloon sopiviksi estämättä kuitenkaan liikkumista. Yksikään kangashihna ei saa olla kiertynyt itsensä ympäri asennuksen lopussa.

**ERI KIINNITYSPISTEIDEN KÄYTTÖ:**

**Selän kiinnityspiste:** suunniteltu kiinnityselementin kiinnittämiseen putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä tai Jos kyseessä putoamisen pysäyttävä järjestelmä, on suositeltavaa käyttää selkäpistettä.

**Rintalastan kiinnityspiste:** suunniteltu kiinnityselementin kiinnittämiseen putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä tai putoamisen estojärjestelmässä. On suositeltavaa käyttää rintalastan pistettä ohjauulle EN353-tyyppisille putoamisen pysäyttäjille ja tikas-/kattosovelluksille.

**Sivukiinnityspisteet:** ne sijaitsevat asemointivyyö kummallakin puolella ja ne on suunniteltu kiinnittämään työasemoinnin liitosköysi.

**Suspensioikiinnityspiste:** se sijaitsee asemointivyyön keskellä ja se on suunniteltu suspensioikydelle/työlle. Kun käyttäjä työskentelee riippuen (suspensiossa), käyttäjällä täytyy olla varmistuksena putoamisen pysäyttävä järjestelmä. Älä käytä suspensioipistettä putoamisen pysäyttävään järjestelmän kiinnittämiseen.

Katso liitäntäelementin ohjeista, miten putoamissuojaelementti kiinnitetään valjaan oikeaan kiinnitysosaan.

**Putoamisilmaisimet:** Tässä valjaassa on putoamisilmaisimet jotka on ommeltu olkahihnoihin selkävyyön alle. Putoamistapauksessa ompeleet repeävät ja vapauttavat putoamisilmaisinetiketin. Jos etiketti puuttuu, se tarkoittaa sitä, että valjaaseen on kohdistunut merkittävä kuormitus eikä sitä saa enää käyttää. Poista heti käytöstä ja hävitä. (Katso kuvaa S5).

**YLEISET KÄYTTÖOHJEET:** 1. Tarkista tuote aina ennen käyttöä hihnojen tai köysien, ompeleiden tai D-renkaiden mahdollisen vioittumisen varalta. Älä käytä tuotetta, jos yksi sen osista on katkennut tai vahingoittunut. 2. Kaikki suojajärjestelmät tulee poistaa heti käytöstä, jos niiden tarjoamasta suojasta ollaan epävarmoja tai jos niitä on jo käytetty putoamisen estämiseksi. Tuotetta ei saa käyttää uudelleen, ennen kuin pätevä henkilö on antanut siihen kirjallisen luvan.

**YHTEENSOPIVUUS:** Putoamisen pysäyttävä valjas on ainoa putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä sallittu elementti ja sitä on käytettävä normin EN363 mukaisessa putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä.

Liitäntäelementin tyyppi tulee olla joko energian vaimennin EN355 tai putoamisen pysäyttävä EN360, ja sen täytyy olla suunniteltu rajoittamaan vartaloon putoamisen pysäytyksen yhteydessä kohdistuva rasitus 6 kN:iin. Kaikkien erillisten komponenttien käyttöohjeet on myös tarkistettava.

**SÄILYTYKSEN JA KULJETUKSEN:** Varmista, että kuljetuksen aikana käytetään valmistajan pakkausta vahingoittumisen välttämiseksi. Kun et käytä tuotetta, säilytä se hyvin tuuletetussa tilassa äärimmäisiltä lämpötiloilta suojassa. Älä koskaan laita painavia osia tuotteen päälle. Mikäli mahdollista vältä tuotteen jatkuvaa taittamista ja säilytä se mieluiten ripustettuna pystysuunnassa. Jos tuote on kostea, kuivaa se kunnolla ennen säilytystä.

**PUHDISTUS:** Poista pienikin tuotteeseen tullut lika puuvillaliinalla tai pehmeällä harjalla. Älä käytä hankaavia materiaaleja. Jos haluat pestä tuotteen kunnolla, upota se veteen, jonka lämpötila on 30° ja 40 °C välillä ja johon on lisätty neutraalia (pH 7) puhdistusainetta. Pesuveiden lämpötila ei saa olla 40 °C korkeampi. Älä käytä emäkisiä tai happamia puhdistusaineita. Kuivaa tuote huoneilmassa kaukana kaikenlaisista lämmönlähteistä tai liekeistä.

**KORJAUS:** jos tuote vioittuu, se ei tarjoa optimaalista suojastusosaa ja sen tähden se pitää vaihtaa välittömästi uuteen. Älä koskaan käytä vioittunutta tuotetta. Tuotetta ei saa korjata tai muokata eikä siihen saa tehdä lisäyksiä. Tuotteelle ei ole saatavilla varaosia.

**KÄYTTÖAIKA:** varusteiden käyttöikä on enintään 10 vuotta valmistuspäivästä lukien, mutta ennen käyttöä laitteet on tarkistettava, ja pätevän henkilön on tarkistettava laitteet vähintään kerran vuodessa. Tuotteen käyttöikä riippuu sen käyttöolosuhteista.

**HÄVITTÄMINEN:** Kun tuote heitetään pois, eri komponentit on kierrätettävä ja metalliosat ja synteettiset materiaalit on eroteltava. Erikoistuneet yhtiöt voivat kierrättää nämä materiaalit.

**KOMPONENTIT JA MATERIAALIT:** Katso kuvaa 2

- |  |  |                                   |
|--|--|-----------------------------------|
| • Kudos + ompeleet: polyesteri           | • Soljet ja metalliosat: terästä ja alumiini | • Selkävyyö, pitimet: polyeteeniä |
| • Mukavuukspehmuste vaahto ja polyesteri | • Tukivyyötä: polyesteri                     |                                   |

- |   |   |                            |
|---|---|----------------------------|
| A. Olkahihna polyesteriä                    | B. Selkävyyö polyeteeniä  | C. Selän D-rengas alumiini |
| D. Rintalastan D-rengas alumiini            | E. "A" -merkintä putoamisen pysäytyksen kiinnityspisteet vyöllä |                            |
| F. Säästösoljet sinkkipäällystettyä terästä | G. Pitimet joustava hihna                                       | H. Tukivyyötä              |
| I. Sivukiinnityspisteet                     | J. Suspension D-rengas alumiini                                 | K. Putoamisen ilmaisimet   |
| L. Liitosköyden pitimet                     | M. Työkälunpidike   | N. Mukavuukspehmuste       |
| O. Merkintäetiketti                         |   |                            |

**MERKINTÄ:** Katso kaavio S1

- |  |                               |                            |
|--|-------------------------------|----------------------------|
| 1– Valmistajan logo  | 6– Standardin numero          | 11- Tuotteen koostumus     |
| 2- Tuotteen viitenumero                                    | 7- Valmistuskuukausi ja vuosi | 12- Käyttäjän suurin paino |
| 3- Koko  | 8- Eränumero                  | 13- Valmistajan osoite     |
| 4- CE-logo   | 9– Sarjanumero                | 14- Käyttäjänimi           |
| 5 – Tuotannonvalvontaan käytetty tarkastuslaitoksen numero | 10- Katso käyttöohjeet        | 15- Tarkastusloki          |

**TARKASTUS:** Tuote on tarkastettava säännöllisin väliajoin, sillä käyttäjän turvallisuus riippuu laitteiston lujuudesta ja tehokkuudesta. Määräaikaistarkastus on pakko suorittaa vähintään kerran vuodessa. Säännöllisen tarkastuksen voi suorittaa vain pätevä henkilö valmistajan säännölliselle tarkastukselle antamien tarkkojen ohjeiden mukaisesti. Kaikki huomautukset tulee kirjoittaa alla olevaan kenttään. Jos tarkastuksessa huomataan vikoja, tuote tulee vaihtaa välittömästi uuteen. **Tuotteen merkintöjen luettavuus tulee tarkistaa tarkastuksen aikana. Jos merkintöjä ei enää voida lukea, tuote tulee heittää pois.**

**TUNNISTUS- JA TARKASTUSTIEDOT: On tärkeää säilyttää jokaisen elementin tunnustuskorttia, joka sisältää seuraavat tiedot T1:ssä esitetyllä tavalla 1**

1. Tyyppi	5. Valmistuspäivä	A. Määräaikaistarkastusten historia	E. Allekirjoitus
2. Valmistaja	6. Ostopäivä	B. Päivämäärä	F. Seuraava määräaikaistapäivä
3. Eränumero	7. Ensimmäinen käyttöpäivä	C. Kommentteja	
4. Sarianumero	8. Käyttäjän nimi	D. Tarkastaian nimi	

Valmistaja: katso \* / Ilmoitettu laitos: katso\*\* / Valmistuksen kontrollin ilmoitettu laitos: katso\*\*\* / EU-vastavuusvakuutus: katso \*\*\*\*

**Käyttäjän turvallisuuden kannalta on tärkeää, että tämä paperiarkki on kirjoitettu maan virallisella kielellä. Mikäli näin ei ole, ota yhteys WORLDWIDE EURO PROTECTIONIIN.**

**RU**

**ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ - ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРОДУКЦИИ**

Данная страховочная привязь с поясом для позиционирования в рабочем положении предназначена для сведения к минимуму опасности и/или обеспечения повышенной защиты от падения с высоты. Страховочная привязь оснащена на поясе поясной точкой крепления для подвешивания и специально разработана для промышленного альпинизма и спасательных работ. Однако важно помнить, что средства индивидуальной защиты не гарантируют полноценной защиты и должны быть всегда осторожно использованы во время выполнения работ, подвергающих опасности жизнь рабочих. В системе страховки от падения допускается использование только страховочную привязь для поддержки тела работающего. Перед началом и в процессе эксплуатации изделия необходимо продумать план спасения, обеспечивающий максимальную безопасность. Перед использованием изделия следует удостовериться, что под ногами работающего имеется достаточно свободного пространства, чтобы в случае падения он не ударился ногами о землю. Кроме того, необходимо убедиться, что между работающим и землей нет преград, о которые он может удариться в случае падения.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ОГРАНИЧЕНИЯ ПРИМЕНЕНИЯ:** привязь сертифицирована в соответствии с EN 361:2002, EN 358:2018 и EN 813:2008.

Максимальный вес для использования – 100 кг.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** ортостатическая непереносимость, также известная как «синдром подвешенного состояния», — это потеря сознания в результате зависания человека в вертикальном положении при ограниченной подвижности в течении некоторого времени. Данный синдром может проявляться у человека, висющего на привязи после падения в ожидании помощи. Для снижения риска возникновения синдрома подвешенного состояния используйте помимо страховочную привязь подвесные лямки, которые разгружают ноги от сжимающего давления и обеспечивают нормальную циркуляцию крови в подвешенном состоянии во время ожидания помощи.

**ОГРАНИЧЕНИЯ:** 1) Страховочная привязь является собственностью одного пользователя. Пользователь должен быть готов, с медицинской точки зрения, обеспечить себе безопасность в чрезвычайных ситуациях. Он должен обладать всей необходимой информацией и пройти курс обучения по использованию данной продукции или же находиться под прямой ответственностью вышестоящего компетентного работника. 2) В процессе использования, при транспортировке или при хранении продукции пользователь ответственен за защиту своего пояса от таких механических опасностей, как острые края конструкций, рабочие инструменты, долгое пребывание на солнце, повреждение от ультрафиолетовых лучей. 3) Запрещено использовать изделие в среде с повышенной кислотой, щелочной реакцией или в коррозионно-активной атмосфере. Под влиянием климатических условий (повышенная температура, пониженная температура, влажность) может наблюдаться преждевременный износ изделия.

4) Не использовать пояс для остановки падения. Он предназначен только для фиксации рабочего положения. 5) Сила сопротивления разрыву анкерного устройства должна превышать 12 кН; анкерная точка крепления должна находиться выше головы пользователя. Анкерная точка крепления должна соответствовать требованиям EN 795 :2012. 6) Для безопасности пользователя необходимо правильно расположить анкерную точку, чтобы уменьшить опасность падения, а также высоту падения. Перед каждым возможным использованием снаряжения проверить рабочее место на наличие необходимого свободного пространства под пользователем. Необходимо убедиться, что на возможной траектории падения нет препятствий и, что столкновение с землей не произойдет. 7) Анкерная система должна находиться на уровне головы рабочего или над головой. Стrop должен всегда быть в натянтом состоянии, а расстояние его свободного передвижения не должно превышать 0,5 м. Снаряжение не должно быть использовано для остановки падений

**ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ:** Следуйте указанным ниже 6-ти этапам для правильного использования страховочной привязи. Используйте всегда страховочную привязь вашего размера.

Страховочная привязь слишком большого размера или слишком маленького уменьшает свободу движения и не предоставляет оптимальный уровень защиты.

Размер страховочной привязи указан на пришитой к ней этикетке и это универсальный размер.

Перед использованием страховочной привязи убедитесь, что она в хорошем состоянии и, что маркировка чётко указана.

**1-й этап:** Ослабьте все «автоматические» крепления перед тем, как одеть страховочную привязь. Присутствуют 4 крепежные системы (см. диаграмму №3).

**2-й этап:** Возьмите страховочную привязь за полуюшко, чтобы элементы системы свободно свисали и были хорошо видимыми.

**3-й этап:** Закрепите пояс для позиционирования и затяните с помощью тканевых ремней. Пояс для позиционирования должен полностью закрывать поясничную область и не должен двигаться при выполнении движений.

**4-й этап:** Закрепите крепления вокруг бедер с помощью «автоматических» креплений. Отрегулируйте крепления для бедер с помощью тканевых ремней.

**5-й этап:** Закрепите ремни для плеч с помощью двух «автоматических» креплений. На обоих плечах должен находиться ремень для плеч. Отрегулируйте ремни для плеч с помощью тканевых ремней.

**6-й этап:** Отрегулируйте набедренные лямки при помощи ремня таким образом, чтобы страховочная привязь идеально подходила по размеру, но скрывающая его движений. Убедитесь, что ни один из тканевых ремней не был перекручен.

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РАЗЛИЧНЫХ ТОЧЕК ЗАКРЕПЛЕНИЯ:**

Для определения крепёжных элементов страховочной привязи найдите пришитую к привязи этикетку с заглавной буквой «А», находящуюся недалеко от крепёжных элементов. Не используйте другие крепёжные элементы для удержания тела во время падений. Наличие маркировки А2 на лямках означает, что обе пряжки должны быть использованы для крепления.

**Спинальная точка крепления:** предназначена для крепления соединительного элемента страховочной или удерживающей системы. Спинную точку крепления рекомендуется использовать в страховочной системе.

**Точка крепления на груди:** предназначена для соединительного элемента страховочной или удерживающей системы. Точку крепления на груди рекомендуется использовать в страховочных системах ползункового типа согласно стандарту EN353, а также при работе на лестницах и крышах.

**Боковые точки крепления:** расположены по обоим бокам пояса для фиксации рабочего положения и предназначены для соединения со стропом самостраховки для фиксации рабочего положения.

**Подвесная точка крепления:** расположена в передней центральной части пояса для фиксации рабочего положения и предназначена для промышленного альпинизма / работ в подвешенном положении. При работе в подвешенном положении необходимо иметь запасную страховочную систему. НЕ используйте подвесную точку крепления для соединения со страховочной системой.

Способы надлежащего соединения страховочных соединительных элементов с соответствующими элементами крепления на привязи изложены в инструкции к соединительным элементам.

**Индикаторы падения:** Привязь оснащена индикатором падения, пришитым к плечевой лямке ниже спинки. В случае падения шов разрывается и появляется метка индикатора падения. Если метка не появилась, это означает, что обвязка подверглась чрезмерной нагрузке и больше не пригодна для эксплуатации. Немедленно изымите ее из эксплуатации и отправьте на утилизацию (см. рис. S5).

**ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ:** 1. Всегда проверяйте снаряжение перед его использованием на наличие разрывов на ремнях или веревках, износ прошивок и D-образных колец. Не используйте изделие в случае разрыва или повреждения. 2. Не использовать снаряжение, в чьей безопасности вы сомневаетесь, или то, которое уже было использовано для страховки падения. Также поврежденное изделие не применяется в работе, пока компетентное лицо письменно не разрешит его повторное использование. **СОВМЕСТИМОСТЬ:** Страховочная привязь – это единственное снаряжение, которое допускается использовать в системе защиты от падения, и ее следует использовать в страховочных системах, отвечающих требованиям стандарта EN363. В качестве соединительного элемента следует использовать амортизатор в соответствии со стандартом EN355 или страховочный узел в соответствии со стандартом EN360, и такой соединительный элемент должен быть рассчитан на снижение нагрузки на корпус пользователя до 6 кН при задержке падения. Необходимо ознакомиться с инструкциями на каждый отдельный элемент системы.

**ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА:** Выполняйте транспортировку в упаковке производителя во избежание повреждений. Когда вы не используете изделие, храните его в хорошо проветренном помещении, вдали от высоких температур. Никогда не класть на изделие тяжелые предметы. Следует избегать, по возможности, частых сгибаний изделия и хранить его в вертикальном положении, в подвешенном состоянии. Если изделие влажное, следует высушить его перед тем, как убрать. **ЧИСТКА:** В случае наиболее загрязненного изделия следует протереть хлопчатобумажной тряпкой или почистить мягкой щеткой. Не использовать материал, способный повредить изделие. Для интенсивной чистки замочить изделие в воде 30° - 40°C, предварительно добавив в нее нейтральное моющее средство (рН 7). Температура при чистке не должна превышать 40°C. Не использовать моющие средства с кислотной или основной средой. Сушить изделие естественным путем вдали от источников огня или тепла. **РЕМОНТ:** поврежденное изделие НЕ ОБЕСПЕЧИВАЕТ оптимальную защиту. Поэтому следует немедленно заменить поврежденное изделие новым. Запрещено использовать поврежденное изделие. Запрещено осуществлять ремонт, прикрепление дополнительных деталей или модификацию изделия. Изделие не имеет сменных частей. **СРОК СЛУЖБЫ:** максимальный срок службы оборудования составляет 10 лет с даты изготовления. При этом необходимо проверять функционирование оборудования перед каждым использованием. Не реже одного раза в год должна проводиться плановая проверка оборудования компетентными специалистами. Реальный срок службы изделия в немалой степени зависит от условий эксплуатации.

**УТИЛИЗАЦИЯ:** отработанные изделие следует утилизировать, сортировав металлические и синтетические материалы. Эти материалы могут быть утилизированы специализированными компаниями.

**КОМПОНЕНТЫ И МАТЕРИАЛЫ:** см. схему 2

- |   |   |  |
|---|---|--|
| • Лента и швейная нить: полиэстер               | • Пляжки и металлические детали: сталь и алюминий         | • Спинальная пластина, проушины: полимер |
| • Комфортная прокладка из вспененного полистера |   | • Пояс для позиционирования              |
| A. Плечевая лямка из полиэстера                 | B. Спинальная пластина из полистилена                     | • Спинное D-образное кольцо из алюминия  |
| D. Грудное D-образное кольцо из алюминия        | E. Маркировка "А" страховочных точек крепления на привязи |  |
| F. Регулируемые пляжки из стали                 | G. Проушины из эластичной ленты                           | N. Пояс для позиционирования             |
| I. Боковые точки крепления                      | J. D-образное кольцо для подвешивания                     | K. Индикаторы падения                    |
| L. Проушины для крепления стропа                | M. Держатель инструмента                                  | N. Комфортная прокладка                  |

O. Метка маркировки

**МАРКИРОВКА:** см. схему S1

- |   |                                    |                                   |
|---|------------------------------------|-----------------------------------|
| 1: Логотип изготовителя                                       | 6: № стандарта                     | 11: Составные части изделия       |
| 2: Артикул изделия  | 7: Месяц и год изготовления        | 12: максимальный вес пользователя |
| 3: Размер   | 8: № партии                        | 13: Адрес изготовителя            |
| 4: Логотип CE   | 9: Серийный №                      | 14: имя пользователя              |
| 5: № аккредитованной организации, контролирующей производство | 10: См. инструкции по эксплуатации | 15: журнал осмотра                |

**ПРОВЕРКА:** Периодические инспекционные проверки снаряжения необходимо проводить регулярно, так как безопасность пользователя зависит от эффективности и прочности изделия. Необходимо проводить периодический осмотр не реже одного раза в год. Периодические тестирования должны проводиться только компетентным лицом и в строгом соответствии с указаниями изготовителя. Замечания должны быть занесены в нижеследующую таблицу. В случае замеченных повреждений изделие должно быть немедленно заменено. **Четкость маркировок должна быть проконтролирована во время тестирования. Если маркировки не разборчивы, снаряжение должно быть изъято из эксплуатации.**

**ИДЕНТИФИКАЦИЯ И ПРОТОКОЛ ОСМОТРА:** Необходимо наличие карточки-идентификатора для каждого элемента или каждой системы, которая содержит следующую информацию, как показано на Т1:

1. Тип и модель изделия	5. Дата производства	A. История периодического осмотра	E. Подпись
2. Производитель	6. Дата покупки	B. Дата	F. Дата следующей инспекции
3. № партии	7. Дата первого использования	C. Комментарии	
4. Серийный №	8. ФИО пользователя	D. Имя поверяющего	

Производитель: см. \* / Уполномоченный орган для осуществления производственного контроля: см. \*\* / Уполномоченный орган сертификации продукции: см. \*\*\* / Документ, подтверждающий соответствию требованиям ЕС: см. \*\*\*\*

**Для обеспечения безопасности пользователя данная инструкция должна быть составлена на официальном языке той страны, в котором используется изделие. В противном случае обратитесь к компании «WORLDWIDE EURO PROTECTION».**

**UA ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ВИРОБУ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ:**

Страховальна прив'язь з додатковим поясом для фіксації робочого положення призначена для зменшення небезпеки та/або надання підвищеного захисту від небезпеки падіння з висоти. Страховальна прив'язь має на поясі червону точку кріплення для завсягання і спеціально розроблена для промислового альпінізму та рятувальних робіт. Важливо знати, що жоден елемент засобів індивідуального захисту не може забезпечити повний захист та має використовуватись обережно під час виконання робіт, пов'язаних з ризиком. В індивідуальній страховальній системі може використовуватись лише страховальна прив'язь. До та під час використання виробу важливо скласти план порядку для забезпечення якомога безпечних умов. Перед використанням переконайтесь, що підступнями користувача є достатня відстань, яка дозволить йому у випадку падіння не вдаритись об підлогу чи об землю. Окрім того, переконайтесь, що між користувачем та підлогою або землею немає перешкод, які могли б спричинити зіткнення у випадку падіння.

**ХАРАКТЕРИСТИКИ ТА УМОВИ ВИКОРИСТАННЯ:** Прив'язь сертифікована згідно зі стандартом EN 361:2002, EN 358:2018 і EN 813:2008.

Максимальна вага користувача – 100 кг.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ: ортостатична непереносимість, також відома як «синдром підвешеного стану», - це втрата свідомості в результаті завсягання людини у вертикальному положенні при обмеженій рухливості протягом деякого часу. Даний синдром може проявлятися у людини, що висить на прив'язі після падіння в очікуванні допомоги. Для зниження ризику виникнення синдрому підвешеного стану використовуйте крім страховальну прив'язь підвісні лямки, які розвантажують ноги від тиску та забезпечують нормальну циркуляцію крові в підвешеному стані під час очікування допомоги.**

**ОБМЕЖЕННЯ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ:** 1) Обладнання повинне бути особистою власністю користувача. Користувач повинен бути здатним з медичної точки зору забезпечувати власну безпеку та справлятися з аварійними ситуаціями, він повинен мати відповідну кваліфікацію, має пройти необхідну підготовку або знаходитися у безпосередньому підпорядкуванні кваліфікованого керівника. Забороняється використовувати обладнання поза допустимими межами. Використання повинне здійснюватись лише в нормальних умовах роботи.

2) Під час використання, транспортування та зберігання користувач повинен захищати свій елемент оснащення від небезпеки механічного травмивання, наприклад, від гострих крайок, інструментів, впливу сонячного світла або псування під впливом ультрафіолетових променів. 3) Не використовуйте обладнання у сильнокислом або сильнолужному середовищі. Кліматичні умови можуть призводити до передчасного зношення (сонячне світло, холод, волога). 4) Не використовуйте пояс для затримки падіння. Він призначений виключно для робочого позиціонування.

5) Сила опору в анкерній точці кріплення повинна бути більшою за 12 кН, а анкерна точка повинна знаходитись над головою користувача. Анкерна точка кріплення повинна відповідати вимогам стандарту EN795:2012. 6) Для безпеки індивідуальної страховальної системи дуже важливо, щоб анкерне обладнання або анкерна точка кріплення були завжди розташовані правильно, а роботи мають здійснюватись таким чином, щоб максимально зменшити небезпеку падіння та скоротити висоту падіння. 7) Система кріплення повинна розташовуватись на рівні талії або вище. Пояс має бути туго затягнутий, а вільний хід не повинен перевищувати 0,5 м.

**ВИКОРИСТАННЯ:** для одягнення страховальної прив'язі здійсніть кроки з 1 по 6. Використовуйте страховальну прив'язь лише відповідного розміру. Занадто простора або занадто туга прив'язь обмежує рухи та не надає високого рівня захисту. Прив'язь розрахована лише на один розмір, який позначений на прикріпленій до неї етикетці. Перед використанням завжди оглядайте страховальну прив'язь, щоб пересвідчитися, що вона в справному і готовою до експлуатації.

**ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ:** 1. Перед використанням завжди перевіряйте обладнання з метою виявлення пошкоджень.

2. Якщо ви маєте певні сумніви щодо обладнання, або якщо обладнання було використано для зупинення падіння, негайно замініть цей виріб та вилучіть його з обігу.

**Крок 1:** розстебніть

**Крок 2:** просуньте руки в наплічні лямки (ліву руку – в ліву наплічну лямку, а праву руку – в праву) (малюнок 2) та зачкніть пластмасову пряжку на нагрудній лямці, як показано на малюнку 3. всі пляжки перед тим, як одягнути страховальну систему. Тримайте систему за спинне D-подібне кільце, як показано на малюнку 1.

**Крок 3:** Закрийте пряжку у центрі і затягніть, поки розмір не підійде користувачеві.

**Крок 4:** тепер прив'язь одягнуто на корпус, а лямки для стегон звисають зі спини. Натягніть ці лямки одну за одною на стегна назовні, на перед, як показано на малюнку 4.

**Крок 5:** по черзі зачкніть парашутні пляжки на лямках для стегон, як показано на схемі 4 та 5.

**Крок 6:** ушільніть наплічні лямки та лямки для стегон, потягнувши за вільні кінці лямок доти, доки прив'язь щільно не сяде на корпус, не зважаючи при цьому вільно рухатись, як показано на малюнку 5. Жодна з лямок не повинна бути перекрученою, коли прив'язь одягнуто на корпус.

ВИКОРИСТАННЯ РІЗНИХ ТОЧОК КРІПЛЕННЯ:

Щоб знайти на прив'язі елементи кріплення, скористайтесь окремо приштою міткою з позначкою «А» поряд із елементами кріплення. Не використовуйте жодні інші точки в якості елементів кріплення для затримки падіння. Якщо на плічовій лямці є мітка «А2», це означає, що обидві пляжки слід використовувати разом для утворення точки кріплення.

**Спинальна точка кріплення:** призначена для я з'єднувального елемента страховальної або затримної системи. Спинну точку кріплення рекомендовано використовувати зі страховальною системою.

**Точка кріплення на груді:** призначена для з'єднувального елемента страховальної або затримної системи. Точку кріплення на груді рекомендовано використовувати у страховальних засобах повзункового типу згідно зі стандартом EN353, а також при роботі на драбинах та дахах.

Бічні точки кріплення: знаходяться з обох боків поясу для фіксації робочого положення та призначенні для з'єднання зі стропом самостраховання для фіксації робочого положення.

**Точка для підвішування:** розташована в передній центральній частині поясу для фіксації робочого положення і призначена для промислового альпінізму / робіт в підвешеному становищі. При роботі в підвешеному становищі необхідно мати запасну страховальну систему. НЕ використовуйте підвісну точку кріплення для з'єднання зі страховальною системою.

Способи правильного з'єднання з'єднувальних елементів страховальної системи з відповідними точками кріплення на прив'язі викладені в інструкції до з'єднувальних елементів.

**Індикатор падіння:** ця прив'язь обладнано індикаторами падіння, пришитими до плічових лямок нижче спинки. У випадку падіння шви розірвуться і з'явиться мітка індикатора падіння. Якщо мітки немає, це означає значне перенавантаження прив'язі, яку слід припинити використовувати. Негайно вилучіть її з експлуатації та видайте на утилізацію (див. малюнок S5).

**СУМІСНІСТЬ:** Страховальна прив'язь є єдиним устаткуванням, дозволеним для використання зі страховальною системою і має використовуватись зі страховальною системою відповідно до стандарту EN363. У якості з'єднувального елемента повинен використовуватись амортизатор згідно зі стандартом EN355 або страховальний вузол згідно зі стандартом EN360, і такий з'єднувальний елемент повинен бути розрахований на зменшення навантаження на корпус до 6 кН під час затримки падіння. Також слід ознайомитись з інструкціями щодо експлуатації кожного з цих окремих компонентів.



L. Przytrzymywacze liny asekuracyjnej	M. Uchwyt narzędzia	N. Komfortowa wyściółka
O. Etykieta z oznakowaniem		
<b>OZNAKOWANIE: Patrz schemat S1</b>		
1 – Logo producenta	6- Nr normy	11- Budowa produktu
2 – Numer produktu	7- Miesiąc i rok produkcji	12- maksymalna waga użytkownika
3 - Rozmiar	8- Nr serii	13- Adres producenta
4 - Logo CE	9- Nr seryjny	14- Nazwa Użytkownika
5- Nr jednostki notyfikowanej kontrolującej produkcję	10- Patrz instrukcja	15- Dziennik kontroli

**KONTROLA:** Regularne badania okresowe są konieczne ze względu na fakt, że bezpieczeństwo użytkownika zależy od utrzymania sprawności i odporności sprzętu. Należy obowiązkowo przeprowadzać okresowe przeglądy co najmniej raz na dwa miesiące. Badania okresowe powinny być przeprowadzane tylko przez jedną kompetentną osobę z ścisłym uwzględnieniem wytycznych dotyczących tych badań, sporządzonych przez producenta. Wyniki powinny zostać wpisane w tabelkę znajdującą się niżej. W przypadku zaobserwowania braków, należy niezwłocznie wymienić sprzęt na nowy. Podczas badania należy skontrolować czytelność oznaczeń produktu. Jeśli te są nieczytelne, należy sprzęt usunąć jako wybrakowany.

**IDENTYFIKACJA ORAZ REJESTR PRZEGLĄDÓW: Dla każdego elementu każdego systemu należy koniecznie wypełnić kartę identyfikacyjną zawierającą poniższe informacje, jak pokazano w tabeli T1:**

1. Typ	5. Data produkcji	A. Historia okresowych przeglądów	E. Podpis
2. Producent	6. Data zakupu	B. Data	F. Data następnego przeglądu
3. Numer partii	7. Data pierwszego użycia	C. Uwagi	
4. Numer seryjny	8. Imię i nazwisko użytkownika.	D. Imię i nazwisko osoby wykonującej przegląd	

Producent: zob.\*/ Jednostka notyfikowana: zob.\*\*/ Jednostka notyfikowana do celów kontroli produkcji: zob.\*\*\* / Dokument zgodności UE: zob.\*\*\*\*

**Dla bezpieczeństwa użytkownika istotne jest, by niniejsza karta została sporządzona w języku urzędowym kraju. Jeśli tak nie jest, prosimy o kontakt z WORLDWIDE EURO PROTECTION.**

**INFORMACE PRO UŽIVATELE – PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SI POZORNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD**

Tento stroj se začleněným pásem pro nastavení polohy práce je navržen pro minimalizaci rizik a/nebo zajištění lepší ochrany proti nebezpečí pádu z výšek. Úvazek obsahuje blišni připojovací bod na pásu pro zavěšení a je navržen speciálně pro přístup lana a vyprošťovací činnosti. Je však důležité mít na paměti, že žádný artikl EPI nemůže poskytnout úplnou ochranu a že musí být vždy používán současně s patřičnou opatřeními při vykonávání rizikových činností. Jedinou oporou trupu, kterou lze v systému ochrany osob proti pádu použít, je celotělový stroj. Před použitím výrobku a během něj je důležité zvážit záchranný plán pro zajištění optimálních bezpečných podmínek. Před použitím zkontrolujte, zda je pod nohama uživatele dostatek volného prostoru, aby se zabránilo nárazu na zem v případě pádu. Kromě toho se ujistěte, že mezi uživatelem a zemí není překážka, aby nedošlo ke kolizi v případě pádu.

**TECHNICKÉ PARAMETRY A ROZSAH POUŽITÍ:** stroj je schváleno podle EN 361:2002, EN 358:2018 a EN 813:2008.

Maximální uživatelské zatížení systému je 100 kg.

**VAROVÁNÍ:** „Ortostatická intolerance“, označovaná jako „suspensní trauma“ nebo „syndrom zavěšení v postroji“, je ztráta vědomí způsobená tím, že lidské tělo je po určitou dobu drženo ve vzpřímené poloze s omezeným pohybem. Tento stav může nastat po pádu, když osoba visí v postroji a čeká na záchranu. Chcete-li snížit riziko, použijte závažné trauma popruhy ve spojení s strojem, aby se ulevilo nohám od kompresního tlaku a obnovil se krevní oběh při čekání na záchranu.

**OMEZENÍ:** **1)** Stroj je vlastnictvím jediného uživatele. Uživatel musí být zdravotně způsobilý a musí být schopen zajistit svoji vlastní bezpečnost a zvládat nebezpečné situace, musí být odpovědný, musí mít absolvováno vhodné bezpečnostní školení a musí se nacházet pod bezprostřední zodpovědností odpovědného nadřízeného. **2)** Je odpovědností uživatele chránit výrobek proti mechanickému nebezpečí, jakým jsou ostré hrany, nářadí, jakož i proti dlouhodobému vystavení slunci, proti degradaci UV, a to vždy během používání, přepravy a skladování výrobku. **3)** Nesmí se používat ve vysoce kyselém nebo zásaditém prostředí. Vlivem klimatických podmínek může dojít k předčasnému opotřebení (sluneční světlo, zima, vlhkost). **4)** Připevňovací pracovní pás není možné používat pro zastavení pádů. Je určen pouze k připevnění při práci. **5)** Síla odporu kotevních úchytů musí být vyšší než 12 kN a kotevní úchyt musí být umístěn nad hlavou uživatele. Kotevní úchyt musí být v souladu s EN 795:2012 erfüllt. **6)** Pro bezpečnost uživatele je rozhodující, aby zařízení nebo bod kotvení byl vždy správně umístěn a aby práce byla prováděna způsobem, při kterém je riziko pádu a jeho výška snížena na minimum. Před každým použitím ověřte, zda na pracovním v potřebném volném prostoru pod uživatelem nehrozí v případě pádu kolize s podlahou, že se v něm nenachází žádné překážky, a to ani na dráze případného pádu. **7)** Systém kotvení se musí nacházet v úrovni těla nebo nad ní. Popruh musí být neustále napnutý a volně přemístění musí být omezeno maximálně na 0,5 m.

Délka systému (zařízení pro pohlcování energie / lano / karabína) nesmí přesáhnout 2 m.

**POUŽITÍ:** Postupujte podle 6 následujících etap, abyste měli jistotu, že budete mít kširý správně nasazený. Používejte vždy kširý Vaší velikosti. Kširý přilísí volně nebo přilísí těsně omezuji možnosti pohybu a neposkytují optimální úroveň ochrany. Velikost kšír je označena na našité etiketě a je k dispozici v jednotné velikosti. Před použitím vždy prohlédněte kširý a čitelnost značení, abyste měli jistotu, že kširý splňují správné podmínky použití.

**Etapa 1:** Před nasazením zachycovacího stroje povolte všechny „automatické“ přezky. Na postroji se nacházejí 4 upevňovací systémy (viz obrázek č. 3)

**Etapa 2:** Uchopte zachycovací stroj za hřbetní D kroužek a nechte všechny prvky volně viset tak, abyste je všechny viděli.

**Etapa 3:** Připevněte bederní pás a utáhněte ho pomocí tkaninových pásků. Správně nasazený pás musí zakrývat dolní část zad a při pohybu se nesmí pohybovat.

**Etapa 4:** Pásky navíc upevněte pomocí „automatických“ přezek kolem stehů. Poté je utáhněte pomocí tkaninových pásků.

**Etapa 5:** Pomocí dvou „automatických“ přezek na přední straně zachycovacího stroje upevněte ramenní pásky. Před každé rameno musí být veden ramenní pás. Poté upravte délku ramenních pásků pomocí tkaninových pásků.

**Etapa 6:** Dotáhněte náholicce zatažením za řemen až do řádného usazení kšírů na těle uživatele aniž by byla omezena jeho pohyblivost.

Tkaninové pásky na nasazeném zachycovacím stroji nesmí být překročeny.

**POUŽITÍ RŮZNYCH BODŮ PŘIPOJENÍ:**

Nakonec použijte zádový kroužek ve tvaru D a hrudní kroužek ve tvaru D jako zábranu proti pádu. Tyto dva připevňovací prvky pro zábranu pádům na kširech mohou být identifikovány díky nađenpanému písmenu „A“. Boční kroužky ve tvaru D jsou určeny k přidržení při práci a blišni kroužek ve tvaru D pro průchod přidržovacího popruhu v průběhu práci.

**Zádový bod připojení:** určen k připojení spojovacího prvku systému zachycení pádu nebo v systému ochrany proti pádu. V případě systému zachycení pádu se doporučuje používat zádový bod.

**Hrudní bod připojení:** určen k připojení spojovacího prvku systému zachycení pádu nebo v systému ochrany proti pádu. Doporučuje se používat hrudní bod při použití vedených systémů zachycení pádu EN353 a při použití na žebřících nebo střeších.

**Boční body připojení:** umístěny po stranách vymezení pádu, jsou určeny k připojení pracovního polohovacího lana.

Závažný bod připojení: umístěn vpředu uprostřed polohovacího pásu, je navržen pro přístup lana / práce při zavěšení. Během práce při zavěšení musí uživatel používat záložní systém pro zachycení pádu. NEPOUŽÍVEJTE bod zavěšení k připojení systému pro zachycení pádu.

Chcete-li správně připojit ochranný spojovací prvek ke správnému připojovacímu prvku na úvazku, postupujte podle pokynů ke spojovacímu prvku **Ukazatele pádu:** Tento úvazek označuje ukazatele pádu vyšité na ramenních popruzích pod zádovou deskou. V případě pádu švy prasknou a objeví se štětky ukazatele pádu. Pokud štětka není přítomna, znamená to, že úvazek byl vystaven značnému zatížení a neměl by být déle používán. Okamžitě jej vyřaďte z provozu a zlikvidujte. (Viz obrázek S5).

**VŠEOBECNÉ POKYNY:**

**1.** Výstroj vždy před použitím prohlédněte, aby byly objeveny veškeré případné praskliny na řemenech nebo lanech, na šití a kroužcích ve tvaru D. Nepoužívejte v případě prasklin nebo poškození. **2.** Celý systém musí být neprodlené stažen z oběhu, pokud je jeho bezpečnost zpochybněna nebo pokud již byl použit k zachycení pádu. Je nutné, aby nebyl dále používán, dokud nebude jeho další použití písemně povoleno oprávněnou osobou.

**KOMPATIBILITA:** Stroj pro zachycení pádu je jediným vybavením, které lze používat v systému pro zachycení pádu a musí být používán se systémem pro zachycení pádu, který splňuje normu EN363.

Použitý spojovací prvek musí být například pohlcovač energie EN355 nebo zachycovač pádu EN360 a musí být navržen, aby omezil síly vyvíjené na trup během zachycení pádu až do 6 kN. Dále postupujte podle pokynů k použití pro každou jednotlivou komponentu.

**SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA:** Ověřte, zda je během přepravy použito obalu výrobce, aby se předešlo poškození. Pokud jej nepoužíváte, skladujte výrobek na dobře větraném místě, chraňte jej před působením extrémních teplot. Na výrobek neodkládejte žádné těžké předměty. Je-li to možné, opakovaně výrobek nepřehýbejte a skladujte jej nejlépe zavěšený ve svislé poloze. Jestliže je výrobek vlhký, nechte jej před uklizením řádně vyschnout.

**ČIŠTĚNÍ:** V případě mírného znečištění otevře výrobek bavlněnou utěrkou nebo měkkým kartáčem. Nepoužívejte abrazivní materiál. Intenzivní čištění provedete ponořením výrobku do vody o teplotě mezi 30 a 40 °C s obsahem neutrálního detergentu (pH 7). Teplota praní nesmí překročit 40 °C. Nepoužívejte alkalické nebo kyselé detergenty. Nechte výrobek přirozeně uschnout, udržujte ve vzdálenosti od otevřeného ohně nebo zdrojů tepla.

**OPRAVY:** Pokud je výrobek poškozen, neposkytuje dostatečnou ochranu, a proto by měl být neprodlené vyměněn. Nikdy nepoužívejte poškozený výrobek. Opravy, přídatná zařízení a modifikace nejsou povoleny. Náhradní díly nejsou k dispozici.

**ŽIVOTNOST:** Životnost zařízení je maximálně 10 let od data výroby, avšak před použitím musí být provedena kontrola a nejméně jednou ročně musí být kompetentní osobou provedena inspekce. Životnost výrobku zásadně závisí na podmínkách jeho používání.

**LIKVIDACE:** Při likvidaci výrobku je nutno jednotlivé součástky recyklovat rozříděním kovových a syntetických materiálů. Tyto materiály mohou specializované společnosti recyklovat.

**SOUČÁSTKY A MATERIÁLY:** Viz plán 2

- Tkanina + švy: polyester
- Kénylmes párnázás: hab és poliészter
- Spony a kovové části: ocel, hliník
- Pás pro nastavení polohy práce: polyester
- A. Ramenní popruh z polyesteru
- B. Zádová deska z polyetylenu
- C. Hliníková zádová D-spona
- D. Hliníková D-spona na hrudi
- E. Značka „A“ na připojovacích bodech systému pro zachycení pádu na tkanině
- F. Seřizovací spony z pozinkované oceli
- G. Záchyty v elastickém popruhu
- H. Pás pro nastavení polohy práce
- I. Boční body připojení
- J. Závažná D-spona
- K. Ukazatele pádu
- L. Záchyty lana
- M. Nástrojový držák
- N. Kénylmes párnázás

**ZNAČENÍ: Viz schéma S1**

- |  |                       |                                  |
|--|-----------------------|----------------------------------|
| 1: Logo výrobce                            | 6: Číslo normy        | 11: Složení výrobku              |
| 2: Typ výrobku                             | 7: Měsíc a rok výroby | 12: Maximální hmotnost uživatele |
| 3: Velikost                                | 8: Číslo šarže        | 13: Adresa výrobce               |
| 4: Označení CE                             | 9: Sériové číslo      | 14: Uživatelské jméno            |
| 5: Č. notifikované osoby pro řízení výroby | 10: Viz návod         | 15: Záznam o kontrole            |

**INSPEKCE:** Pravidelné prohlídky jsou vyžadovány z toho důvodu, že bezpečnost uživatele je spojená se zachováním účinnosti a odolnosti výstroje. Alespoň jednou za dvanáct měsíců je nutné provádět pravidelnou kontrolu. Pravidelné prohlídky smí být prováděny pouze způsobilou osobou a za přísného dohledu postupů předepšnaných výrobcem. Zjištění musí být zaznamenáno do níže uvedeného tabulky. V případě zjištění poškození musí být výrobek neprodlené vyměněn. Během prohlídky musí být kontrolována čitelnost označení výrobku. Pokud již není čitelné, výstroj je třeba zlikvidovat.

**IDENTIFIKACE A ZÁZNAM O KONTROLE: Je zásadní, abyste měli uloženo identifikační kartičky pro jednotlivé prvky nebo systémy, které obsahují následující informace zobrazené na T1:**

1. Typ	5. Datum výroby	A. Historie pravidelných zkoušek	E. Podpis
2. Výrobce	6. Datum zakoupení	B. Datum	F. Datum další kontroly
3. Číslo šarže	7. Datum prvního použití	C. Poznámky	
4. Sériové číslo	8. Jméno uživatele	D. Jméno kontrolora	

Výrobce: viz \*/ Notifikovaný subjekt: viz\*\* / Notifikovaný subjekt pro řízení výroby: viz\*\*\* / Dokument o shodě podle EU: viz \*\*\*\*

**V zájmu bezpečnosti uživatele je velice důležité, aby byl tento list napsán v úředním jazyce dané země. Pokud tomu tak není, obraťte se prosím na společnost WORLDWIDE EURO PROTECTION.**

**SK ŠTÍTOK S INFORMÁCIAMI PRE POUŽÍVATEĽA - PRED POUŽITÍM SI STAROSTLIVO PREČÍTAJTE:**

Tento bezpečnostný stroj s integrovaným pracovným polohovacím pásmo je navrhnutý tak, aby minimalizoval nebezpečenstvo a/alebo poskytoval lepší ochranu pred nebezpečenstvom pádu z výšky. Popruh obsahuje brušný upevňovací bod na páse na zavesenie a je špeciálne navrhnutý na použitie pri pristupe k lanu a na záchranu. Musíme vás však upozorniť, že žiadny z výrobkov d'EPI (ochranné pomôcky pre jednotlivcov) nemôže

poskytnúť stopercentnú ochranu a pri výkone rizikových prác si vyžaduje opatrné zaobchádzanie. Jediná podpora tela, ktorá sa môže používať so systémom ochrany proti pádu z výšky je celotelový bezpečnostný postroj. Na zabezpečenie optimálnych bezpečnostných podmienok majte pred a počas používania výrobku na zreteli bezpečnostný plán. Pred použitím skontrolujte, či máte pod sebou dostatok voľného miesta, aby sa predišlo nárazu na zem pri páde. Okrem toho zaistíte, že medzi vami a zemou nie je žiadna prekážka, do ktorej by ste mohli pri páde naraziť.

**VÝKON A LIMITY POUŽITIA:** bezpečnostný postroj je certifikovaný podľa normy EN 361:2002, EN 358:2018 a EN 813:2008.

Maximálne užívateľské zaťaženie je 100 kg.

**POZOR:** „Ortostatická intolerancia“, známa aj ako „trauma z visu“ alebo „syndróm visu v postroji“ je strata vedomia v dôsledku dlhotrvajúcej zvislej polohy tela pri obmedzenej pohyblivosti. Môže sa dostať, keď osoba po páde visí v postroji a čaká na záchranu. Na zníženie rizika použite okrem postroja aj pomocný popruh proti traume z visu, ktorý pri čakaní na záchranu odľahčuje tlak pôsobiaci na dolné končatiny a podporuje tak prietok krvi.

**LIMITY:** 1) bezpečnostný postroj je výlučným vlastným používateľom. Používateľ musí byť zdravotne spôsobilý, kompetentný a schopný zaistiť svoju bezpečnosť v urgentných prípadoch. Pred manipuláciou s istiacim pásom musí prejsť bezpečnostným školením a jeho nadriadený zaň nesie zodpovednosť.

**2) Používateľ je zodpovedný za ochranu výrobku pred mechanickým poškodením, pred ostrými hranami a nástrojmi, pred prílišnou expozíciou na slnko, poškodením UV lúčmi a to ako počas manipulácie s výrobkom, tak aj pri jeho transporte či uskladnení.** **3) Zariadenie by sa nemalo používať vo veľmi kyslom alebo zásaditom prostredí. Klimatické podmienky (slnko, zima, vlhkosť) môžu spôsobiť predčasné starnutie zariadenia.** **4) Nepoužívať bezpečnostný opasok ako ochranu proti pádom. Bezpečnostný opasok slúži výlučne na udržanie pracovnej pozície.** **5) Tlmiaca sila kotviaceho bodu musí byť väčšia ako 12 kN a kotviaci bod musí byť umiestnený nad hlavou užívateľa. Kotviaci bod musí byť v súlade EN 795 :2012.** **6) Pre bezpečnosť používateľa je prvoradé, aby bol kotviaci bod alebo systém vždy správne nastavený a aby sa pri vykonávaní práce predchádzalo riziku pádu, ako aj výške. Pred začatím práce overte, či je pod používateľom systém na udržanie pracovnej pozície požadovaný voľný priestor. Zároveň je potrebné odsrátiť prekážky, na ktoré by používateľ mohol pri páde naraziť.** **7) Kotviaci systém sa musí nachádzať na úrovni pasu alebo nad jeho úrovňou. Lano na udržiavanie pozície musí zostať napnuté a voľný pohyb je limitovaný vzdialenosťou 0,5 m maximálne.**

Dĺžka systému (absorbér energie/lano/karabína) nemôže byť dlhšia ako 2 m.

**POUŽÍVANIE:** Aby ste sa uistili, že postroj nosíte správne, postupujte podľa nasledovných 6 bodov. Postroj si vyberajte vždy tak, aby súhlasil s vašou konfekčnou veľkosťou. Pokiaľ je postroj používateľovi príliš široký alebo úzky, dochádza k obmedzeniu v pohybe a výrobok vďaka optimálnym úrovňam stupeň ochrany. Veľkosť postroja je uvedená na našitom štítku a k dis pozícii je v jednotnej veľkosti. Pred použitím postroj vždy pozorne preskúmajte a overte čitateľnosť značenia.

**ZAVEDENIE: 1. krok:** Uvoľnite všetky „automatické“ spony pred úpravou postroja. K dispozícii sú 4 upevňovacie systémy (viď obrázok č.3).

**2. krok:** Uchopte postroj za dorzálny D-krúžok tak, aby všetky elementy postroja viseli a každý element bol viditeľný.

**3. krok:** Pripojte chrbtový opasok a nastavte pomocou látkových popruh. Pri správnom umiestnení musí chrbtový opasok pokrývať malú časť chrbta a pri pohybe musí byť nehybný.

**4. krok:** Upevnite podporu nôh okolo stehien pomocou „automatických“ spôn. Následne nastavte podporu nôh pomocou látkových popruh.

**5. krok:** Upevnite popruhy ramien pomocou 2 „automatických“ spôn na prednej časti postroja. Na každom ramene musí byť umiestnený ramenný popruh. Potom upravte ramenné popruhy látkovými popruhmi.

**6g. krok:** Ťahom za remeň upevnite stehenné popruhy tak, aby bol bezpečnostný postroj dokonale prispôbený postave používateľa a neobmedzoval ho v pohyboch. Po ukončení kompletizácie postroja nemôže byť ani jeden látkový popruh stočený.

**POUŽITÉ RÔZNE ÚCHYTŇE BODY:**

Ak potrebujete zistiť, kde sú rozmiestnené úchytne, resp. kotviace body, hľadajte štítk „A“. Našitý je na postroji a opisuje rozmiestnenie kotviacich bodov. Nepoužívajte iné kotviace body slúžiace na zachytávanie pádov ako tie, ktoré postroj obsahuje. Pokiaľ je logo A2 umiestnené na trakových popruhoch, znamená to, že dva textilné prvky tvoria dokopy 1 spoločný kotviaci bod.

**Bod uchytenia na chrbte:** určený na pripojenie spojovacieho prvku v záchytnom systéme Fall Arrest alebo Fall Restraint. V prípade systému Fall Arrest sa odporúča použiť bod na chrbte.

**Bod uchytenia na hrudi:** určený na pripojenie spojovacieho prvku v systéme Fall Arrest alebo Fall Restraint. Hrudný bod sa odporúča používať pre záchytné zariadenie vedeného typu EN353 a na použitie na rebrikoch alebo strechách.

**Bočné upevňovacie body:** sú umiestnené na každej strane polohovacieho pásu a sú navrhnuté tak, aby pripojili pracovnú polohovaciu šnúrk. **Závesný upevňovací bod:** umiestnený vpredu v strede polohovacieho pásu, je určený na prístup k lano/práce v zavesení. Počas práce v zavesení musí mať užívateľ záložný záchytný systém. **NEPOUŽÍVAJTE závesný bod na pripojenie záchytného systému Fall Arrest.**

Ak chcete správne pripojiť ochranný pripájac prvok proti pádu k správnejmu prípevňovaciemu prsteňu postroja, postupujte podľa pokynov k pripojovaciemu prvku.

**Ukazovateľ pádu:** Tento popruh je vybavený indikátormi pádu zošívanými na ramenných pásoch pod chrbtovou platňou. V prípade pádu sa stehy roztrhnú a uvoľnia štítk indikátora pádu. Ak štítk chýba, znamená to, že bol postroj vystavený veľkému zaťaženiu a už sa viac nesmie používať. Ihneď ho vyraďte z prevádzky a zlikvidujte ho. (pozri obr. S5)

**VŠEOBECNÉ POKYNY:** 1. Opakujte kontrolu, všimajte si prípadných trhlin na lanách a remeňoch aj až kvalitu stehu či D-krúžky. Nepoužívajte v prípade trhlin či iného zisteného poškodenia. 2. Každý systém na udržiavanie pracovne pozície musí byť vyradený ihneď vtedy, ak je jeho bezpečnosť neistá alebo v prípade, ak už slúžil na zachytenie pádu. Neodporúča sa používať skôr než kompetentná osoba nedá písomný súhlas k jeho opätovnému používaniu.

**KOMPATIBILITA:** Bezpečnostný postroj je jediným zariadením, ktoré sa smie používať v záchytnom systéme Fall Arrest a musí sa používať so záchytným systémom v súlade s normou EN363.

Použitý spojovací prvok musí byť taký, ako je absorbér energie EN355 alebo záchytné zariadenie EN360 a navrhnutý tak, aby obmedzil sily vyvíjané na telo počas zachytenia pádu na 6 kN. Takisto je potrebné prečítať si návod na použitie každého komponentu.

**USKLADNENIE A PŘEVÔZ:** Zaisťte, aby sa počas prepravy používalo balenie výrobku, aby ste predišli poškodeniu. Pokiaľ výrobok nepoužívate, skladujte ho na dobre odvetranom mieste, mimo dosahu extrémnych teplôt. Na výrobok nikdy nekladte ťažké veci. Pokiaľ je to možné, vyhýbajte sa opakovanému skladaniu a skladujte ho skôr vo vertikálnej polohe. Ak je výrobok vlhký, je potrebné ho vysušiť ešte pred odoľnotením.

**ČISTENIE:** V prípade menšieho zašpinenia výrobok pretierajte nasucho bavlnenou handrou alebo jemnou kefou. Nepoužívajte abrazívny materiál. Pre intenzívnejšie čistenie je výrobok potrebné ponoriť do vody s teplotou od 30 do 40 °C, pričom čistiaci prostriedok musí mať neutrálne Ph (7). Pri čistení nemôže teplota presiahnuť 40 °C. Nepoužívajte kyslé alebo zásadité čistiace prostriedky. Sušite prirodzene, ďaleko od akéhokoľvek zdroja tepla a ohňa.

**OPRAVY:** Ak sa výrobok poškodí, neposkytujte optimálnu úroveň ochrany a preto musí byť ihneď vymenený. Nikdy nepoužívajte poškodený výrobok. Opravy, dodatky a úpravy nie sú povolené. K dispozícii nie sú žiadne náhradné časti.

**ŽIVOTNÔŠT:** Životnosť vybavenia je najviac 10 rokov od dátumu výroby, no pred použitím je potrebné ho skontrolovať a minimálne raz ročne vykonať kontrolu oprávnenou osobou. Životnosť výrobku v zásade závisí na podmienkach jeho používania.

**LIKVIDÁCIA:** Pri likvidácii výrobku by sa jeho jednotlivé komponenty mali recyklovať triedením kovových a syntetických materiálov. Tieto materiály môžu recyklovať špecializované spoločnosti.

**KOMPONENTY A MATERIÁLY:** Pozri obr. 2

• Popruh a stehy: polyester

• Komfortné polstrovanie: pena a polyester

A. Ramenný popruh z polyesteru

D. Hliníkový D-krúžok na hrudi

F. Nastavovacie pracky z pozinkovanej ocele

I. Bočné upevňovacie body

L. Držiak lana

O. Označenie

• Pracky a kovové časti: oceľ, hliník

B. Chrbtová platňa z polyetylénu

E. Označenie „A“ pre prípevňovacie body systému Fall Arrest na popruhu

G. Držiaky v elastickom popruhu

J. Závesný D-krúžok

M. Držiak náradia

• Chrbtová platňa, držiaky: polymér

• Pracovný polohovací pás: polyester

C. Hliníkový Chrbtový D-krúžok

H. Pracovný polohovací pás

K. Ukazovateľ pádu

N. Komfortné polstrovanie

**OZNAČENIA: Viď schému S1:**

1 – Logo výrobcu	6- Č. normy	11- Skladba výrobcu
2 - Referencie výrobku	7- Mesiac a rok výroby	12- Maximálna váha užívateľa
3 - Veľkosť	8- Číslo šarže	13- Adresa výrobcu
4 - Označenie CE	9- Sériové č.	14- Používateľské meno
5- Č. oboznaženého orgánu pre kontrolu výroby	10- Viď návod na použitie	15- Záznam o kontrole

**INŠPEKCIA:** Vzhľadom na to, že bezpečnosť používateľa závisí od účinnosti a odolnosti zariadenia, potrebné sú pravidelné sa opakujúce kontroly. Najmenej raz za dvanásť mesiacov je povinné vykonávať pravidelnú kontrolu. Pravidelné kontroly môže vykonať len kompetentná osoba a to prísne rešpektujúc kontrolné postupy výrobcu. Všetky pripomienky a postrehy musia byť zaznamenané v nižšie uvedenej tabuľke. V prípade zistenia akéhokoľvek poškodenia musí byť výrobok ihneď nahradený. Pri kontrole sa overuje taktiež čitateľnosť označenia výrobku. V prípade nečitateľného popisu je výrobok vyradený.

**ZÁZNAM O IDENTIFIKÁCII A KONTROLE:** Je nevyhnutné uschovať si identifikačnú kartu pre každý prvok alebo každý systém, ktorý obsahuje tieto informácie uvedené na T1:

1. Typ	5. Dátum výroby	A. História pravidelných prehliadok	E. Podpis
2. Výrobca	6. Dátum nákupu	B. Dátum	F. Dátum ďalšej kontroly
3. Číslo šarže	7. Dátum prvého použitia	C. Poznámky	
4. Sériové číslo	8. Meno používateľa	D. Meno kontrolóra	

Výrobca: vid' \* / Notifikovaný orgán: vid' \*\* / Notifikovaný orgán na kontrolu výroby: vid'\*\*\* / Dokument o zhode ES: vid' \*\*\*\*

**Pre bezpečnosť používateľa je dôležité, aby bol tento dokument napísaný v úradnom jazyku krajiny. Ak to tak nie je, prosím kontaktujte WORLDWIDE EUROPROTECTION.**

## HR

**PRÍJE UPORABE PROIZVODA PAŽLJIVO PROČITAJTE OVE UPUTE:**

Ovaj sigurnosni uprtač s integriranim pojasom za pozicioniranje na radu dizajnera je tako da umanju opasnosti i/ili pruži bolju zaštitu od opasnosti od pada s visine. Sigurnosni uprtač uključuje trbušnu pričvrtnu točku na remenu za ovjes i posebno je dizajniran za pristup uzađi i spašavanje.

Međutim, važno je znati da niti jedan predmet koji pripada osobnoj zaštitnoj opremi ne može pružiti punu zaštitu, te da se prilikom rizične aktivnosti mora uvijek oprezno koristiti. Uprtač je jedini element koji se može koristiti u sustavu za zaustavljanje pada.

Kako bi bila pouzdana, sidrišna točka mora biti u skladu s odredbama standarda EN795. Prije i za vrijeme korištenja proizvoda, važno je uzeti u obzir plan spašavanja koji treba provoditi u optimalnim sigurnosnim uvjetima. Prije uporabe, osigurajte minimalni razmak ispod stopala korisnika, kako bi se u slučaju pada izbjeglo udaranje od tlo. Nadalje, pobrinite se da nema prepreka između korisnika i tla kako u slučaju pada ne bi došlo do udaranja o prepreku.

**IZVEDBA I OGRANIČENJA:** Oprema je u skladu s EN 361:2002, EN 358:2018 i EN 813:2008. Maksimalno opterećenje je 100 kg.

**UPOZORENJE:** „ortostatska netolerancija“, poznata kao „suspenzijska trauma“ ili „sindrom zavjese“, gubitak je svijesti zbog toga što se ljudsko tijelo neko vrijeme drži uspravno s ograničenim pokretima. Može se dogoditi nakon pada kad visi u uprtaču, čekajući spas. Da biste smanjili rizik, upotrijebite kaiševe sa suspenzijskim traumama zajedno sa svojim remenom, kako biste skinuli tlačnu težinu s nogu i obnovili cirkulaciju krvi dok čekate spas.

**OGRANIČENJA: 1)** Oprema mora biti osobno vlasništvo svojih korisnika. Korisnik mora biti zdravstveno sposoban brinuti se o vlastitoj sigurnosti i hitnim situacijama, mora biti stručan, s odgovarajućom obukom ili mora biti pod izravnom odgovornošću stručnog supervizora. Oprema se ne smije koristiti izvan svojih granica, te se mora koristiti samo u normalnim uvjetima.

**2)** Korisnik mora zaštititi svoj proizvod od svih mehaničkih opasnosti poput ostrih rubova, alata, izlaganja sunčevoj svjetlosti ili ultraljubičastom zračenju tijekom upotrebe, prijevoza i skladištenja.

**3)** Oprema se ne bi trebala koristiti u vrlo kiselim ili lužnatom okolišu. Klimatski uvjeti (sunce, hladnoća, vlaga) mogu skratiti vijek trajanja proizvoda.

**4)** Ne koristite radni pojas za zaustavljanje pada. Koristi se samo za pozicioniranje na radu. **5)** Sila otpora sidrene točke mora biti veća od 12 kN i mora biti smještena iznad glave korisnika. Točka učvršćenja mora biti u skladu s EN795:2012.

**6)** Za sigurnost sustava za zaustavljanje pada je važno da su oprema za sidrenje ili sidrena točka uvijek točno pozicionirani, te da se posao obavlja tako da se opasnost od pada i visina pada svode na minimum.

**7)** Sustav za sidrenje mora biti u razini struka ili više. Povezna razina mora biti napeta, a slobodno kretanje ograničeno na 0,5 m.

**UPORABA:** Slijedite korake 1 do 6 da biste nosili pojas. Koristite samo pojas odgovarajuće veličine. Suviješ labavi ili previše stegnuti pojas može ograničiti kretanje i neće pružiti optimalnu razinu zaštite. Veličina penjačkog pojasa označena je na naljepnici, a dostupan je u jednoj veličini. Uvijek vizualno pregledajte pojas prije upotrebe kako biste bili sigurni da je u ispravnom stanju.

**1. korak:** Otvorite sve kopče prije stavljanja pojasa. Primate ga za leđni D-prsten kao što je prikazano na slici 1.

**2. korak:** Umetnite ruke u naramenice (lijeva ruka u lijevu naramenicu, desna ruka u desnu) (Sl. 2) i zatvorite plastičnu kopču na prsnom remenu, kao što je prikazano na slici 3.

**3. korak:** Zatvorite kopču na pojasu i zategnite dok veličina ne odgovara korisniku

**4. korak:** Pojas je sada na tijelu, a straga vise dva remena za noge. Povucite remene za noge jedan po jedan oko bedara prema van, kao što je prikazano na slici 4.

**5. korak:** Zatvorite padobranske kopče na remenima za noge jednu za drugom kao što je prikazano na slikama 4 i 5.

**6. korak:** Zategnite remenje na ramenima i nogama povlačenjem slobodnog kraja remena sve dok pojas čvrsto ne prilagne tijelu bez ometanja slobodnog pokreta. Kao na slici 5. Nijedan remen ne smije biti uvijen dok nosite uprtač.

**KORIŠTENJE RAZLIČITIH TOČAKA PRIVRŠČIVANJA:**



Za pronalaženje elemenata za pričvršćivanje na pojasu, potražite zasebno zašivenu etiketu koja prikazuje oznaku „A“ blizu elemenata za pričvršćivanje. Ne koristite nijednu drugu točku kao element pričvršćivanja za zaustavljanje pada. Kad je logotip "A2" na naramenicima, to znači da se dvije kopče moraju upotrijebiti zajedno kako bi tvorile točku sidrenja.

**Točka pričvršćivanja na leđima:** dizajnirana za spajanje veznog elementa u sustavu zaustavljanja pada ili u sustavu za sprječavanje pada. U slučaju sustava za zaustavljanje pada, preporučuje se uporaba ledne točke.

**Točka pričvršćivanja na prsima:** dizajnirana za spajanje veznog elementa u sustavu zaustavljanja pada ili u sustavu za sprječavanje pada. Preporučuje se upotreba prsne točke za uporabu vođenog sustava zaustavljanja pada EN353 i kod primjena na ljestvama ili krovovima.

**Bočne točke pričvršćivanja:** nalaze se na svakoj strani pojasa za povezivanje točke za pozicioniranje, dizajnirane su za povezivanje pojasa vezne uži da se pozicioniranje na radu.

**Točka za ovjes:** nalazi se u prednjem središtu uprtača kako bi se osigurao radni položaj i namijenjena je industrijskim planinarskim / visećim radovima. Kada radite u suspendiranom položaju, morate imati rezervni sustav za zaustavljanje pada. NEMOJTE koristiti viseću točku pričvršćenja za spajanje na uprtač.

Da biste ispravno spojili priključni element zaštite od pada na desni pričvršni element penjačkog pojasa, pogledajte upute priključnog elementa.

**Fsvi indikatori:** Sigurnosni pojasi imaju indikatore vezane za pad na naramenicima ispod ledne točke. U slučaju pada šavovi će se prekinuti i ispustiti etiketu indikatora pada. Ako je etiketa odsutna, to znači da je pojas bio podvrgnut velikom opterećenju te da se više ne smije koristiti. Odmah ga povucite iz uporabe i bacite. (Vidi sliku S5).

#### OPĆE UPUTE:

1. Prije uporabe uvijek provjerite da li je oprema oštećena.

2. U slučaju neodumica vezanih uz proizvod ili ako je oprema korištena za zaustavljanje pada, odmah zamijenite proizvod i povucite ga iz uporabe.

**SUKLADNOST:** Sigurnosni uprtač za zaustavljanje pada je jedina oprema koja se smije koristiti u sustavu zaustavljanja pada i mora se koristiti sa sustavom zaustavljanja pada u skladu s EN363.

Korišteni spojni element mora biti upijač energije EN355 ili uređaj za zaustavljanje pada EN360 i dizajniran je da ograniči sile koje djeluju na tijelo tijekom zaustavljanja pada na 6 kN.

Upute za uporabu svakog jedinog dijela se također trebaju pročitati.

**SKLADIŠTENJE I TRANSPORT:** Osigurajte da se ambalaža proizvođača koristi tijekom prijevoza radi sprječavanja oštećenja. Kada nije u uporabi, spremite opremu u dobro prozračeni prostor dalje od ekstremnih temperatura, lužnate i kisele okoline. Ako se proizvod smio, ostavite ga da se u potpunosti osuši prije spremanja. Nemojte stavljati teške predmete na uže. Ako je moguće, pokušajte izbjeći presavijanje i pokušajte spremiti opremu u okomitom položaju.

**ČIŠĆENJE:** U slučaju manjeg zaprljanja, očistite uže pamučnom krpom ili mekom četkom. Ne koristite abrazivne materijale. Nemojte koristiti kiseline ili lužnate deterdžente. Za intenzivno čišćenje, umočite uže u vodu temperature između 30°C i 40°C i čistite neutralnim sredstvom (pH = 7).

**POPRAVAK:** ako se proizvod ošteti, neće pružiti optimalnu razinu zaštite, i stoga se treba odmah zamijeniti. Nikada nemojte koristiti oštećeni proizvod.

Popravak, dodavanje i izmjene nisu dopušteni. Rezervni dijelovi nisu dostupni.

**VIJEK TRAJANJA:** u prosjeku, vijek trajanja opreme može biti 10 godine, ali se prije svake uporabe mora obaviti opći pregled. Vijek trajanja proizvoda u osnovi ovisi o uvjetima uporabe.

**ODLAGANJE:** Kada se proizvod baca, komponente treba reciklirati te odvojiti metal i sintetičke materijale. Specijalizirane tvrtke mogu reciklirati te materijale.

**KOMPONENTE I MATERIJALI:** Pogledajte shematski prikaz 2

- Tkanina + šavovi: poliester
- Kopče i metalni dijelovi: čelik, aluminiј
- Ledna ploča, držači: polimer
- Udobna podloga: pjena i poliester
- Pojasom za pozicioniranje na radu: poliester
- A. Naramenica od poliestera
- B. Ledna ploča od polietilena
- C. Aluminiјski ledni D-prsten
- D. Aluminiјski prsne D-prsten
- E. Oznaka „A“ na pričvršnim točkama za zaustavljanje pada na tkanini
- F. Kopče za prilagodbu od pocinčanog čelika
- G. Držači od elastičnom remenu
- H. Pojasom za pozicioniranje na radu
- I. Bočne točke pričvršćivanja
- J. D-prsten za ovjes
- K. Indikatori pada
- L. Držači povezne uži
- M. Držać alata
- N. Udobna podloga

#### OZNAKE: Vidi shemu S1

- 1 – Logotip proizvođača
- 6- Broj standarda
- 11- Sastav proizvoda
- 2 - referentni broj proizvoda
- 7- mjesec i godina proizvodnje
- 12 – Maksimalna težina korisnika
- 3 - Veličina
- 8- Broj partije
- 13 – adresa proizvođača
- 4 - CE Logotip
- 9- Serijski broj
- 14 – Korisničko ime
- 5- broj prijavljenog tijela za provjeru proizvodnje
- 10-Pogledajte upute
- 15 – Zapis o pregledu

**INSPEKCIJA:** Periodički pregled se mora obaviti s obzirom da sigurnost korisnika ovisi o izvedbi i otpornosti opreme. Preporuča se obavljanje periodičkih pregleda barem jednom u svakih dvanaest mjeseci. Periodički pregled mora biti obavljen od strane odgovorne osobe i uz strogo pridržavanje uputa dobavljača. U slučaju da se uoče određeni nedostaci, oprema se mora odmah zamijeniti. Tijekom periodičkog pregleda se moraju kontrolirati oznake. Ako nisu čitljive, oprema se mora ukloniti i zamijeniti.

**IDENTIFIKACIJA I ZAPIS O PREGLEDU:** Ključno je voditi identifikacijsku karticu za svaki element ili svaki sustav koja sadržava sljedeće informacije kao što je prikazano na T1:

1. Tip	6. Datum kupnje	C. Komentari
2. Proizvođač	7. Datum prve upotrebe	D. Ime kontrolora
3. Broj partije	8. Ime korisnika	E. Potpis
4. Serijski broj	A. Povijest redovitih provjera	F. Datum sljedeće provjere
5. Datum proizvodnje	B. Datum	

Proizvođač: vidi \* / Tijelo za ocjenu sukladnosti: vidi \*\* / Tijelo za nadzor proizvodnje: vidi \*\*\* / EU dokument o sukladnosti: vidi \*\*\*\*

**Za sigurnost korisnika je važno da ove upute budu napisane na službenom jeziku njegove/njene zemlje. Ako nisu, molimo obratite se WORLDWIDE EURO PROTECTION-u.**

#### SL LIST UPORABNIŠKIH INFORMACIJ – POZORNO PREBERITE TA LIST PRED UPORABO IZDELKA:

Varovalni pas ima vdelanos pas, ki drži uporabnika v delovnem položaju, zaradi česar se zelo zmanjšajo morebitne nevarnosti in/ali izboljša zaščita pred padcem z višine. Varovalni pas vključuje trebušno pritrldino točko na pasu za visenje in je posebej oblikovana za dostop na vrvi in uporabo pri reševanju. Potrebno pa je opozoriti, da noben izdelek EPI ne mora zagotavljati popolne zaščite, ter da je potrebno med opravljanjem nevarnega dela z vsemi izdelki vedno ravnati previdno. Varovalni pas za preprečevanje padca je edini element, ki ga lahko uporabite v sistemu zaščite pred padcem. Pred in med uporabo izdelka je pomembno, da razmislite o reševalnem načrtu za zagotovitev optimalnih varnih pogojev. Pred uporabo zagotovite, da je pod nogami uporabnika dovolj prostora, da se v primeru padca ne bi udaril ob tla. Poleg tega zagotovite, da med uporabnikom in tlemi ni ovir, da bi se izognili trčenju v primeru padca.

**IZVEDBA IN OMEJITVE UPORABE:** varovalni pas je certificirana v skladu z EN 361:2002, EN 358:2018 in EN 813:2008.

Največja dovoljena obremenitev je 100 kg.

**OPOZORILO:** »ortostatski šok«, poznan kot »suspenzijska travma« ali »sindrom visenja« je izguba zavesti zaradi zadrževanja človeškega telesa v pokončnem položaju nek določen čas. Pojavi se lahko po padcu, ko visi in čaka na reševanje. Da bi zmanjšali tveganje, uporabite pasove proti suspenzijski travmi v sodelovanju s svojim pasom, da vzamete kompresijsko težo z nog in povrnete cirkulacijo med čakanjem na reševanje.

**OMEJITVE: 1)** Varovalni pas je v lasti uporabnika samega. Uporabnik mora biti z zdravstvenega vidika sposoben zagotoviti svojo varnost v primerih nesreče, usposobljen in primerno izobražen za delo, ki ga izvaja, ali pod neposrednim nadzorom usposobljene nadrejene osebe.

**2)** Uporabnik je sam odgovoren za varstvo proizvoda pred mehanskimi poškodbami, ki jih lahko povzročijo ostri robovi, orodja, dolgotrajna izpostavljenost soncu, razpadanje zaradi UV žarkov med uporabo, transportom in skladiščenjem izdelka. **3)** Izdelek se ne sme uporabljati v zelo kislem ali bazičnem okolišju. Prezgodnje staranje se pojavi zaradi klimatskih pogojev (sonce, mraz, vlaga). **4)** Varovalnega delovnega pasu ne uporabljajte za zaustavitev padca. Namenjen je le varovanju na delovnem mestu. **5)** Sila upora sidrne točke mora biti višja od 12 kN in sidrna točka mora biti nad glavo uporabnika. Sidrna točka mora biti v skladu z EN 795:2012. **6)** Pravilno nameščena povezovalna točka je prvotnega pomena za varnost uporabnika in da bo delo izvedeno z minimalnimi možnostmi padca in višine padca. Da preprečite padec na tla in prisotnost možnih ovir, v katere bi pri padcu z višine trčil uporabnik opreme, pred vsako možno uporabo preverite delovni prostor pod uporabnikom in pot padca. **7)** Povezovalna točka mora biti nameščena v višini pasu ali nad pasom. Varnostna vrv mora biti napeta in prosto gibanje omejeno na največ 0,5 m.

**UPORABA:** Sledite naslednjim šestim korakom in se prepričajte, da imate ustrezno nameščeno opremo. »Velikost opreme je označena na prišiti etiketi.

Preohlapna ali preozka oprema zmanjša gibljivost uporabnika in ne zagotavlja ustrezne varnosti. Na voljo je le ena standardna velikost. **Pred uporabo opreme vedno preverite, da je etiketa čitljiva, in se tako prepričajte, da je v dobrem stanju za uporabo.**

**NAMESTITVE: 1. korak:** Preden namestite varnostni pas, odprite »samodejno« zapenjala. Pristrni so 4 sistemi zapenjanja (glejte diagram št. 3)

**2. korak:** Zagrabite varnostni pas za hrbtni D-obroč in omogočite visenje vseh elementov, tako da lahko vidite vsak element pasu.

**3. korak:** Priprite hrbtni pas in ga prilagodite z uporabo tkaninskih trakov. Ko je na svojem mestu, mora pas pokrivati majhen del hrhta in se ne sme premikati med izvajanjem vaših premikov.

**4. korak:** Zapnite nožne podpore okoli vsakega stegna z uporabo »samodejnih« zapenjaj. Nato prilagodite nožne podpore z uporabo tkaninskih trakov.

**5. korak:** Zapnite ramenske trakove z uporabo 2 »samodejnih« zapenjal na sprednji strani varnostnega pasu. Vsaka rama mora biti pokrita z ramenskim trakom. Nato prilagodite ramenske trakove z uporabo tkaninskih trakov.

**6. korak:** Zatisnite stegenska jermena in ju zategnite dokler se ne prilagata velikosti uporabnika in ne ovirata njegovega gibanja.

Ko prenehate s sestavljanjem pasu, ne sme biti nobeden izmed tkaninskih trakov zavit.

**UPORABA RAZLIČNIH PRITRDLINNIH TOČK:**

Priklonni elementi opreme so z "A" označeni na etiketi, ki je prišita na opremo, blizu priklonnih elementov. Za priklon sistema za preprečevanje padcev ne uporabljajte drugih priklonnih elementov. Če je na naramnicah označen logo A2, to pomeni, da morata biti kot priklonni element uporabljeni dve zanki iz blaga skupaj.

**Hrbtna pritrldina točka:** Točka je oblikovana za pritrlditev povezovalnega elementa v sistem za zaustavitev padca ali v sistem za zadržanje padca. Priporočamo, da za sistem za zaustavitev padca uporabite hrbtno točko.

**Prsna pritrldina točka:** Točka je oblikovana za pritrlditev povezovalnega elementa v sistem za zaustavitev padca ali v sistem za zadržanje padca. Priporočamo, da uporabite prsno točko za vodena zaustavljala padcev EN353 in za dela na letvah ali strehah.

**Stranske pritrldine točke:** Točke so na vsaki strani pasu za določitev položaja in so oblikovane za pritrlditev zanke za določitev delovnega položaja.

**Pritrldina točka za visenje:** Točka je spredaj na sredini pasu za določanje položaja; oblikovana je za dostope na vrvi in/ali dela v visečem položaju. Pri delu v visečem položaju mora imeti uporabnik nadomestni sistem za zaustavitev padca. NE povežite se preko točke za visenje na sistem za zaustavitev padca. Za pravilno pritrlditev povezovalnega elementa zaščite pred padcem na desni povezovalni element varovalnega pasu glejte navodila na povezovalnemu elementu.

**Kazalnika padca:** Ta varovalni pas ima kazalnike padca všite na ramenske trakove pod hrbtno ploščo. V primeru padca šivi počijo in sprostijo etiketo kazalnika padca. Če etikete ni, to pomeni, da je bil varovalni pas izpostavljen veliki obremenitvi in ni več primeren za uporabo. Takoj ga umaknite in zavrzite. (Glejte sl. S5)

**SPLOŠNA NAVODILA: 1.** Da bi se prepričali o morebitnih raztrganinah jermenov, vrvi, šivov, ali poškodb na D obrokih pred uporabo opremo obvezno preglejte. V primeru raztrganin ali drugih poškodb opreme ne uporabljajte. **2.** Če dvomite v varnost opreme ali če je oprema že obvarovala padec z višine, jo nemudoma odstranite iz uporabe. Primerno je, da se pred uporabo takšne opreme posvetujete z izvedencem in jo uporabite le, ko vam ta izda pisno potrdilo o varni ponovni uporabi.

**ZDRUŽLJIVOST:** Varovalni pas za zaustavitev padca je edina oprema, ki jo je dovoljeno uporabljati v sistemih za zaustavitev padca; uporabljati jo je treba s sistemi za zaustavitev padca, ki so v skladu z EN363.

Uporabite povezovalni element, ki ustreza blažilniku padca EN355 ali zaustavljalu padca EN360 ter oblikovan tako, da omeji sile na telo med zaustavljanjem padca na 6 kN. Upoštevajte navodila za posamezni sestavni del.

**SHRANJEVANJE IN TRANSPORT:** Za zaščito pred poškodbami izdelek prevažajte in prenašajte v embalaži, ki jo zagotovi izdelovalec. Ko opremo ne uporabljate, jo shranjajte v dobro prezračenem prostoru na varnem pred ekstremnimi temperaturami. Na opremo nikoli ne odlagajte težkih predmetov. Če je le mogoče opremo shranjajte obešeno navpično in je ne prepigabajte vedno na istih mestih. Če je oprema mokra ali vlažna, jo posušite preden jo pospravite

**ČIŠĆENJE:** V primeru netrdovratnih madežev izdelek očistite z bombažno krpo in nežno četko. Ne uporabljajte strgal. Za učinkovitejšo čišćenje izdelek namočite v vodo, ki ste ji dodali nevtralnno pralno sredstvo (pH 7) s temperaturo med 30 °C in 40 °C. Temperatura vode, v kateri perete izdelek ne sme presežati 40 °C. Ne uporabljajte bazičnih ali kislih pralnih sredstev. Izdelek posušite naravno, brez da bi ga izpostavljali neposrednim izvorom toplote ali ognja.

**POPRAVILO:** Če je izdelek poškodovan, ne bo zagotavljal optimalne stopnje zaščite in zato ga je treba takoj zamenjati. Nikoli ne uporabljajte poškodovanega izdelka. Popravilo, dodajanje in spremenjanje ni dovoljeno. Rezervni deli niso na voljo.

**ŽIVLJENSKA DOBA** : življenjska doba opreme je največje 10 let od datuma proizvodnje, vendar je pred uporabo vedno treba opraviti predhodno preverjanje, pregled pristojne osebe pa se mora opraviti vsaj enkrat letno. Življenjska doba izdelka je v bistvu odvisna od njegove uporabe.

**ODLAGANJE**: Posamezne dele izdelka reciklirajte tako, da zavržete ločeno kovinske dele in sintetične dele. Odpadni material reciklirajo v družbah za ravnanje z odpadki.

**SESTAVNI DELI IN MATERIAL**: Glejte shemo 2.

- |                                       |   |                                   |
|---------------------------------------|---|-----------------------------------|
| • Tkanina + šivi: polyster            | • Sponke in kovinski deli: jeklo, aluminij                          | • Hrbtna plošča, nosilci: polimer |
| • Udobno oblaženje: pena in poliester | • Delovni pas: poliester  |                                   |
| A. Ramenski trak, poliester           | B. Hrbtna plošča, polietilen  | C. Hrbtni D-obroč, aluminij       |
| D. Prsne D-obroče, aluminij           | E. Oznaka A na pritrilnih točkah traku sistema za zaustavitve padca |                                   |
| F. Navojna sponka, pocinkano jeklo    | G. Nosilci, elastična tkanina                                       | H. Delovni pas                    |
| I. Stranske pritrilne točke           | J. D-obroč za visenje   | K. Kazalniki padca                |
| L. Nosilci za povezovalni element     | M. Držalo za orodje   | N. Udobno oblaženje               |
| O. Etiketa z oznako                   |   |                                   |

**OZNAKA: Glejte shemo S1**

- |  |                           |                               |
|--|---------------------------|-------------------------------|
| 1: Logotip izdelka                             | 6: Št. standarda          | 11: Sestava izdelka           |
| 2: Referenca izdelka                           | 7: Mesec in leto izdelave | 12: Majhečja uporabniška teža |
| 3: Velikost                                    | 8: Serija št.             | 13: Naslov izdelovalca        |
| 4: Logotip CE                                  | 9: Serijska               | 14: Uporabniško ime           |
| 5: Št. priglašene organa za nadzor proizvodnje | 10: Glejte navodila       | 15: Evidenca servisov         |

**PREGLED**: Zaradi varnosti uporabnika, ki je odvisna od učinkovitosti in vzdržljivosti opreme, so potrebni redni pregledi le-te. Opremo obvezno redno pregledujte; pregledje jo najmanj enkrat na dvanajst mesecev. Redne preglede po natančnih navodilih za redne preglede s strani proizvajalca lahko opravi le usposobljena oseba. Opažanja morajo biti zabeležena v spodnjo razpredelnico. V primeru, da so med pregledom ugotovljene napake, je treba izdelek nemudoma zamenjati. Med pregledom je treba preveriti tudi čitljivost oznak na izdelku. Če oznake niso več čitljive, moramo izdelek zavreči.

**IDENTIFIKACIJA IN EVIDENCA SERVISOV**: obvezno shranite kartico o vsakem posameznem elementu ali sistemu, na kateri so podatki, kot je prikazano na T1:

1. Tip	5. Datum izdelave	A. Verlauf der regelmässigen Untersuchungen	E. Podpis
2. Izdelovalec	6. Datum nakupa	B. Datum	F. Naslednji datum servisa
3. Št. serije številka	7. Datum prve uporabe	C. Opombe	
4. Serijska številka	8. Uporabniško ime	D. Ime kontrolorja	

Proizvajalec: glejte\* / Priglašeni organ: glejte\*\* / Priglašeni organ za nadzor proizvodnje: glejte\*\*\* / EU dokument o skladnosti: glejte\*\*\*\*

**Za varnost uporabnika je zelo pomembno, da je ta list napisan v jeziku države, kjer se izdelek uporablja. V nasprotnem primeru obvestite WORLDWIDE EURO PROTECTION.**

**SR** **PRE UPOTREBE PROIZVODA PAŽLIVJO PROČITAJTE OVAJ LIST S PODACIMA ZA KORISNIKA:**

Ovaj opasač sa integrisanim radnim opasačem za pozicioniranje je dizajniran tako da se bude opasnost na minimum i/ili pruži bolju zaštitu od opasnosti pada sa visine. Opasač uključuje ventralnu alku za kačenje na uprtaču za suspenziju i posebno je dizajniran za pristup konopcima i primenu tokom spašavanja.

Važno je imati u vidu da nijedno lično zaštitno sredstvo ne može da obezbedi potpunu zaštitu i da ga treba koristiti tokom svake rizične aktivnosti. Za zaustavljanje pada može da se koristi isključivo uprega. Bitno je da se pre i tokom upotrebe proizvoda razmotri plan spasavanja u cilju obezbeđivanja uslova optimalne bezbednosti. Pre upotrebe treba obezbediti dovoljan slobodan prostor ispod nogu korisnika radi sprečavanja udara o tlo u slučaju pada. Uz to treba ukloniti sve prepreke na putanji između korisnika i tla radi sprečavanja udara o njih u slučaju pada.

**DELOVANJE I OGRANIČENJA UPOTREBE**: Oprema je sertifikovano prema standardu EN 361:2002, EN 358:2018 i EN 813:2008.

Maksimalna težina tereta korisnika je 100 kg.

**UPOZORENJE**: „ortostatska netolerancija“, poznata kao „suspenzija traume“ ili „sindrom zavesnog vešanja“ predstavlja gubitak svesti usled držanja uspravnog ljudskog tela s ograničenim kretanjem tokom određenog vremenskog perioda. Može se desiti nakon pada kada visite u uprtaču, čekajući spas. Da biste smanjili rizik, koristite trake za suspenziju sa traumama zajedno sa svojim uprtačem, kako biste skinuli kompresijsku težinu s nogu i obnovili cirkulaciju krvi dok čekate spas.

**OGRANIČENJA**: 1) Oprema treba da je lična svojina korisnika. Korisnik mora da bude zdravstveno sposoban za upravljanje svojom bezbednošću i postupanje u vanrednim situacijama, treba da je kompetentan i posebno obučen odnosno da bude pod nadzorom kompetentnog kontrolora. Opremu treba da koristi u okviru svojih mogućnosti i isključivo u normalnim uslovima.

2) Korisnik je obavezan da tokom korišćenja, transporta i skladištenja zaštitu ovaj predmet od mehaničkih opasnosti, kao što su oštre ivice, alatke, izlaganje sunčevoj svetlosti ili oštećenja nastalih ultraljubičastim zračenjem.

3) Ne sme da se koristi u veoma kiseloj ili bazičnoj okruženju. Usled vremenskih uslova (sunce, hladnoća, vlažnost) može doći do ubrzanog starenja opreme.

4) Nemojte koristiti ovaj radni opasač za zaustavljanje pada. Namenjen je samo za pozicioniranje tokom rada.

5) Sila otpora tačke sidrenja treba da je veća od 12 kN, a tačka sidrenja treba da je iznad glave korisnika. Tačka sidrenja treba da je u skladu sa EN795:2012.

6) Za bezbednost sistema za zaustavljanje pada je ključnog značaja da oprema za sidrenje ili tačke sidrenja uvek budu pravilno pozicionirane i da se posao obavlja tako da se u najvećoj mogućoj meri smanje opasnost od pada i visina pada.

7) Sistem za sidrištenje mora biti na nivou pojasa ili više. Uže mora da bude napeto a slobodan pokret ograničen na 0,5 m.

Dužina sistema (apsorber energije/sidrište/karabiner) ne sme da bude veća od 2 m.

**KORIŠĆENJE**: Pratite korake 1 do 6 kako biste postavili opasač. Koristite samo opasač odgovarajuće veličine. Opasač koji je previše labav ili previše zategnut može da ograniči pokrete i neće pružiti optimalni nivo zaštite. Veličina opasača je označena na etiketi koja je prikazana uz njih, i dostupni su u jednoj veličini. Uvek najpre vizuelno pregledajte opasač pre upotrebe kako biste se uverili da je u dobrom stanju i da će ispravno raditi.

**Korak 1**: Otvorite sve kopče pre navlačenja opasača. Držite opasač za ledni D-prsten, kao što je prikazano na slici Fig 1.

**Korak 2**: Uvucite ruke u ramene uprtače (levu ruku u levi rameni uprtač, desnu ruku u desni rameni uprtač) (slika 2) i zakopčajte plastičnu kopču na grudnom opasaču kao što je prikazano na slici 3.

**Korak 3**: Zatvorite kopču na pojasu i pritegnite dok veličina ne odgovara korisniku.

**Korak 3**: Opasač je sada na telu, dok dva uprtača za noge vise sa donje strane. Povucite uprtače za noge, jedan po jedan, oko butine sa spoljne strane ka napred, kao što je prikazano na slici 4.

**Korak 4**: Zakopčajte kopče uprtača za noge, jednu po jednu, kao što je prikazano na nacrtu 4 i 5.

**Korak 5**: Zategnite uprtače za ramena i noge povlačenjem slobodnog dela uprtača, sve dok opasač čvrsto ne prione uz telo, ali bez ograničavanja slobodnog pokreta. Prikazano na slici 5. Nijedan uprtač ne sme da bude uvrnut prilikom navlačenja opasača.

**KORIŠĆENJE RAZLIČITIH ALKI ZA KAČENJE**

Da biste locirali elemente za kačenje na opasaču, pogledajte etiketu koja je odvojeno prišivena i prikazuje oznaku „A“ u blizini elemenata za kačenje. Nemojte koristiti nijednu drugu alku kao element za kačenje za zaustavljanje pada. Kada se na ramenom uprtaču nalazi logotip „A2“, to znači da dve kopče moraju da se koriste zajedno kako bi se formirala tačka za sidrištenje.

**Leđna alka za kačenje**: kreirana je za kačenje na element povezivanja u sistemu opreme za zaustavljanje pada ili u sistemu opreme za ograničavanje. U sistemima opreme za zaustavljanje pada preporučuje se upotreba leđne alke za kačenje.

**Grudna alka za kačenje**: kreirana je za kačenje na element povezivanja u sistemu opreme za zaustavljanje pada ili u sistemu opreme za ograničavanje.

Korišćenje grudne alke za kačenje se preporučuje za korišćenje sa zaustavljivačima pada sa vođicama koji su usklađeni sa standardom EN353 i za primenu na merdevinama i krovovima.

**Bočne alke za kačenje**: nalaze se sa svake strane opasača za pozicioniranje, namenjene su za povezivanje užeta za pozicioniranje tokom rada.

**Tačka pričvršćivanja vešanja**: nalazi se na prednjol strani na sredini pozicionog pojasa, dizajnirana je za pristup konopcima / radi u suspenziji. Dok radi u suspenziji, korisnik će imati rezervni sistem za zaustavljanje pada. NE koristite tačku vešanja za povezivanje sistema za pad.

Da biste pravilno povezali element za povezivanje za zaštitu od pada sa odgovarajućim elementom za povezivanje na opasaču, pogledajte instrukcije elementa za povezivanje.

**Indikator pada**: Ovaj opasač poseduje indikatore pada, pričivene na ramenim uprtačima ispod leđne ploče. U slučaju pada, šavovi pucaju i oslobađa se etiketa indikatora pada. Ako etikete nema, to znači da je opasač bio izložen znatnom opterećenju, te više ne bi trebalo da bude korišćen. Odmah ga povucite iz upotrebe i uklonite. (Pogledajte sliku S5).

**OPŠTE UPUTSTVO**: 1. Pre svake upotrebe proverite da li na opremi postoje oštećenja.

2. Ako imate bilo kakve sumnje u pogledu proizvoda ili opreme koja je upotrebljena za zaustavljanje pada, odmah zamenite proizvod i povucite ga iz upotrebe.

**KOMPATIBILNOST**: Opasač za zaustavljanje pada je jedina oprema koja je odobrena za korišćenje u sistemu zaustavljanja pada i mora da se koristi u okviru sistema za zaustavljanje pada koji je usklađen sa EN363.

Element za povezivanje koji se koristi mora biti apsorber energije (EN355) ili zaustavljajač pada (EN 360) koji je kreiran da ograniči sile koje se primenjuju na telo tokom zaustavljanja pada na 6 kN. Pored ovog treba proveriti i korisničko uputstvo za svaku pojedinu komponentu.

**SKLADIŠTENJE I TRANSPORT**: Postarajte se da se pakovanje proizvođača koristi tokom transporta, kako bi se sprečila oštećenja. Opremu koja se ne koristi skladištite u dobro ventilisanom prostoru, zaštićenu od ekstremnih temperatura, kiseline i baza. Ako je proizvod mokar, sačekajte da se osuši pre skladištenja. Na uže ne stavljajte teške predmete. Ako je moguće, sprečite višestruko savijanje i skladištite u vertikalnom položaju.

**ČIŠĆENJE**: ako je uže zaprljano, očistite ga pamučnom krpom ili mekom četkom. Ne koristite abrazivna sredstva. Ne koristite kisele ili bazične deterdžente.

Za intenzivnije čišćenje uže namočite u toploj vodi temperature između 30 °C i 40 °C i očistite ga neutralnim sredstvom (pH = 7).

**POPRAVKE**: oštećen proizvod ne pruža optimalnu zaštitu, zato ga treba odmah zameniti. Nikad ne koristite oštećeni proizvod. Nisu dozvoljene nikakve popravke, dodavanje i modifikacije. Za proizvod nema rezervnih delova.

**ŽIVOTNI VEK**: životni vek proizvoda je najviše 10 godina od datuma proizvodnje, ali korisnik pre svake upotrebe treba da prover i proizvod, a najmanje jednom godišnje pregled treba da obavi kompetentno lice. Životni vek proizvoda bitno zavisi od uslova upotrebe.

**ODLAGANJE**: Prilikom odlaganja proizvoda, različite komponente bi trebalo da budu reciklirane razdvajanjem na metalne i sintetičke materijale. Ove materijale recikliraju specijalizovane kompanije.

**KOMPONENTE I MATERIALI**: Pogledajte nacrt 2

- Umrežavanje + šivenje: poliester
- Udobna podloga: pena i poliester
- A. Rameni uprtač od poliestera
- D. Aluminijumski grudni D-prsten
- F. Kopče za podešavanje od čelika
- I. Bočne alke za kačenje
- L. Držači užeta
- O. Etiketa sa oznakom

- Kopče i metalni delovi: čelik, aluminijum
- Radni opasač za pozicioniranje: poliester
- B. Leđna ploča od polietilena
- C. Aluminijumski ledni D-prsten
- E. Oznaka „A“ na umreženom delu za alke za kačenje na zaustavljivaču pada
- G. Kopče za držanje, elastična traka
- H. Radni opasač za pozicioniranje
- J. D-prsten za suspenziju
- K. Indikator pada
- M. Držač alata
- N. Udobna podloga

**OBELEŽAVANJE: Vidi šemu S1.**

- |   |                               |                                 |
|---|-------------------------------|---------------------------------|
| 1 – Logo proizvođača                            | 6- Broj standarda             | 11- Sastav proizvoda            |
| 2 - Referentna oznaka proizvoda                 | 7- Mesec i godina proizvodnje | 12- Максимална тежина корисника |
| 3 - Veličina                                    | 8- Broj šarže                 | 13- Adresa proizvođača          |
| 4 - Znak CE                                     | 9- Serijski broj              | 14- Korisničko ime              |
| 5- Broj imenovanog tela za kontrolu proizvodnje | 10- Vidi uputstva             | 15- Evidencija pregleda         |

**PREGLED**: s obzirom na to da bezbednost korisnika zavisi od delovanja i otpornosti opreme, potrebno je obavljanje periodičnih pregleda. Preporučuje se izvođenje periodičnog pregleda najmanje jednom na svakih dvanaest meseci. Periodični pregled treba da obavi kompetentno lice, strogo poštujući uputstva dobavljača. Ako se primete bilo kakva oštećenja, opremu treba odmah zameniti. U okviru periodičnog pregleda treba proveriti i oznake. Ako nisu čitke, opremu treba ukloniti i zameniti. Zapažanja treba uneti u dokument koji se odnosi na povezanu opremu, po uzoru na identifikacionu karticu i evidenciju pregleda (vidi tabelu T1).

**IDENTIFIKACIONA KARTICA I EVIDENCIJA PREGLEDA**: vođenje identifikacione kartice za svaki element ili pojedinačni sistem ima ključnu ulogu, a u njoj treba navesti sledeće podatke, kao što je prikazano u T1.

1. Tip	6. Datum kupovine	C. Napomene
2. Proizvođač	7. Datum prve upotrebe	D. Ime kontrolora
3. Broj šarže	8. Ime korisnika	E. Potpis
4. Serijski broj	A. Istorija periodičnih pregleda	F. Datum sledećeg pregleda
5. Datum proizvodnje	B. Datum	

Manufacturer: see\* / Notified body: see\*\* / Notified body for production control : see\*\*\* / EU conformity document : see \*\*\*\*

**It's important for the safety's user that this sheet was written in the official language of the country. If it's not, please contact WORLDWIDE EURO PROTECTION.**

## **RO FIȘĂ CU INFORMAȚII PENTRU UTILIZATOR – CITIȚI CU ATENȚIE ACEASTĂ FIȘĂ ÎNAINTE DE A UTILIZA PRODUSUL:**

Acest ham anticădere, cu centură integrată de menținere a poziției de lucru, este proiectat pentru a minimiza pericolele și/sau a furniza o mai bună protecție împotriva pericolului de cădere de la înălțime. Ham include un punct de fixare ventral pe centură, un sistem de suspendare, și este proiectat special pentru accesorii cu frânhia și aplicații de salvare. Cu toate acestea, este important de reamintit faptul că niciun echipament de protecție individuală nu poate oferi protecție totală și trebuie utilizat întotdeauna cu precauție în timpul exercitării activității cu risc. Singurul sprijin pentru corp, care poate fi utilizat în cadrul unui sistem de oprire a căderii, este un ham anticădere pentru întregul corp. Înainte și în timpul utilizării acestui produs, este important să existe un plan de salvare pentru a asigura condiții optime de siguranță. Înainte de utilizare, asigurați-vă că există suficient spațiu sub picioarele utilizatorului, pentru a preveni lovirea acestuia de sol în caz de cădere. Mai mult, asigurați-vă că nu există niciun obstacol între utilizator și sol, pentru a evita coliziunea utilizatorului cu acesta în caz de cădere.

**PERFORMANȚĂ ȘI LIMITE DE UTILIZARE:** ham este certificată conform EN 361:2002, EN 358:2018 și EN 813:2008.

Sarcina maximă a utilizatorului este de 100 kg.

**AVERTISMENT: „Intoleranța ortostatică”, denumită și „trauma de suspendare” sau „sindromul de atârănare în ham”, înseamnă pierderea conștiinței din cauza situațiilor în care corpul uman este ținut o anumită perioadă în poziție verticală cu limitarea posibilității de a efectua mișcări. Aceasta poate apărea după o cădere, când corpul este atârnat în ham, așteptând salvarea. Pentru a reduce riscul, utilizați chingile pentru trauma de suspendare împreună cu hamul dvs., pentru a prelua greutatea de compresie de pe picioare și a restabili circulația sângelui în timp ce așteptați salvarea.**

**LIMITE:** 1) ham anticădere este exclusiv proprietatea utilizatorului. Utilizatorul trebuie să fie apt din punct de vedere medical să-și controleze propria siguranță, dar și situațiile de urgență, să fie competent, să fi urmat un curs de formare corespunzător sau să se afle sub responsabilitatea imediată a unui superior competent. 2) Utilizatorul are responsabilitatea de a-și proteja produsul împotriva pericolelor mecanice, cum ar fi marginile ascuțite, sculele, expunerea prelungită la soare, degradarea cauzată de razele UV, atât în timpul utilizării, cât și al transportării și depozitării produsului. 3) Nu trebuie utilizat în medii puternic acide sau bazice. Este posibilă o deteriorare prematură ca urmare a condițiilor climatice (căldură, frig, umiditate). 4) Nu utilizați centură de menținere a poziției de lucru pentru oprirea căderilor. Ea este destinată exclusiv menținerii poziției de lucru. 5) Forța de rezistență a punctului de ancorare trebuie să fie mai mare de 12 kN și punctul de ancorare trebuie să fie poziționat deasupra capului utilizatorului. Punctul de ancorare trebuie să fie în conformitate cu EN 795 :2012. 6) Este esențial pentru siguranța utilizatorului ca dispozitivul sau punctul de ancorare să fie întotdeauna poziționat corect și lucrarea să fie efectuată astfel încât să se reducă la minimum riscul de cădere și înălțimea de cădere. Verificați spațiul liber necesar dedesubtul utilizatorului, în spațiul de lucru, înainte de fiecare utilizare posibilă, astfel încât, în caz de cădere, să nu existe coliziune cu solul, nici obstacole prezente pe traiectoria de cădere. 7) Sistemul de ancorare trebuie să se afle la nivelul taliei sau mai sus. Frânhia trebuie menținută întinsă, iar deplasarea liberă, limitată la maximum 0,5 m.

Lungimea sistemului (amortizor de energie/linie/carabină) nu va depăși 2 m.

**UTILIZARE:** Urmați cele 6 etape de mai jos, pentru a vă asigura că purtați corect acest ham. Utilizați întotdeauna un ham potrivit taliei dumneavoastră.

Un ham prea larg sau prea strâns reduce capacitatea de mișcare și nu oferă un nivel optim de protecție. Mărima hamului este indicată pe eticheta cusută deasupra. Hamul este disponibil într-o singură mărime. Verificați întotdeauna hamul și lizibilitatea marciaului înainte de a-l utiliza, pentru a vă asigura că se află în condiții bune de utilizare.

**MONTAREA: Etapa 1:** Desfaceți toate bridele “automate” de prindere înainte de reglarea centurii complexe de siguranță. Sunt prezente 4 sisteme de prindere (vezi diagrama nr.3).

**Etapa 2:** Țineți centura complexă de siguranță apucând inelul dorsal în formă D și permiteți tuturor elementelor să atârne astfel încât să puteți vedea fiecare element al centurii complexe de siguranță.

**Etapa 3:** Atașați cureaua dorsală și reglați-o cu ajutorul chingilor din material textil. Atunci când este corect fixată, cureaua dorsală trebuie să acopere zona lombară și să nu se deplaseze în momentul în care vă mișcați.

**Etapa 4:** Fixați chingile pe picior în jurul fiecărei coapse folosind bridele “automate” de prindere. Apoi reglați chingile pe picior cu ajutorul chingilor din material textil.

**Etapa 5:** Fixați chingile pe umăr folosind cele 2 bride “automate” de prindere din partea frontală a centurii complexe de siguranță. Fiecare umăr trebuie să fie acoperit de o chingă specifică. Apoi reglați chingile pe umăr cu ajutorul chingilor din material textil.

**Etapa 6:** Strângeți din nou jambierele trăgând de curea până când hamul este perfect ajustat la talia utilizatorului, fără a-i împiedica mișcările.

părțile laterale, cu carabine sau conectori, înfășurând frânhia de menținere a poziției de lucru pe un suport vertical (de preferință cilindric).

Când ați terminat de asamblat centura complexă de siguranță, niciuna dintre chingile din material textil nu trebuie să fie răsucită.

**FOLOSIREA DIVERSELOR PUNCTE DE FIXARE:**

Pentru a găsi elementele de fixare a hamului, căutați eticheta cusută pe ham, inscripționată cu un „A” și care se află lângă elementele de fixare. Nu utilizați alte elemente ca elemente de fixare pentru oprirea căderilor. Când un logo A2 se află pe bretele, înseamnă că cele două cataramă textile trebuie utilizate împreună ca punct de fixare.

**Punct de fixare dorsal:** proiectat pentru a conecta un element de conectare dintr-un sistem de oprire a căderii sau un sistem de asigurare împotriva căderii. În cazul unui sistem de oprire a căderii, se recomandă folosirea punctului dorsal.

**Punct de fixare sternal:** proiectat pentru a conecta un element de conectare dintr-un sistem de oprire a căderii sau un sistem de asigurare împotriva căderii. Se recomandă folosirea punctului sternal pentru utilizarea tipului ghidat de sisteme de oprire a căderii EN353 și aplicarea pe scări sau acoperișuri.

**Puncte de fixare laterale:** amplasate pe fiecare parte a centurii de menținere a poziției, acestea sunt proiectate pentru conectarea unui mijloc de legătură pentru menținerea poziției de lucru.

**Punct de fixare pentru suspendare:** amplasat pe partea frontală, în centrul centurii de menținere a poziției, este proiectat pentru accesul frânhiei / lucrării suspendate. În timpul lucrului suspendat, utilizatorul va avea un sistem de oprire a căderii, de rezervă. NU folosiți punctul de suspendare pentru conectarea unui sistem de oprire a căderii.

Pentru conectarea corectă a elementului de conectare pentru protecția împotriva căderii la elementul de fixare corect al hamului, consultați instrucțiunile elementului de conectare.

**Indicatoare de cădere:** Acest ham este prevăzut cu indicatoare de cădere cusute pe centurile de umăr, sub placa dorsală. În cazul unei căderi, cusăturile se vor rupe și vor elibera eticheta cu indicatorul de cădere. Dacă eticheta lipsește, înseamnă că hamul a fost supus unei sarcini importante și nu va mai fi folosit. Retrageți-l imediat din uz și eliminați-l. (Consultați figura S5).

**INSTRUCȚIUNI GENERALE:** 1. Verificați întotdeauna echipamentul înainte de a-l utiliza, pentru a detecta orice eventuale rupturi ale chingilor sau frânhii, cusăturilor și inelelor în D. Nu utilizați produsul în caz de ruptură sau defect. 2. Orice sistem trebuie scos imediat din circulație dacă siguranța sa este pusă sub semnul întrebării sau dacă a fost deja utilizat pentru a opri o cădere. Se recomandă să nu mai utilizați produsul înainte ca o persoană competentă să autorizeze în scris reutilizarea acestuia.

**COMPATIBILITATE:** Un ham pentru oprirea căderii este singurul echipament a cărui utilizare este permisă într-un sistem de oprire a căderii conform cu EN363. Elementul de conectare folosit va fi, de exemplu, un amortizor de șoc EN355 sau sistem de oprire a căderii EN360 și va fi proiectat pentru a limita forțele exercitate asupra corpului în timpul opririi unei căderi la 6 kN. Instrucțiunile de utilizare pentru fiecare componentă individuală trebuie, de asemenea, verificate.

**DEPOZITAREA ȘI TRANSPORTUL:** Pentru a preveni avariile în timpul transportului, asigurați-vă că se folosește ambalajul producătorului. Când nu utilizați produsul, depozitați-l într-un loc bine aerisit, departe de temperaturi extreme. Nu așezați niciodată elemente grele pe produs. Dacă este posibil, evitați îndoirile repetate și alegeți depozitarea prin atârănare în poziție verticală. Dacă produsul este umed, lăsați-l să se usuce complet înainte de a-l depozita.

**CURĂȚAREA:** În caz de murdărire ușoară, ștergeți produsul cu o cârpă de bumbac sau cu o perie moale. Nu utilizați materiale abrazive. Pentru o curățare intensivă, imbiabați produsul în apă la 30°-40°C, cu detergent neutru (pH 7). Temperatura de spălare nu trebuie să depășească 40°C. Nu utilizați detergenți acizi sau bazici. Lăsați produsul să se usuce natural, departe de orice sursă de foc sau căldură. **REPARARE:** dacă produsul se deteriorează, nu va asigura nivelul de protecție optim și prin urmare trebuie înlocuit imediat. Nu folosiți niciodată un produs deteriorat. Repararea, adăugarea sau modificarea sunt interzise. Nu există piese de schimb disponibile. **DURATA DE VIAȚĂ:** durata de viață a echipamentului este de cel mult 10 ani de la data fabricației, dar înainte de folosire trebuie să efectueze o verificare prealabilă, iar cel puțin o dată pe an trebuie efectuată o inspecție de către o persoană competentă. Durata de viață a produsului depinde în primul rând de condițiile în care este utilizat.

**ELIMINAREA LA DEȘEURI:** La eliminarea produsului, diversele componente trebuie reciclate prin sortarea materialelor metalice și sintetice. Aceste materiale pot fi reciclate de către companii specializate.

**COMPONENTE ȘI MATERIALE:** Vezi schema 2

• Chingi + cusături: poliester	• Cataramă și piese metalice: oțel, aluminiu	• Placă dorsală, opritoare: polimer
• Căptuseală confortabilă: spumă și poliester	• Centura de menținere a poziției de lucru: poliester	
A. Centură de umăr din poliester	B. Placă dorsală din polietilenă.	C. Inel D dorsal din aluminiu
D. Inel D sternal din aluminiu	E. Marcajul „A” al punctelor de fixare ale sistemului de oprire a căderii de pe chingi	
F. Cataramă de reglare din oțel	G. Opritoare din chingi elastice	H. Centura de menținere a poziției de lucru
I. Puncte de fixare laterale	J. Inel D de suspendare	K. Indicatoare de cădere
L. Opritoarele mijloacelor de legătură	M. Suport de scule	N. Căptuseală confortabilă
O. Etichetă de marcare		

**MARCAI: Vezi schița S1**

1 – Logo producător	6- Numărul standardului	11- Compoziția produsului
2 - Referință produselor	7- Luna și anul producției	12- Greutate maximă a utilizatorului
3 - Mărime	8- Numărul lotului	13- Adresa producătorului
4- Logo CE	9- Numărul de serie	14- Nume de utilizator
5- Numărul organismului notificat pentru controlul producției	10- Vezi Instrucțiuni de utilizare	15- Jurnal de inspecție

**INSPECȚII:** Sunt necesare verificări periodice regulate, dat fiind faptul că siguranța utilizatorului este legată de menținerea eficacității și rezistenței echipamentului. Este obligatorie realizarea unei examinări periodice cel puțin o dată la douăsprezece luni. Verificările periodice trebuie efectuate numai de către o persoană competentă, prin respectarea strictă a metodelor de lucru în materie de verificări periodice, impuse de producător. Observațiile trebuie raportate în caseta de mai jos. În cazul în care se observă defecte, produsul trebuie înlocuit imediat. Lizibilitatea marciaului de pe produs trebuie controlată în timpul verificării. Dacă nu mai sunt lizibile, echipamentul trebuie eliminat.

**ÎNREGISTRARE PENTRU IDENTIFICARE ȘI INSPECȚIE:** Este esențială păstrarea unui card de identificare pentru fiecare element sau fiecare sistem care conține următoarele informații, așa cum sunt prezentate pe T1:

1. Tip	5. Data producției	A. Istoricul examinărilor periodice	E. Semnătura
2. Producător	6. Data achiziției	B. Data	F. Data următoarei scadențe
3. Numărul lotului	7. Data primei utilizări	C. Comentarii	
4. Număr de serie	8. Nume de utilizator	D. Numele inspectorului	

Producător: consultați\* / Organism notificat: consultați\*\* / Organism notificat pentru controlul producției: consultați\*\*\* / Document de conformitate UE: consultați\*\*\*\*

**Pentru siguranța utilizatorului este important ca această broșură să fie tradusă în limba oficială a țării respective Dacă nu s-a îndeplinit această cerință, luați legătura cu EUROPROTECTION.**

## **BG УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА - ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО УКАЗАНИЯТА ЗА УПОТРЕБА, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПРОДУКТА:**

Този предпазен колан с включен предпазен колан за работа е проектирана да минимизира опасностите и/или да осигури по-добра височинна защита. Сбруята включва централна точка на закрепване върху колана за окачване и е специално проектирана за външен достъп и спасителни приложения.

Въпреки това, важно е да се има предвид, че никое ЛПС не може да осигури пълна защита и винаги трябва да се използва внимателно при изпълнението на рискована дейност. Предпазен колан за цялото тяло (сбруя) е единствената опора за тяло, която може да се използва в спирална система срещу падане. Преди и по време на използването на продукта е важно да се обмисли спасителен план, за да се осигурят оптимални безопасни условия. Преди употреба се уверете, че има достатъчно свободно пространство върху краката на потребителя, за да не се удари в земята в случай на падане. Освен това се уверете, че няма препятствия между потребителя и земята, за да се избегне сблъсък в случай на падане.

**ХАРАКТЕРИСТИКИ И ГРАНИЦИ НА УПОТРЕБА:** предпазен колан е сертифицирано в съответствие с EN 361:2002, EN 358:2018 и EN 813:2008.

Максималното натоварване е 100 kg.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Травмата от висене, известна също като синдром на висенето в предпазен колан срещу падане представлява загуба на съзнанието в резултат на продължително висене във вертикално положение с ограничено движение. Тя може да възникне при висене в предпазния колан след падане, докато пострадалият изчаква пристигането на помощ. С цел намаляване на риска в допълнение към сбруята използвайте ремъци срещу травма от висене, за да облекчите налягането върху краката и да възстановите кръвообращението, докато изчаквате пристигането на помощ.**

**ГРАНИЦИ: 1)** Предпазният колан е собственост на потребителя. Потребителят следва да бъде в състояние да контролира своята сигурност и извънредни ситуации, да бъде компетентен, да притежава нужното образование или да бъде под прякото ръководство на компетентен висшестоящ. **2)** Потребителят носи отговорност да предпазва своя продукт по време на употреба, транспортиране и съхранение на продукта от механични опасности като остри ръбове, инструменти, продължително излагане на слънчева светлина, ултравиолетова деградация. **3)** Не трябва да се използва в силно киселинна или алкална среда. Може да се появи преждевременно стареене, поради климатичните условия (слънце, студ, влажност). **4)** Не използвайте предпазен колан за работа за спиране на падане. Коланът е предназначен единствено за поддръжка по време на работа. **5)** Съпротивителната сила на опорната точка трябва да бъде по-голяма от 12 kN и опорната точка трябва да бъде закрепена над главата на потребителя. Опорната точка трябва да бъде в съответствие с EN 795:2012. **6)** От съществено значение за безопасността на потребителя е устройството или точката на закрепване да е винаги правилно позиционирана и работата да бъде извършвана, по начин че да се минимизира риска от падане и височината на падане. Преди всяка употреба проверете дали е налице необходимото свободно пространство под потребителя на работното място, така че в случай на падане да няма сблъсък със земята, нито наличие на препятствия по траекторията на падане. **7)** Точката на закрепване трябва да бъде на нивото на талията или над нея. Ремъкът трябва да се поддържа опънат и свободното движение да е ограничено до 0,5 м. Дължината на системата (енергиен абсорбатор/въвже/карабинер) не трябва да надвишава 2 метра.

**УПОТРЕБА:** Следвайте описаните по-долу 6 стъпки за осигуряване на правилно носене на този продукт. Винаги използвайте колан с Ваша размер. Ако коланът е прекалено свободен или прекалено стегнат, това може да намали способността за движение и не осигурява оптимално ниво на защита. Размерът на колана е уникален и е посочен върху защития върху него етикет. **Преди употреба винаги проверявайте продукта и четливостта на маркировката, за да се уверите, че е в добро състояние.**

**ПОСТАВЯНЕ: Стъпка 1:** Развийте всички "автоматични" закопчалки преди да монтирате сбруята.      Налице са 4 системи за закрепване (вижте диаграма №3)

**Стъпка 2:** Хванете сбруята за гръбния D-образен пръстен и оставете другите елементи да висят, за да можете да виждате всеки елемент от сбруята.

**Стъпка 3:** Закрепете задния колан и го регулирайте с помощта на платнените ремъци.      Когато е на мястото си, задният колан трябва да покрива малкия на гръба и да не се движи, когато извършвате движения.

**Стъпка 4:** Закрепете опорите за краката около бедрата си с помощта на “автоматичните” закопчалки. След това регулирайте опорите за краката с помощта на платнените ремъци.

**Стъпка 5:** Закрепете раменните ремъци с помощта на 2 “автоматични” закопчалки в предната част на сбруята.      Всяко рамо трябва да бъде покрито от раменен ремък. След това регулирайте раменните ремъци с помощта на платнените ремъци.

**Стъпка 6:** Затегнете бедрените ленти чрез издърпване, докато коланът пасне напълно на телосложението на потребителя без да възпрепятства движението. Нито един от платнените ремъци не трябва да бъде усукан, когато приключите със сглобяването на сбруята.

**ИЗПОЛЗВАНЕ НА РАЗЛИЧНИТЕ ТОЧКИ ЗА ЗАКРЕПВАНЕ:**

За да намерите къде се намират елементите на колана, потърсете пришития върху него етикет с буква "A", изписана върху него до елементите за закрепване. Не използвайте други елементи за закрепване за спиране на падане. Когато логото A2 е поставено на презрамките, същото означава, че двете текстилни катарамы трябва да бъдат използвани заедно като точка на закрепване.

**Задна точка на закрепване:** предназначена за свързване на свързващ елемент в спирачна система срещу падане или осигурителна система. При спирачна система срещу падане се препоръчва използването на задната точка.

**Предна точка на закрепване:** предназначена за свързване на свързващ елемент в спирачна система срещу падане или осигурителна система. Използването на предната точка се препоръчва при спирачни устройства срещу падане с водач EN353 и при приложения върху стълби или покриви.

**Странични точки на закрепване:** разположени са от всяка страна на позициониращия колан и са проектирани за свързване на позициониращо въже за работа.

**Точка на закрепване за окачване:** разположена е отпред в центъра на позициониращия колан и е предназначена за въжен достъп / при работа във висящо положение. При работа във висящо положение потребителят трябва да е защитен с допълнителна спирачна система срещу падане. НЕ използвайте точката за окачване за свързване на спирачна система срещу падане.

За да свържете правилно свързващия елемент на предпазното устройство срещу падане към десния закрепващ елемент на сбруята, вижте инструкциите на свързващия елемент.

**Индикатори за падане:** Тази сбруя е снабдена с индикатори за падане, пришити на презрамките под гръбната пластина. В случай на падане шевовете ще се скъсат и ще освободят етикета на индикатора за падане. Ако етикетът липсва, това означава, че сбруята е била подложена на голямо натоварване и не бива да се използва повече. Незабавно се извадете от експлоатация и я изхвърлете. (Вж. 55).

**ОБЩИ УКАЗАНИЯ: 1.** Винаги проверявайте оборудването преди употреба за възможни скъсвания в ремъците или въжета, шевовете и D-образните халки. Не използвайте оборудването в случай на прекъсвания или дефекти. **2.** Всяка система трябва веднага да бъдат изтеглена от обращение, в случай че нейната сигурност е под съмнение или ако вече е била използвана срещу падане. Такава система не подлежи на нататъшно използване, докато това не бъде писмено разрешено от компетентно лице.

**СЪВМЕСТИМОСТ:** Единственото оборудване, което може да се използва в спирачна система срещу падане, е сбруя и тя трябва да се използва със спирачна система срещу падане, отговаряща на EN363.

Използваният свързващ елемент трябва да бъде голъзател на енергия EN355 или спирачно устройство срещу падане EN360 и да бъде проектиран да ограничавя силите, упражнявани върху тялото по време на спирането на падане, до 6 kN. Трябва да се вземат предвид и инструкциите за използване на отделните компоненти.

**СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТ:** При транспортиране използвайте опаковката на производителя с цел предотвратяване на повреди. Когато не използвате продукта, го съхранявайте в добре проверено място, далеч от високи температури. Никога не поставяйте тежки предмети върху продукта. Ако е възможно, избягвайте многократно огъване. За предпочитане съхранявайте оборудването зачено във вертикално положение. Ако продуктът е мокър, оставете да изсъхне напълно, преди да го приборете. **ПОЧИСТВАНЕ:** В случай на незначително замърсяване почистете izdelието с памучна кърпа или мека четка. Не използвайте абразивни материали. За интензивно почистване потопете продукта във вода с температура между 30 ° и 40 °C с неутрален препарат (pH 7). Температурата за промиване не трябва да надвишава 40° C. Да не се използват киселинни или алкални почистващи препарати. Оставете оборудването да изсъхне по естествен начин, далеч от източници на огън или топлина

**РЕМОНТ:** Ако продуктът се повреди, той няма да може да бъде предостави оптималното ниво на защита и следователно трябва незабавно да се замени. Никога не използвайте повреден продукт. Ремонтът, добавянето и изменението са забранени. Няма налични резервни части.

**ЖИВОТ:** Срокът за експлоатация на оборудването е максимално 10 години от датата на производство. Преди всяка употреба извършвайте задължително проверка. Задълбочена инспекция от компетентно лице следва да се извършва поне веднъж годишно. Ползният живот на продукта зависи главно от условията, при които се използва.

**ИЗХЪРЪЛЯНЕ:** При изхвърляне на продукта различните компоненти следва да се рециклират чрез сортиране на металните и синтетичните материали. Тези материали могат да бъдат рециклирани от специализирани фирми.

**КОМПОНЕНТИ И МАТЕРИАЛИ:** Вижте схема 2

- Ремъци + шевове: полиестер
- Комфортна подплата: яна и полиестер
- А. Презрамки от полиестер
- D. Гръдни D-образен пръстен алуминиев
- F. Регулиращи катарамы от стомана
- I. Странични точки на закрепване
- L.Държачи за въже
- O. Етикет
- Катарамы и метални части: стомана и алуминий
- колан за работа : полиестер
- В. Гръбна пластина от полиетилен
- В. Гръбна пластина от полиетилен
- В. Държачи от еластична лента
- J. D-образен пръстен за окачване
- M. Държач за инструмент

**МАРКИРОВКА: Вижте схема 51**

1: Лого на производителя

2: Справка за продукта

3: Размер

4: Маркировка СЕ

5: НЕ на нотифицирания орган, използван за производствения контрол

**ИНСПЕКЦИЯ:** Като се има предвид, че сигурността на потребителя е свързана с поддържането на ефикасността и устойчивостта на оборудването, следва да бъдат извършвани редовни и периодични прегледи. Задължително извършвайте периодична проверка поне веднъж на дванадесет месеца. Периодичните проверки следва да се извършват от компетентно лице и в строго съответствие с процедурите за периодичен преглед на производителя. Наблюденията се отчитат в полето по-долу. В случай че бъдат открити дефекти, продуктът трябва незабавно да се замени. По време на прегледа следва да бъде проверена четливостта на маркировката на продукта. В случай че маркировките не са четливи, оборудването трябва да бъде отбелязано за негодно.

**ИДЕНТИФИКАЦИЯ И ДНЕВНИК ЗА ИЗВЪРШЕНИТЕ ПРОВЕРКИ:** **От съществено значение е да съхранявате идентификационна карта за всеки елемент или всяка система, съдържаща информацията, посочена в Т1:**

1. Тип	5. Дата на производство	A. Хронология на периодичните проверки	E. Подпис
2. Производител	6. Дата на закупуване	B. Дата	F. Дата на следваща проверка
3. Партиден номер	7. Дата на пускане в употреба	C. Коментари	
4. Серийн номер	8. Име на потребителя	D. Име на проверяващия	

Производител: вж. \* /

Нотифициран орган: вж. \*\* / Нотифициран орган за производствен контрол: вж. \*\*\* / ЕС Декларация за съответствие: вж. \*\*\*\*

\*\*\*\*

**Важно за безопасността на потребителя е този лист да е написан на официалния език на страната. Ако не е, моля свържете се с WORLDWIDE EURO PROTECTION.**

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

oleks kokkupuude maaga välistatud ja et kukkumisteel poleks muid takistusi. **7)** Ankurdussüsteem peab paiknema vöö kõrgusel või sellest kõrgemal. Kõis tuleb hoida pidevalt pingul ja vaba liikumisruum tohib olla maksimaalselt 0,5 m. Süsteemi (energianeeldur/rihm/karabiin) pikkus ei tohi ületada kaht meetrit.

**KASUTUSJUHE**ND. Rakmete korrektseks kinnitamiseks järgige allpool kirjeldatud 6 etappi. Kasutage vaid oma mõõtudele vastavaid rakmeid.

Liiga suured või liiga ümber istuvad rakmed piiravad tegevusvälja ega taga kasutajale parimat võimalikku kaitsset. Vaid ühes mõõdus saadaolevate rakmete suurus on tähistatud tootele õmmeldud etiketil. **Enne rakmete kasutamist kontrollige need alati üle ja veenduge, et rakmed oleksid laitmatu korras. Veenduge iga kord enne rakmete kasutamist, et need oleksid töökorras ja et etikett oleks selgelt loetav.**

**PAIGALDAMINE. Etapp 1:** Enne keharakme selga panemist tehke kõigepealt kõik kinnitid lahti. Hoidke rakmete D-kujulisest seljarõngast kinni nii, nagu kujutatud joonisel Fig 3.

**Etapp 2:** Enne keharakme selga panemist tehke kõigepealt kõik "automaatsed" kinnitid lahti. Olemas on 4 kinnitussüsteemi (vt joonis nr 3)

**Etapp 3:** Kinnitage tagumine rihm ja reguleerige seda riidest ribadega. Kui see on oma kohal, peab tagumine rihm katma tagumist väikest rihma ning see ei tohi teie liikumise ajal liukuda.

**Etapp 4:** Pingutage jalatugesid ümber mõlema reie, kasutades "automaatseid" kinniteid. Seejärel reguleerige jalatugesid riidest ribad abil.

**Etapp 5:** Pingutage õlarihmasid, kasutades 2 "automaatset" kinnitit kererakme ees. Mõlemad õlarid peab katma õlarihm. Seejärel reguleerige õlarihmasid riidest ribade abil.

**Etapp 6:** tõmmake jalatöed pingule. Selleks pingutage rihma, kuni rakmed on laitmatult ümber kasutaja keha ega piira kasutaja liigutusi.

Mitte ükski riidest riba ei tohi minna keerdu, kui olete kererakme kokku pannud.

#### ERI KINNITUSPUNKTIDE KASUTAMINE

Rakmete kinnituste asukohtade kindlaksmääramiseks vaadake rakmetele õmmeldud etiketti, millele on kirjutatud A (asub kinnituselemendi läheduses).

Muid elemente ei ole lubatud kukkumise peatamise süsteemide kinnituselementidena kasutada. Juhul, kui traksidele on kantud märk A2, tähistab see

nõuet kasutada kinnituspunktidega koos kahte tekstiirõngast.

**Seljapoolne kinnituspunkt:** mõeldud kukkumise tõkestamise või kukkumiskaitse süsteemi ühenduselemendi ühendamiseks. Kukumise tõkestamise süsteemi korral soovivatatakse kasutada seljapoolset punkti.

**Rinnapoolne kinnituspunkt:** mõeldud kukkumise tõkestamise või kukkumiskaitse süsteemi ühenduselemendi ühendamiseks. Rinnapoolset punkti soovitatatakse kasutada standardiga EN353 seotud juhitavate kukkumistõkestite ning redelil ja katusel viibimise korral.

**Küljepoolsed kinnituspunktid:** need asuvad positsioonivöö külgedel ja on mõeldud tööasendi säilitamiseks kiele kinnitamiseks.

**Rippkinnituspunkt:** asub ees positsioonivöö keskel ja on mõeldud kiele kinnitamiseks / rippudes töötamiseks. Rippudes töötamisel on kasutajal varukid täiendav kukkumise tõkestamise süsteem. ÄRGE kasutage rippkinnituspunkti kukkumise tõkestamiseks süsteemi ühendamiseks.

Kukkumiskaitse ühenduselemendi rakenduse õige kinnituselemendiga korrektseks ühendamiseks uurige ühenduselemendi juhiseid.

**Kukkumistähiste:** nende rakmete kukkumistähised on õmmeldud seljaplaadi all olevatele õlarihmadele. Kukumise korral õmlbunud purunevad ja kukkumistähise silt vabastatakse. Juhul kui silt puudub, tähendab see, et rakmeid kasutati suure koormusega ja neid ei tohi enam kasutada. Kõrvaldage need kohe kasutuselt. (Vt joonist S5.)

**ÜLDJUHISED: 1.** Vaadake turvavahend enne iga kasutuskorda tähelepanelikult üle. Veenduge, et rihmadel ja nõõridel puuduvad võimalikud löikekahjustused, et õmlbused oleksid tugevad ja et D-kujulised võrud oleksid korras. Kui toode on katkenud või defektn, pole seda lubatud kasutada. **2.** Juhul, kui peaks esinema kahtlus ükskõik millise turvasüsteemi töökorrasoleku suhtes, samuti juhul, kui seade on rakendunud kellegi kukkumise peatamiseks, tuleb see viivitamatult kasutuselt kõrvaldada. Vahendit ei ole lubatud uuesti tarvitusele võtta enne, kui on saadud kirjalik luba seadme uuesti kasutuselevõtmiseks selleks pädeva ning volitatud isiku poolt.

**VASTAVUS:** Kukumise tõkestamise süsteemis võib kooskõlas standardiga EN363 kasutada vaid kukumise tõkestamise rakmeid.

Kasutada tohib standardile EN355 vastavat energianeeldurit või standardile EN360 vastavat kukkumistõkestit, mis piirab kukkumise tõkestamisel kehale mõjuvat jõudu 6 kN-ga. Rihmaga kasutatavad karabiinid peavad vastama standardile EN362. Samuti tuleb kontrollida iga komponendi kasutusjuhendit.

**LADUSTAMINE JA TRANSPORT.** Kahjustamise vältimiseks veenduge, et kasutatakse tootja pakendit. Juhul, kui seadet ei kasutata, ladustage toode hästi õhutatavasse ruumi, eemale äärmuslike temperatuuride tekitada võivatest allikatest. Ärge asetage seadmele raskeid esemeid. Võimaluse korral vältige seadme kokkuvõlimist ja ladustage see eelistatavalt vertikaalasendis ülerrüpatatuna. Juhul, kui toode on niiske, kuivatage see enne ärapanekut korralikult.

**PUHASTAMINE.** Juhul, kui toode on vaid kergelt määrdunud, puhastage seda puuvillase lapiga või pehme harja abil. Mitte kasutada puhastamiseks abrasiivseid vahendeid. Rasket määrdunud toote puhastamiseks kaske see 30 kuni 40 °C vette, kuhu on lisatud neutraalset (pH 7) puhastusvahendit. Pesemistemperatuur ei tohi ületada 40 °C. Happelise või aluselise puhastusvahendi kasutamine ei ole lubatud. Laske tootel õhus kuivada, ärge kuivatage seda. Hoidke toode eemal igasugustest kuumaaalikatetest või tulekolletest **REMONT:** kui toode saab kahjustada, ei ole optimaalne kaitse enam tagatud ja seega tuleb see viivitamata välja vahetada. Kahjustatud toote kasutamine on keelatud. Remont, lisamine ja muutmine pole lubatud. Varuosad puuduvad.

**ELUAE:** seadme eluiga on maksimaalselt 10 aastat alates valmistamiskuupäevast, kuid enne kasutamist tuleb teostada kasutuseelne kontroll, ning seadet tuleb pädeva isiku poolt kontrollida vähemalt kord aastas. Toote eluiga sõltub peamiselt tema kasutustingimustest.

**KÕRVALDAMINE:** Toote kõrvaldamisel tuleb erinevad metallist ja sünteetilised komponendid sortida, et neid taaskasutada. Neid materjale oskavad ümber töötada spetsiaalsed

#### KOMPONENDID JA MATERIAALID Vt joonist 2 ettevõtteid.

- |  |   |  |
|--|---|--|
| • Lint + õmlbused: polüester           | • Pandlad ja mettallosad: terasest, alumiinium    | • Seljaplaad, hoidikud: Polüetüleeniga |
| • Mmugav polster: vaht ja polüester    | • tööasendi positsioonivõõga: polüester           |  |
| A. Polüesteriga õlarihm                | B. Polüetüleeniaga seljaplaad                     | C. Seljapoolne D-rõngas, alumiinium    |
| D. Rinnapoolne D-rõnga, alumiinium     | E. Kukumise tõkestamise punktide tähis „A“ lindil |  |
| F. Tsingitud terasest reguleeripandlad | G. hoidikud, elastne rihm                         | H. tööasendi positsioonivõõga          |
| I. Küljepoolsed kinnituspunktid        | J. Riputamise D-rõngas                            | K. Kukumistähised                      |
| L. Küljepoolsed kinnituspunktid        | M. tööriistahoidja                                | N. Mmugav polster                      |
| O. Märgisikleeps                       |   |  |

#### MÄRGISTUS: Vaata joonist S1

- |  |                               |                               |
|--|-------------------------------|-------------------------------|
| 1 – Tootja logo                                | 6- Standardi n                | 11- Toote koostis             |
| 2 - Toote viiteandmed                          | 7- Valmistamiskuu ja -aasta   | 12- Maksimaalne kasutaja kaal |
| 3 - Suurus                                     | 8- Partii nr                  | 13- Tootja aadress            |
| 4 - CE-logo                                    | 9- Seerianr                   | 14- Kasutajanimi              |
| 5- tootmisohjet teostava teavitatud asutuse nr | 10- Vaata kasutaja teabelehte | 15- Kontrollipäevik           |

**ÜLEVAATUS:** Arvestades, et toote töökorras ning vastupidavusest sõltub toote kasutaja ohutus, tuleb toodet regulaarselt kontrollida. Vähemalt kord aastas tuleb teha perioodiline kontroll. Korralisi ülevaatusi võivad teostada vaid vastavad erialaspetsialistid ja ülevaatus peab toimuma täpselt vastavalt tootja poolt kinnitatud korralise ülevaatuse korrale. Tähelepanekud peavad olema kantud alljärgnevasse päevikusse. **Juhul, kui toote juures täheldatakse**

defekte, tuleb toode viivitamatult uue vastu välja vahetada. Ülevaatus käigus tuleb kontrollida ka toote märgistuse loetavust. Juhul, kui toote märgistus osutub loetamatuks, tuleb toode suunata utiliseerimisele.

#### TUVASTAMISE JA KONTROLLI PROTOKOLLID: jaoks tuleb säilitada tuvastuskaart, mis sisaldab järgmist teavet, nagu on näidatud T1-I:

1. Tüüp	5. Tootmiskuupäev	A. Korrapäraste kontrollide ajalugu	E. Allkiri
2. Tootja	6. Ostukuupäev	B. Kuupäev	F. Järgmine tähtaeg
3. Partii number	7. Esmakordse kasutamise kuupäev	C. Kommentaarid	
4. Seerianumber	8. Kasutajanimi	D. Kontrollija nimi	

Tootja: vt \* / Teavitatud asutus: vt \*\* / Teavitatud asutus tootmiskontrolli jaoks: vt. \*\*\* / ELI vastavusdokument: vt \*\*\*\*

**Kasutaja turvalisuse tagamiseks on oluline, et käesolev leht on selle kasutusriigi ametlikus keeles. Kui see pole ametlikus keeles, palume võtta ühendust ettevõttega WORLDWIDE EURO PROTECTION.**



#### NAUDOTOJO INFORMACINIS LAPAS – PRIEŠ NAUDODAMI PRODUKTĄ ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠĮ LAPĄ

Šie viso kūno diržai su integruotu darbo padėties nustatymo diržu yra skirti sumažinti pavojų ir (arba) geriau apsaugoti nuo kritimo iš aukščio pavojaus. Diržuose yra pilvnis tvirtinimo taškas ant diržo, skirtas pasikabinti, ir jie yra specialiai skirti naudoti dirbant pasikabinus ant virvės ir gelbėjimo įtaisams. Asmeninė kritimo sulaikyimo sistema skirta sumažinti kritimo iš aukščio pavojų, tačiau svarbu žinoti, kad jokia ASP negali užtikrinti visiškos apsaugos, todėl darbo metu sistemą reikia naudoti atidžiai. Asmeninėje kritimo sulaikyimo sistemoje galima naudoti tik vieną kūno apsaugos įtaisą – viso kūno diržų komplektą.

Siekiant užtikrinti optimalias saugos sąlygas, prieš produkto naudojimą ir jo metu svarbu atsižvelgti į avarinio gelbėjimo planą. Prieš naudojimą patikrinkite, ar naudotojai nukritus iš aukščio po jo kojoms būtų pakankamai laisvos erdvės, kad jis nesitrenktų į žemę. Taip pat patikrinkite, kad tarp naudotojo ir žemės nebūtų jokių kliūčių, į kurias jis galėtų krisdamas trenktis.

**EKSPLOATACINĖS SAVYBĖS IR NAUDOJIMO APRIBOJIMAI.** Įranga yra patvirtinta pagal EN 361:2002, EN 358:2018 ir EN 813:2008 standartą.

Didžiausias naudotojo svoris yra 100 kg.

**ĮSPĖJIMAS. „Ortostatinė netolerancija“, taip pat vadinama „pakibimo trauma“ arba „kabėjimo saugos diržuose sindromas“ yra sąmonės netekimas dėl to, kad žmogaus kūnas kurį laiką yra horizontalioje padėtyje su ribota galimybe judėti. Tokia būseną gali atsirasti po kritimo pakibus saugos diržuose ir laukiant pagalbos. Siekdami sumažinti tokią riziką kartu su saugos diržais naudokite nuo traumos apsaugančius diržus, kurie sumažina suspaudimo jėgą kojoms ir atkuria kraujotaką laukiant gelbėtojų.**

#### APRIBOJIMAI.

**1)** Įranga privalo būti vartotojo asmenine nuosavybe. Vartotojo sveikata turi leisti kontroliuoti savo saugumą ir kritines situacijas; jis turi būti kompetentingas, specialiai išmokytas arba tiesiogiai pavaldus kompetentingam viršininkui. Įrangos negalima naudoti nepaisant apribojimų ir ją galima naudoti tik normaliomis sąlygomis.

**2)** Naudotojas privalo saugoti gaminį nuo bet kokio mechaninio pavojaus, pvz., aštrių briaunų, įrankių, saulės spindulių poveikio ar ultravioletinių spindulių sukeltų pažeidimų, jį naudojant, transportuojant ir sandėliuojant.

**3)** Įrangos negalima naudoti stipriai rūgštinėje arba bazinėje aplinkoje. Dėl klimato sąlygų (saulės spindulių, šalčio, drėgmės) įranga gali anksčiau laiko tapti netinkama naudoti.

**4)** Nenaudokite šio darbinio diržo kritimui sustabdyti. Jis skirtas naudoti tik darbo padėčiai nustatyti.

**5)** Tvirtinimo taško pasipriešinimo jėga privalo būti didesnė kaip 12 kN, o tvirtinimo taškas turi būti virš vartotojo galvos. Tvirtinimo taškas turi atitikti EN795:2012 standarto reikalavimus.

**6)** Kritimo stabdymo sistemos saugai svarbu, kad tvirtinimo įranga ar tvirtinimo taškas visada būtų tikslioje vietoje ir darbai būtų vykdomi taip, kad minimaliai sumažėtų kritimo pavojus ir kritimo aukštis.

**7)** Tvirtinimo sistema turi būti juosmens lygje arba aukščiau. Saugos diržas turi būti įtemptas, o laisvas judėjimas apribotas iki 0,5 m.

**NAUDOJIMAS:** Saugos diržus naudokite kaip nurodyta 1–6 veiksniuose. Naudokite tik tinkamos dydžio saugos diržus. Per daug laisvi ar per ankšti saugos diržai ribos judėjimą ir nesuteiks optimalaus apsaugos lygio. Saugos diržų dydis ir yra skirtas naudoti priprnt dirbti su virve / dirbti pasikabinus. Saugos diržus prieš naudojimą visada vizualiai patikrinkite, kad jie būtų tinkamai naudoti ir tinkamai veikti.

**1 veiksmas:** Laikykite saugos diržus už užpakalinio D žiedo, kaip parodyta Fig 1 schemejo.

**2 veiksmas:** Įkiškite rankas į petnešas (kairę ranką į kairę petnešą, dešinę kaip parodyta Fig 2 schemejo. – į dešinę petnešą) ir užsekite plastikine sagtį ant kritinės diržos, kaip parodyta Fig 3 schemejo.

**3 veiksmas:** Uždarykite diržo sagtį ir priveržkite, kol dydis bus tinkamas vartotojui.

**4 veiksmas:** Dabar saugos diržai uždėti ant kūno su dviem kojų diržais, kabančiais nugaros pusėje. Vieną paskui kitą uždėkite kojų diržus ant savo šlaunų, į priekį, kaip parodyta S3 schemejo.

**5 veiksmas:** Vieną paskui kitą užsekite kojų diržų parašiutines sagtis, kaip parodyta 4 ir 5 schemejo.

**6 veiksmas:** Priveržkite kojų diržus, traukdami diržų laisvus galus, kaip parodyta 6 schemejo, kol saugos diržai priglus prie kūno ir netrukdys laisvai judėti.

#### SKIRTINGŲ TVIRTINIMO TAŠKŲ NAUDOJIMAS.

**Tvirtinimo taškas nugaroje:** skirtas prikabinti jungiamąjį elementą kritimo sustabdymo sistemoje arba apsaugos nuo kritimo sistemoje. Kritimo sustabdymo sistemos atveju rekomenduojama naudoti tašką nugaroje.

**Tvirtinimo taškas ties krūtinkauliu:** skirtas prikabinti jungiamąjį elementą kritimo sustabdymo sistemoje arba apsaugos nuo kritimo sistemoje. Tvirtinimo tašką ties krūtinkauliu rekomenduojama naudoti su EN353 standartą atitinkančiais valdomais kritimo ribotuvais ir dirbant ant kopėčių ar stogų.

**Šoniniai tvirtinimo taškai:** yra kiekvienoje padėties nustatymo diržo pusėje ir yra skirti prikabinti darbo padėties nustatymo saugos diržą.

**Pasikabinimo tvirtinimo taškas:** yra priekyje, padėties nustatymo diržo viduryje ir yra skirtas naudoti norint dirbti su virve / dirbti pasikabinus. Dirbdamas pasikabinęs naudotojas turi turėti atsarginę kritimo sustabdymo sistemą. NENAUDOKITE pasikabinimo taško kritimo sustabdymo sistemai prikabinai.

Norėdami tinkamai prikabinai apsaugos nuo kritimo jungties elementą prie tinkamo diržų tvirtinimo elemento, skaitykite jungiamojo elemento instrukcijas.

**Kritimo indikatoriu:** šie diržai turi kritimo indikatorius, prisūčius prie pečių dirželių, žemiau nugaroje esančios plokštelės. Kritimo atveju siūle sutrūksta ir nuplyšta kritimo indikatorius etikete. Jei etiketės nėra, tai reiškia, kad diržai buvo veikiamai apdrovus ir turėtų būti nebenaudojami. Nedelsdami nustokite naudoti ir išmeskite. (Žr. S5 pav.).

**BENDROS INSTRUKCIJOS:** 1. Visada prieš naudojimą patikrinkite įrangą, ar ji nepažeista.

2. Jeigu dvejojate dėl gaminio arba jei įrangą buvo naudota kritimui stabdyti, nedelsdami pakeiskite gaminį ir išimkite jį iš apyvartos.

**SUDERINAMUMAS:** Kritimo sustabdymo diržai yra vienintelė įrangą, kurią leidžiama naudoti kritimo sustabdymo sistemoje, ir jie turi būti naudojami kartu su kritimo sustabdymo sistema, atitinkančia EN363 standartą.

Naudojamas jungiamasis elementas turi būti toks, kaip EN355 atitinkantis energiją sugeriantis įtaisas arba EN360 atitinkantis kritimo ribotumas, suprojektuotas taip, kad apribotų kūną veikiančias jėgas kritimo stabdyimo metu iki 6 kN. Šios sistemos ilgis (diržas + energijos sugertuvas + karabinas) neturi viršyti 2 m.

**LAIKYMAS IR GABENIMAS.** Norėdami išvengti žalos, įsitikinkite, kad transportavimo metu naudojamas gamintojo pakuotės. Kai nenaudojate, įrangą laikykite gerai vėdinamose patalpose, saugokite nuo ekstremalios temperatūros, bazinės ir rūgštinės aplinkos. Jeigu gaminyje drėgnas, prieš dėdami jį saugoti, visiškai išdžiovinkite. Nedėkite sunkių daiktų ant viršės. Jeigu galima, stenkitės vengti lankstymo ir geriau laikykite vertikaliaje padėtyje.

**VALYMAS.** Nestipriai suterštą lyną nuvalykite medvilnine šluoste ar sausą šepetėliu. Nenaudokite jokių abrazyvinių priemonių. Nuodugnesniai valymui naudokite 30–40 °C vandenį ir neutralią (pH = 7) valymo priemonę. Nenaudokite rūgščių ar šarmių valiklių.

**TAISYMAS.** Jeigu gaminyje pažeidžiamas, jis optimaliai neapsaugos, todėl jį nedelsiant reikia pakeisti. Niekada nenaudokite pažeisto gaminio. Gaminio neleidžiama taisyti, papildyti arba modifikuoti. Atsarginių dalių nėra.

**NAUDOJIMO TRUKMĖ.** Įrangos tarnavimo trukmė yra 10 metų nuo pagaminimo datos, tačiau prieš kiekvieną naudojimą įrangą būtina patikrinti, o kompetentingas asmuo turi tikrinti įrangą bent kartą per metus. Iš esmės produkto tarnavimo trukmė priklauso nuo jo naudojimo sąlygų.

**IŠMETIMAS.** Kai gaminyje išmetamas, skirtingos dalys turėtų būti perdirbamos išrūšiuojant metales ir sintetines medžiagas. Šias medžiagas gali perdirbti specializuotos įmonės.

**DALYS IR MEDŽIAGOS:** žr. 2 brėžinį

• Austinė juosta + siūlės: poliesteris • Sagtys ir metalinės dalys: plienas, aliuminis • Nugaroje esanti plokštelė, laikikliai: polimeras

• Patogus paminkštiniamas: putplastis ir poliesteris

A. Peties dirželis iš aliuminis B. Nugaroje esanti plokštelė iš polietileno. C. Nugaroje esantis „D“ formos žiedas iš aliuminis

D. Ties krūtinkauliu „D“ formos žiedas iš aliuminis E. „A“ žymėjimas kritimo sustabdymo tvirtinimo taškuose ant austinės juostos

F. Reguliuojamas sagtys iš cinkuoto plieno G. Laikikliai iš elastinė juosta H. Darbo pozicionavimo diržas

I. Šoniniai tvirtinimo taškai J. Pasikabinti skirtas „D“ formos žiedas K. Kritimo indikatoriai

L. Saugos diržo laikikliai M. Įrankių laikiklis N. Pagrindo paminkštiniamas

O. Žymėjimo etiketė

**ŽYMĖJIMAS. Žr. S1 schemą**

1 – gamintojo logotipas	6- standarto numeris	11- Produkto sudėtis
2 - gaminio nuoroda	7- pagaminimo mėnuo ir metai	12- Didžiausias vartotojo svoris
3 - Dydžio	8- partijos numeris	13- Gamintojo adresas
4 - CE logotipas	9- serijos Nr.	14– Vartotojo vardas
5- už gamybos kontrolę atsakingos notifikuosios įstaigos Nr.	10– žr. naudojimo instrukcijas	15- Patikrų informacija

**PATIKRA:** Naudotojo saugumas priklauso nuo įrangos efektyvumo ir patikimumo, todėl įrangos būtina reguliariai tikrinti – bent kartą per metus.

Periodinės patikros turi atlikti kompetentingas asmuo griežtai laikydamasis gamintojo nurodymų. Nustatčius defektą, įrangą būtina nedelsiant pakeisti.

Periodinės patikros metu būtina patikrinti įrangos etiketes ir ženklinius. Jei jie blogai įskaitomi, įrangą būtina pakeisti.

**IDENTIFIKAVIMO IR PATIKRŲ INFORMACIJA:** būtina turėti kiekvieno elemento ar kiekvienos sistemos identifikavimo kortelę, kurioje turi būti įrašoma ši informacija (žr. T1):

1. Tipas	5. Pagaminimo data	A. Periodinių patikrų įrašai	E. Parašas
2. Gamintojas	6. Įsigijimo data	B. Data	F. Kitos patikros data
3. Partijos numeris	7. Pirmojo panaudojimo data	C. Pastabos	
4. Serijos numeris	8. Naudotojo pavardė	D. Tikrintojo pavardė	

Gamintojas: žr. \* / Paskelbtoji įstaiga: žr. \*\* / Paskelbtoji įstaiga kontroliuoti gamybą: žr. \*\*\* / ES atitikties dokumentas: žr. \*\*\*\*

**Vartotojo saugumui svarbu, kad šis lapas būtų patelkiamas oficialia šalies kalba. Jeigu ne, kreipkitės į WORLDWIDE EURO PROTECTION.**

## LV LIETOTĄJA INFORMACIJAS LAPA – RŪPIGI IZLASIET PIRMS PRODUKTA LIETOŠANAS

Ši drošības sīknsas ar iebūvētu darba pozicionēšanas sīksnu ir paredzēta tam, lai minimizētu apdraudējumu un/vai sniegtu labāku aizsardzību pret kritienu risku. Šī drošības sīksna ietver vēdera savienojuma punktu uz sīksnas, kas paredzēts piekāšanai, un ir īpaši paredzēts virves piekļuves un glābšanas mērķiem. Individuālā kritienu apturēšanas sistēma ir paredzēta tam, lai minimizētu risku nokrist no liela augstuma, tomēr ir svarīgi zināt, ka nekādi individuālie aizsardzības līdzekļi nevar nodrošināt pilnīgu aizsardzību, un līdz ar to riska situācijās ir jārikojas uzmanīgi. Pilna ķermeņa drošības jostu sistēma ir vienīgais ķermeņa atbalsta veids, ko var izmantot kritienu apturēšanas sistēmā.

Pirms produkta lietošanas un tā lietošanas laikā ir svarīgi, lai būtu izveidots glābšanas plāns, kas nodrošina optimāli drošus apstākļus. Pirms lietošanas pārlicinieties, ka zem lietotāja kājām ir pietiekams attālums līdz zemei, lai lietotājs nevarētu saskarties ar zemi kritiena gadījumā. Turklāt pārlicinieties, ka starp lietotāju un zemi nav citu šķēršļu, kas varētu izraisīt sadursmi kritiena gadījumā.

**IZMANTOŠANA UN IZMANTOŠANAS IEROBEŽOJUMI.** aprīkojuma ir apstiprināta atbilstoši standartam EN 361:2002, EN 358:2018 un EN 813:2008.

Maksimālais lietotāja svars ir 100 kg.

**BRĪDINĀJUMS:** „ortostatiska nepanesība”, saukta arī par „piekāšanas traumu” vai „drošības jostas pakāršanas sindromu”, ir termins, ar ko apzīmē apziņas zudumu, ko izraisa cilvēka ķermeņa ilgāka turēšana vertikālā pozīcijā ar ierobežotām kustības iespējām. Šī parādība var notikt pēc kritiena, karājoties drošības jostā, gaidot palīdzību. Lai samazinātu risku, kopā ar drošības jostu sistēmu izmantojiet piekāšanas traumas lentes, kas samazina spāpšanas svaru jūsu kājām un atjauno asins cirkulāciju, kamēr tiek gaidīta palīdzība.

**IEROBEŽOJUMI: 1)** Aprīkojumam ir jābūt tā lietotāja personiskajam īpašumam. Lietotājam atbilstoši tā medicīniskajam stāvoklim ir jābūt spējīgam rīkoties drošības un avārijas situācijās, kompetentam, jābūt īpaši apmācītam vai arī kompetentam uzaugam ir jāuzņemas par viņu tiešu atbildību. Aprīkojumu nedrīkst izmantot, neievērojot tam noteiktos ierobežojumus, un tas ir jāizmanto tikai parastos apstākļos.

**2)** Lietošanas, transportēšanas un uzglabāšanas laikā lietotājam jāizsargā šis produkts no jebkāda mehānisca apdraudējuma, tostarp asām šķautnēm, instrumentiem, pakļausānas saules gaismas iedarbībai vai ultravioletās gaismas izraisītas kvalitātes pasliktināšanās.

**3)** Aprīkojumu nedrīkst izmantot īpaši skābā vai bāziskā vidē. Klimatisko apstākļu dēļ (saules gaisma, aukstums un mitrums) var izraisīties priekšlaicīga nolietošanās.

**4)** Nelietojiet šo darba sīksnu kritienu apturēšanai. Tā ir paredzēta tikai darba pozicionēšanas mērķiem.

**5)** Stiprinājuma punkta pretestības spēkam ir jābūt lielākam par 12 kN, un stiprinājuma punkts ir jānovieto tā, lai tas atrastos virs lietotāja galvas. Stiprinājuma punktam jāatbilst standartam EN795:2012.

**6)** Kritiena apturēšanas sistēmas drošības garantēšanai ir būtiski, ka stiprinājuma aprīkojums vai stiprinājuma punkts vienmēr tiek precīzi novietots un ka darbs tiek veikts tā, lai līdz minimālām līmenim samazinātu kritiena draudus un krišanas augstumu.

**7)** Enkurojuma sistēmai jāatrodas vidūklā līmenī vai augstāk. Drošības virvei jābūt nostieptai, un brīvā kustība jāierobežo līdz 0,5 m attālumam.

Sistēmas garums (enerģijas slāpēšanas ierīce/virve/karabīne) nedrīkst pārsniegt 2 m.

**IZMANTOŠANA:** lai uzvilktu sīksnas, veiciet 1. līdz 6. darbību. Velciet tikai piemērota izmēra sīksnas. Ja sīksnas ir pārsmērīgi brīvas vai ciešas, tas ierobežos kustības un nenodrošinās optimālu aizsardzības līmeni. Sīksnu izmērs ir atzīmēts uz tām pievienotā marķējuma un tas pieejams tikai vienā izmērā. Pirms lietošanas vienmēr apskatiet sīksnas, lai pārlicinātos, ka tās ir lietotajām stāvokli un darbosies pareizi.

1. darbība. Sīksnas turiet aiz muguras daļas D -gredzena, kā attēlots Fig 1 shēmā.

2. darbība. Ievietojiet savas rokas plecu sīksnā (kreiso roku kreisajā plecu sīksnā, labo roku labajā plecu sīksnā) (kā attēlots Fig 2 shēmā) un aizsprādzējiet krūšu sīksnas plastmasas sprādzi kā attēlots Fig 3 shēmā.

3. darbība. Aizveriet jostas sprādzi un pievelciet, līdz izmērs ir piemērots lietotājam

3. darbība. Tagad sīksnas ir novietotas uz ķermeņa un divas kāju sīksnas karājas lejup aizmugurē. Pa vienai velciet kājas sīksnas ap augšstilbiem virzienā no ārpus uz priekšpusi kā attēlots Fig 4 shēmā.

4. darbība. Pa vienai aizveriet kāju sīksnu izpletņa sprādzes kā attēlots 4. un 5. shēmās.

5. darbība. Pievelciet kāju sīksnas, velkot aiz sīksnu brīvajiem galiem, kā attēlots 5. shēmā, līdz lentas cieši pieguļ ķermenim, neierobežojot brīvas kustības DAŽĀDU SAVIENOJUMA PUNKTU LIETOŠANA:

**Muguras savienojuma punkts:** paredzēts savienojošā elementa pievienošanai kritienu apturēšanas sistēmā vai kritienu ierobežošanas sistēmā. Kritienu apturēšanas sistēmā ieteicams izmantot muguras punktu.

**Krūšu kaula savienojuma punkts:** paredzēts savienojošā elementa pievienošanai kritienu apturēšanas sistēmā vai kritienu ierobežošanas sistēmā. Krūšu kaula savienojuma punktu ieteicams lietot vadīta tipa kritienu apturēšanas līdzekļiem EN353, kā arī darbam uz kāpnēm vai jumta.

**Sānu savienojuma punkti:** atrodas abos pozicionēšanas sīksnas sānos, paredzēti pievienošanai pie darba pozicionēšanas drošības virves.

**Piekāršanas savienojuma punkts:** atrodas pozicionēšanas sīksnas centrā priekšpusē, paredzēts virves piekļuves nodrošināšanai/darbam piekārtā pozīcijā. Strādājot piekārtā pozīcijā, lietotājam jānodrošina rezerves kritienu apturēšanas sistēma. **NELIETOJĒT** piekāšanas punktu, lai pievienotu kritienu apturēšanas sistēmu.

Lai pareizi pievienotu kritienu aizsardzības savienojušo elementu pie pareizā drošības sīksnas stiprinājuma elementa, skatiet savienojošā elementa instrukcijas.

**Visi indikatorī:** šī drošības sīksna ir aprīkota ar kritienu indikatoriem, kas piešūti pie plecu lentēm zem muguras plāksnes. Kritiena gadījumā šīs šuves pārplīšīs, un kritiena indikatora etiķete atdalīsies. Ja etiķetes nav, tas nozīmē, ka drošības sīksna ir tikusi pakļauta ievērojamai slodzei, un to vairs nedrīkst lietot. Nekavējoties izņemiet tādu drošības sīksnu no ekspluatācijas un izmetiet to. (Skat. S5. att.).

**VISPĀRĪGI NORĀDĪJUMI :** 1. Pirms izmantošanas vienmēr pārbaudiet aprīkojumu, lai pamanītu bojājumu.

2. Ja ir jebkādas aizdomas par izstrādājumu vai ja aprīkojums tika izmantots, lai apturētu kritienu, nekavējoties nomainiet izstrādājumu un pārtrauciet tā izmantošanu.

**SADERĪBA.** Vienīgais aprīkojuma veids, ko ir atļauts izmantot kritienu apturēšanas sistēmā, ir kritienu apturēšanas drošības sīksna, kas ir jālieto kopā ar kritienu apturēšanas sistēmu, kas atbilst EN363 prasībām.

Jālieto tādi savienojušie elementi kā enerģijas slāpēšanas ierīce EN355 vai kritienu apturēšanas līdzeklis EN360, kas ļauj ierobežot spēkus, kas iedarbojas uz ķermeni kritiena apturēšanas laikā, līdz 6 kN. Jāpārbauda arī katra atsevišķā komponenta lietotāja instrukcijas.

**GLABĀŠANA UN PĀRVADĀŠANA.** Lai novērstu bojājumus transportēšanas laikā, obligāti jāizmanto ražotāja iepakojums. Ja aprīkojums netiek izmantots, tas jāglabā labi vēdinātā telpā, kurā nav paaugstināta vai pazemināta temperatūra, bāziska un skāba vide. Ja izstrādājums ir mitrs, pirms tā novietošanas glabāšanā nodrošiniet tā pilnīgu izžūšanu. Uz virves nedrīkst novietot smagus priekšmetus. Ja iespējams, jānovērs tā atkārtota salocīšana, un vertikāls stāvoklis ir piemērotāks tā glabāšanai.

**TĪRĪŠANA.** nelielu netīrumu gadījumā notīriet virvi ar vilnas drānu vai mikstu suku. Nelietojiet abrazīvus materiālus. Intensīvas tīrīšanas veikšanai izmantojiet ūdeni temperatūrā no 30 °C līdz 40 °C un tīriet ar neitrālu mazgāšanas līdzekli (pH = 7). Nelietojiet skābus vai sārmainus mazgāšanas līdzekļus.

**REMONTS** Ja izstrādājumam ir bojājumi, tas negarantēs optimālo drošības līmeni, un tāpēc tas ir nekavējoties jānomaina. Nekad neizmantojiet bojātu izstrādājumu. Nav atļauta izstrādājuma labošana, papildināšana un pārveidošana. Izstrādājumam nav paredzētas jebkādas rezerves daļas.

**EKSPLUATĀCIJAS LAIKS** aprīkojuma kalpošanas mūžs ir maksimāli 10 gadi no ražošanas datuma, tomēr pirms lietošanas vienmēr ir jāveic pārbaude un kompetentai personai vismaz reizi gadā jāveic ikgadējā pārbaude. Produkta kalpošanas mūžs ir būtiski atkarīgs no lietošanas apstākļiem.

**UTILIZĀCIJA:** izmetot produktu atkritumos, jāveic dažādu komponentu otrreizējā pārstrāde, šķirotot metāla un sintētiskos materiālus. Šo materiālu otrreizējo pārstrādi var veikt specializēti uzņēmumi.

**KOMPONENTI UN MATERIĀLI:** Skat. 2 diagrammu

• Aудums + šuves: poliesteris • Sprādzes un metāla detaļas: tērauds, alumīnijs • Muguras plāksne, turekļi: polimērs

• Komforta polsterējums: putas un poliesteris

A. Plecu sīksna no poliestera B. Muguras plāksne no polietilēna C. Muguras D-formas gredzens, alumīnijs

D. Krūšu D-formas gredzens, alumīnijs E. Kritienu apturēšanas stiprinājuma punktu marķējums "A" uz auduma

F. Pielāgošanas sprādzes no cinkota tērauda G. Turekļi, elastīgas sīksnas

H. Darba pozicionēšanas sīksna I. Darba pozicionēšanas sīksna J. Piekāšanas D-formas gredzens

L. Sānu savienojuma punkti M. instrumenta turētājs

O. Etiķete N. Komforta polsterējums

**MARKĒJUMS Skatīt S1. shēmu.**

1 – ražotāja logotips

2 - produkta atsaucē

3 - Izmērs

4 - CE logotips

5- pilnvarotās iestādes Nr. ražošanas kontroles veikšanai 10- skatiet instrukcijas

6- Standarta Nr.

7- ražošanas mēnesis un gads

8- Partijas Nr.

9- Sērijas Nr.

11- Produkta sastāvs

12- Maksimālais lietotāja svars

13- Ražotāja adrese

14- Lietotājvārds

15- Pārbaudes ieraksts

**PÄRBAUDE.** ñemot vērā, ka lietotāja drošība ir atkarīga no aprīkojuma snieguma un nodrošinātās pretestības, aprīkojuma periodiski jāveic pārbaudes – vismaz reizi divpadsmit mēnešos. Periodiskā pārbaude ir jāveic kompetentai personai, stingri ievērojot ražotāja norādījumus. Ja tiek konstatēti defekti, aprīkojums ir nekavējoties jānomaina. Periodiskās pārbaudes laikā jākontrolē etiķetes un marķējums. Ja tas nav savasās, aprīkojums ir jānomaina.

**IDENTIFIKĀCIJAS UN PÄRBAUDES IERAKSTS.** Ir ļoti svarīgi katram elementam vai katrai sistēmai uzturēt identifikācijas kartīti, kas satur šādu informāciju, kā redzams T1:

1. Identifikācijas marķējums	5. ražošanas datums	A. Katras periodiskas pārbaudes un sīki izklāstīta informācija par to	
2. Ražotājs	6. Pirkšanas datums	B. Datums	E. Pārbaudītāja paraksts
3. Partijas Nr.	7. Pirmās izmantošanas reizes datums	C. Piezīmes	F. Pārbaudītāja vārds un uzvārds
4. Sērijas Nr.	8. Lietotāja vārds un uzvārds	D. Pārbaudītāja vārds un uzvārds	

Ražotājs: skat. \* / Pilnvarotā iestāde: skat. \*\* / Pilnvarotā iestāde ražošanas kontrolei: skat. \*\*\* /ES atbilstības dokuments: skat. \*\*\*\*

**Lietotāja drošības nolūkā ir būtiski, ka šī lappuse tiek aizplādīta valsts oficiālajā valodā. Ja tas tā nav, lūdzu, sazinieties ar WORLDWIDE EURO PROTECTION.**

## TR ÜRÜNÜ KULLANMADAN ÖNCE BU KULLANICI TALİMATLARINI DİKKATLİCE OKUYUN:

Bu çalışma konumlandırıcı kemeri entegreli paraşüt tipi emniyet kemeri, yüksekten düşme tehlikesine karşı daha iyi koruma sağlamak ve/veya bu tehlikeye bağlı risk unsurlarını en aza indirmek üzere tasarlanmıştır. Emniyet kemerinin üzerinde, askıda kalma durumu için karın bölgesinde (ventral) bir bağlantı noktası mevcut olup, özellikle halat erişimi ve kurtarma faaliyetleri için tasarlanmıştır.

Hiçbir Kişisel Korunma Donanımının tam koruma sağlayamayacağı ve riskli faaliyetler sırasında daima dikkatli olunması gerektiğini unutmayın.

Bir düşme durdurma sistemi içinde kullanılabilir tek vücut destekleme donanımı, emniyet kemeri.

Ürünün kullanımında önce ve ürünün kullanım sırasınca, optimal güvenli koşullar sağlamak için bir kurtarma planının öngörülmesi önemlidir. Kullanmadan önce, düşme durumunda yere çarpmasının önlenmesi amacıyla, kullanıcının ayaklarının altında yeterince boşluk kalacağından emin olun. Ayrıca, düşme durumunda herhangi bir çarpmaya meydan vermemek için, kullanıcı ile zemin arasında engel bulunmadığından emin olun.

**KULLANIM PERFORMANSI VE SINIRLARI:** emniyet kemeri, EN 361:2002, EN 358:2018 ve EN 813:2008 onaylıdır.

Azami kullanıcı yük kapasitesi 100 kilogramdır.

**UYARI:** "Askı travması" veya "koşum askısı sendromu" olarak bilinen "ortostatik intolerans", insan vücudunun bir süre sınırlı hareketle dik tutulması nedeniyle bilinç kaybıdır. Emniyet kemeri takarken düştükten sonra kurtarmayı beklerken meydana gelebilir. Riski azaltmak için, askı travma kayışlarını kemerinizle birlikte kullanın, basınç ağırlığını bacaklarınızdan alın ve kurtarmayı beklerken kan dolaşımını yeniden sağlayın.

**KISITLAMALAR:** 1) Donanım kullanıcının kişisel mülküdür. Kullanıcı tıbbi açıdan kendi güvenlik ve acil durum durumlarını yönetebilmeli, donanımı kullanımı açısından yetkin ve özel bir eğitim almış olmalı veya yetkili bir amirinden doğrudan sorumluluğu altında olmalıdır. Donanım kapasitesinin üzerinde kullanılmalıdır, normal koşullarda kullanılmalıdır.

2) Kullanıcı ürünü kullanım, taşıma ve depolama esnasında sivri kenarlar, aletler, güneş ışığı, ultraviyole bozulum gibi tüm mekanik tehlikelere karşı korumalıdır.

3) Yüksek asit veya baz özellikli ortamlarda kullanılmamalıdır. İklim koşulları (güneş ışığı, soğuk, nem) nedeniyle donanım erken eskiyebilir.

4) Çalışma kemeri düşüş durdurma için kullanılmamalıdır. Sadece çalışma esnasında konumlandırma için kullanılabilir.

5) Sabitleme noktasının direnç kuvveti 12kN'den büyük olmalı ve sabitleme noktası kullanıcının baş seviyesinin üzerinde olmalıdır. Sabitleme noktası, EN795:2012 ile uyumlu olmalıdır.

6) Bir düşme durdurma sisteminin güvenliği açısından, sabitleme donanımının veya sabitleme noktasının daima doğru bir şekilde konumlandırılması ve işin düşme riskini ve yüksekliğini en aza indirgeyecek şekilde gerçekleştirilmesi önemlidir.

7) Ankraj sistemi bel hizasında veya daha yukarıda bulunmalıdır. Halat sürekli gergin bulundurulmalı ve hareket kabiliyeti 0,5 m ile sınırlandırılmalıdır.

Sistemin uzunluğu (şok emici / hat / segman) 2 metreyi geçmemelidir.

**KULLANIM:** Emniyet kemerinin giyilmesi için 1. adımdan 6. Adıma kadar talimatları izleyin. Sadece uygun boyuta sahip emniyet kemeri kullanın. Çok gevşek veya çok sıkı bir emniyet kemeri hareket kabiliyetini kısıtlayacak olup, azami düzeyde koruma sağlamayacaktır. Emniyet kemerinin boyutu, üzerinde bulunan bir etikette belirtilmiştir ve belirli boyutlarda emniyet kemeri mevcuttur. Emniyet kemerini kullanımdan önce daima kontrol ederek doğru ve sağlıklı bir şekilde kullanılabileceğinden emin olun.

**1. Adım:** Emniyet kemerini takmadan önce tüm tokaları açın.

**2. Adım:** Biçimde emniyet kemerini arka (dorsal) D halkasından tutun.

**3. Adım:** Çalışma kemeri takın ve kumaş kayışları kullanarak ayarlayın. Yerindeyken, Çalışma kemeri, sırtın küçük kısmını örtmeli ve siz hareket ederken hareket etmemelidir

**4. Adım:** "Otomatik" tokaları kullanarak bacak desteklerini her bir uyluğunuzun etrafına sabitleyin. Ardından kumaş kayışları kullanarak bacak desteklerini ayarlayın.

**5. Adım:** Kemerin ön tarafındaki 2 "otomatik" tokaları kullanarak omuz kayışlarını bağlayın. Her omuz bir omuz askısı ile kapatılmalıdır. Ardından, kumaş kayışları kullanarak omuz kayışlarını ayarlayın

**6. Adım:** Omuz ve bacak kayışlarını serbest uçlarından çekerek, hareket kabiliyetini kısıtlamayacak şekilde, emniyet kemeri kullanıcı vücuduna sıkı bir şekilde oturana kadar sıkın. Emniyet kemeri takıldığı zaman kayışların hiçbir dolanmamış olmalıdır.

**FARKLI BAĞLANTI NOKTALARININ KULLANIMI:**

Emniyet kemeri üzerindeki bağlantı parçalarını bulmak için, bağlantı parçalarının yanında bulunan, ayrı olarak dikili olan 'A' etiketine göz atın. Düşüş durdurma için başka herhangi bir noktayı bağlantı parçası olarak kullanmayın. Omuz logolarında mevcut olan "A2" etiketi, bir ankraj noktasının oluşturulması için iki adet tokenin kullanılması gerektiğini gösterir.

**Sırt (Dorsal) bağlantı noktası:** Bir Düşüş Durdurma Sistemi veya Düşüş Kısıtlama Sisteminde bir bağlantı parçasını bağlamak için tasarlanmıştır. Düşüş durdurma sisteminde, sırt (dorsal) noktasının kullanılması önerilir.

**Göğüs (Sternal) bağlantı noktası:** Bir Düşüş Durdurma Sistemi veya Düşüş Kısıtlama Sisteminde bir bağlantı parçasını bağlamak için tasarlanmıştır. EN353 standardı gereğince klavuzlu düşüş durdurucularda; ve merdiven ve çatı uygulamalarında göğüs (sternal) noktasının kullanılması önerilir.

Yanal (lateral) bağlantı noktaları: Konumlandırma kemerinin her bir yanında mevcut olup, bir çalışma konumlandırma lanyardının bağlanması için tasarlanmıştır.

**Aski bağlantı noktası:** Ön tarafta konumlandırma kemerinin ortasında bulunur, ipe erişim / askıda çalışmak için tasarlanmıştır. Askıda çalışırken, kullanıcı bir yedek düşme durdurma sistemine sahip olacaktır. Bir Düşme Durdurma sisteminin bağlantısı için askı noktasını KULLANMAYIN.

Düşüş koruma bağlantı parçasının, emniyet kemerinin doğru bağlantı parçasına doğru bir şekilde bağlanması için, bağlantı parçasının talimatlarına göz atın.

**Düşüş işaretleri:** Bu emniyet kemerinde, dorsal (sırt) levhanın alt kısmında, omuz kayışlarında düşüş işaretçileri mevcuttur. Düşüş yaşanması halinde dikişler yırtılarak düşüş işaretçisi etiketlerini serbest bırakır. Etiketinin bulunmaması, emniyet kemerinin büyük ölçüde bir yüke maruz kaldığını; ve kemerin kullanılmaması gerektiği anlamına gelir. Emniyet kemerini derhal kullanımdan çıkarın ve atın. (Bkz. Şekil S5).

**GENEL TALİMATLAR:**

1. Her kullanımdan önce, donanımın hasarlı olup olmadığını kontrol edilmesi gerekmektedir.

2. Ürünle ilgili şüpheleriniz varsa veya donanım bir defa düşme halinde durdurmayı sağlamışsa, kullanımına derhal son vermelisiniz.

**UYUMLULUK:** Düşüş durdurma halatı, bir düşüş durdurma sisteminde kullanılmasına izin verilen tek ekipman olup, EN363 standardıyla uyumlu bir düşüş durdurma sistemi ile kullanılmalıdır.

Kullanılan bağlantı parçası, düşüş durdurma esnasında vücuda uygulanan 6 kN'a kadar kuvvetleri engelleyecek şekilde tasarlanmış EN355 standardıyla uyumlu bir enerji emici veya EN360 standardıyla uyumlu bir düşüş durdurucu olmalıdır. Her bir bileşenin kullanıcı talimatları da kontrol edilmelidir.

**DEPOLAMA VE NAKLİYE:** Taşıma esnasında hasar oluşmasını önlemek için üreticinin ambalajının kullanılmasına özen gösterin.

Donanımı, aşırı sıcaklıklara, bazlara ve asitlere maruz kalmayacağı, havadar bir ortamda muhafaza edin. Ürün ıslaksa, rafa kaldırmadan önce tamamen kurumasını bekleyin. Halatın üzerine ağır nesnelere koymayın. Mümkünse kat izleri oluşumundan kaçının veya halatı dikey olarak muhafaza edin.

**TEMİZLEME:** Hafif kirlenmesi durumunda halatı pamuklu bir bez veya yumuşak bir fırça ile silin. Herhangi bir aşındırıcı özellikle madde kullanmayın. Asit veya baz tabanlı deterjan kullanmayın. Yoğun bir temizlik için, 30°C ila 40°C arasında suda, nötr özellikli bir temizlik maddesi ile (pH = 7) temizleyin.

**ONARIM:** Ürünün hasar görmesi durumunda, optimal koruma performansını olumsuz yönde etkileyeceğinden, derhal yenisi ile değiştirilmesi gerekmektedir. Hasarlı ürünü asla kullanmayın. Ürün üzerinde, onarım, ekleme veya değişiklik yapılması yasaktır. Donanım değiştirilebilir parçası yoktur.

**KULLANIM ÖMRÜ:** Ürünün kullanım ömrü, imalatından itibaren 10 yıldır, ancak her kullanımdan önce kullanıcının kontrolünün gerçekleştirilmesi ve yılda bir defa yetkili bir kişi tarafından inceleme yapılması gerekmektedir. Ürünün kullanım ömrü, başlıca olarak kullanım koşullarına bağlıdır.

**ÜRÜNÜN İMHASI:** Ürün kullanımdan çıkarıldıktan zaman ürünün bileşenleri, farklı metalik ve sentetik özelliklerine göre geri dönüştürülmelidir. Bu materyaller, bu amaçla faaliyet gösteren kuruluşlarca geri dönüştürülebilir.

**BİLEŞENLER VE MATERYALLER:** Bkz. Şema 2

- Perlon + dikış : polyester
- Rahat pad: köpük ve polyester
- A. Polyester omuz kayışı
- D. Alüminyum sternal D halka
- F. Çinko kaplı çelik ayarlama tokaları
- I. Yanal (lateral) bağlantı noktaları
- L. Halat tutucuları
- O. İşaret etiketi
- Tokalar ve metal parçalar: çelik ve alüminyum
- Sırt lehvası, tutucular: polimer
- çalışma konumlandırıcı kemeri
- B. Polietilen dorsal levha
- C. Alüminyum dorsal D halka
- E. Perlon üzerindeki Düşüş Durdurma bağlantı noktalarında "A" işareti
- G. Elastik dokuma tutucular
- H. çalışma konumlandırıcı kemeri
- J. Askı D halkası
- K. Düşüş işaretçileri
- M. el aleti tutucu
- N. Rahat pad

**SEMBOLLER:** S1 görseline bkz.

1 – İmalatçı logosu	6- Standart numarası	11- Ürün bileşimi
2 - Ürün referansı	7- İmalat ayı ve yılı	12 – Maksimum kullanıcı ağırlığı
3 - Boyut	8- Parti numarası	13 – İmalatçının adresi
4 - CE logosu	9- Seri numarası	14 - Kullanıcı adı
5- Üretim kontrolünü gerçekleştiren tescilli kuruluşun numarası	10- Talimatlara bkz.	15- Kontrol kaydı

**KONTROL:** Kullanıcının güvenliğinin, donanımın performansına ve dayanıklılığına bağlı olduğu dikkate alınarak, donanımın düzenli olarak kontrol edilmesi gerekmektedir. Periyodik kontrolün en az on iki ayda bir gerçekleştirilmesi gerekmektedir. Periyodik kontrol yetkili bir kişi tarafından ve imalatçı tarafından belirtilen talimatlara kesinlikle uygun şekilde gerçekleştirilmelidir. Herhangi bir hasar tespit edilmesi durumunda, donanımın derhal yenisi ile değiştirilmesi gerekmektedir. Periyodik kontrol sırasında, sembollerin kontrol edilmesi gerekmektedir. Kullanılabilir durumda olmamaları durumunda, çıkarılmaları ve yenileriyle değiştirilmeleri gerekmektedir.

**DONANIM KİMLİK VE KONTROL KAYDI:** Her bileşen veya her sistem için, T1'de gösterildiği şekilde, aşağıdaki bilgileri içeren bir kimlik kartına sahip olmanız önerilir:

1. Tip	6. Satın alım tarihi	C. Yorumlar
2. İmalatçı	7. İlk kullanım tarihi	D. Denetleyenin adı
3. Parti numarası	8. Kullanıcı adı	E. İmza
4. Seri numarası	A. Periyodik inceleme geçmişi	F. Sonraki kontrol tarihi
5. İmalat tarihi	B. Tarih	

İmalatçı: bkz. \* / Belgelendirme kuruluşu: bkz. \*\* / Onaylanmış denetim kuruluşu: bkz. \*\*\* / EC uygunluk belgesi: bkz. \*\*\*\*

**Güvenlik donanımının kullanıcısı için, bu belgenin ülkenin resmi dilinde yazılmış olması önemlidir. Aksi halde, WORLDWIDE EURO PROTECTION'a ulaşın.**